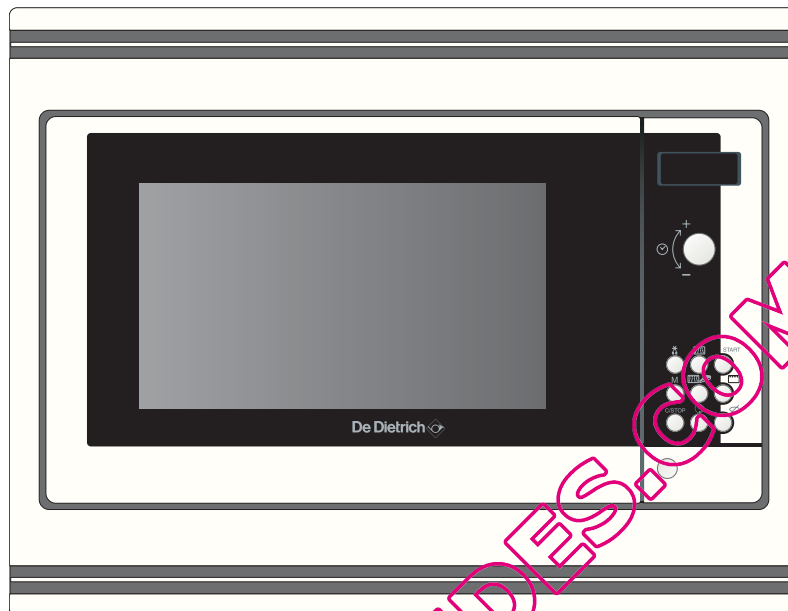




- ⓕ Notice d'utilisation et d'installation
Micro-ondes
- ⓖⓑ Operating and installing instructions
Microwave Oven
- ⓓ Gebrauchs- und Installationsanweisungen
Mikrowellenherde
- Ⓟ Manual de Instruções e de Instalação
do Microondas
- ⓔ Instrucciones de uso e instalación
Microondas
- ⓃⓁ Gebruiks- en installatiehandleiding
Magnetronoven
- ⓓⓀ Betjenings- og installationsvejledning for
Mikrobølgeovn

De Dietrich 

QUELMICROONDES.COM

ⓕ SOMMAIRE

Instruction de sécurité importantes.
Lire avec attention et garder pour les futures utilisations.

F

Installation	4
Mises en garde	10
Présentation	11
Bandeau de commande	12
L'afficheur et le sélecteur	13
Mise à l'heure / Equivalence des puissances	14
Programmation micro-ondes / programmation express	15
La clayette	16
La fonction gril / Programmation du gril	17
La fonction gril + micro-ondes / Programmation de la fonction gril + micro-ondes	18
La fonction Pizza	19
Le plat Pizza	21
Touche mémoire	22
Programmation enchaînée	23
Départ différé	24
Un petit problème ! Que faire ?	25
Entretien & nettoyage	26
Recommandations / Service après-vente	27
Service Consommateurs	28

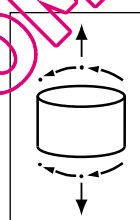
INSTALLATION

AVANT BRANCHEMENT

- Vérifiez que votre appareil n'a subi aucune avarie lors du transport (porte ou joint déformé, etc...). Si vous constatez un dommage quelconque, avant toute utilisation, contactez votre revendeur.
- Vérifiez la tension du secteur. Dans le cas d'une sous-tension PERMANENTE (200-210 volts), consultez votre installateur électricien.

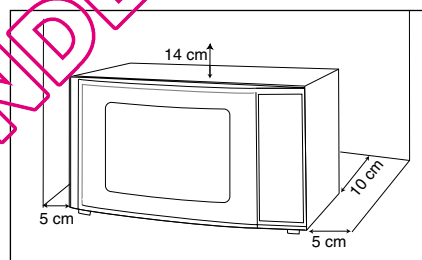
EMPLACEMENT

- Cet appareil est destiné à être posé (ou encastré selon les cas) à une distance d'au moins 85 cm du sol
- Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale, éloigné de toute source de chaleur ou de vapeur. Pour assurer la bonne stabilité de l'appareil, le pied avant gauche est réglable (5 positions). Tournez-le pour relever ou descendre le four.
- Assurez-vous de la libre circulation de l'air **en dessous** et **autour** du four.



Pour les appareils posés sur un plan de travail, choisissez un emplacement qui laisse un espace libre minimum de :

- 5 cm entre les faces latérales de l'appareil et les murs
- 14 cm au-dessus de votre appareil
- 10 cm pour la face arrière.



- **Veillez à ne pas obstruer les orifices de ventilation situés en dessous et à l'arrière du four.**
- Veillez à ce que la fiche de prise de courant soit accessible après installation.
- N'utilisez pas immédiatement votre appareil (attendez environ 1-2 heures après l'avoir transféré d'un endroit froid vers un endroit chaud, car la condensation peut provoquer un dysfonctionnement).

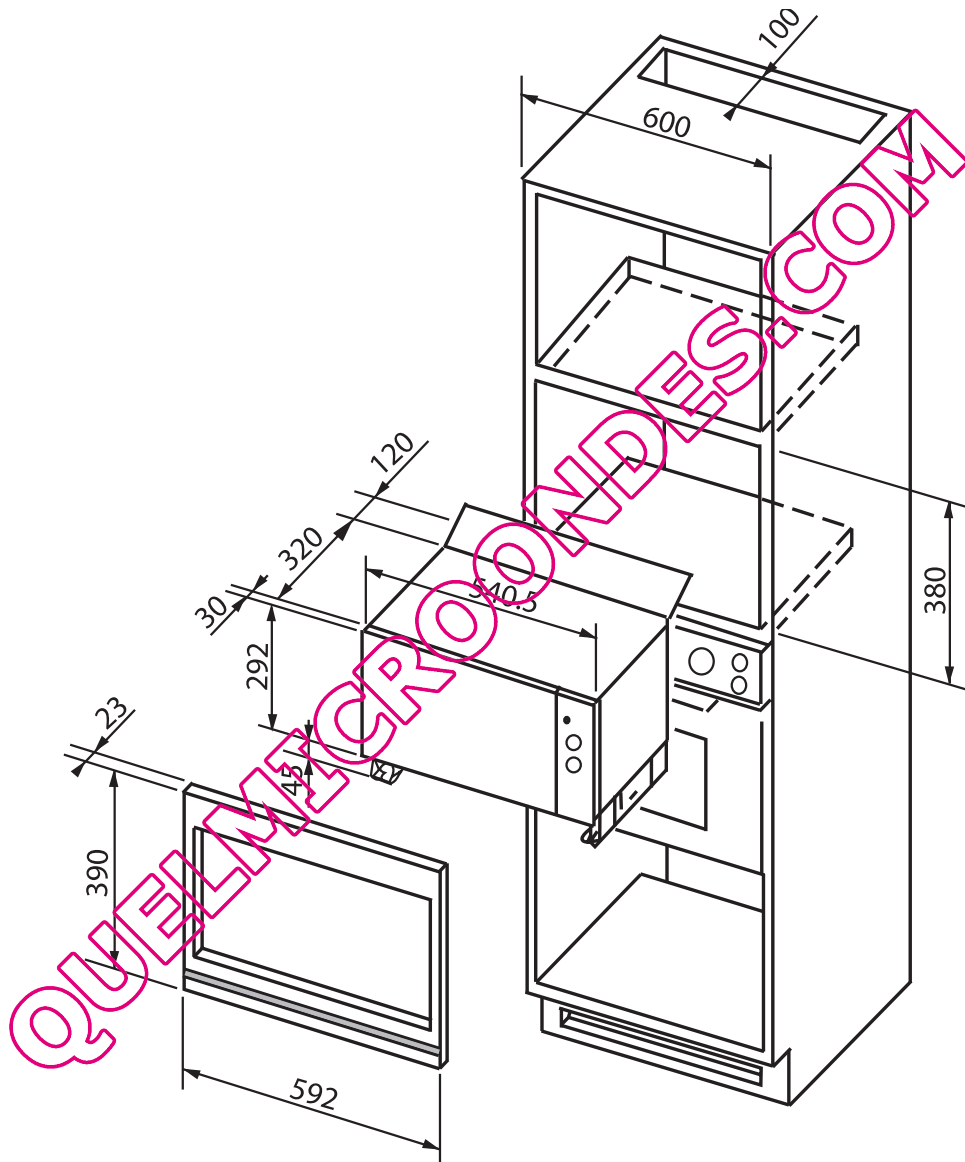
RACCORDEMENT ELECTRIQUE

- Votre installation doit être équipée d'une protection thermique de 16 Ampères.
- Utilisez impérativement une prise de courant comportant **une borne de mise à la terre** et raccordée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
- Prévoyez dans votre installation électrique un dispositif accessible par l'utilisateur qui doit être en mesure de séparer l'appareil du secteur et dont l'ouverture de contact est d'au moins 3 mm au niveau de tous les pôles.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente, ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

INSTALLATION

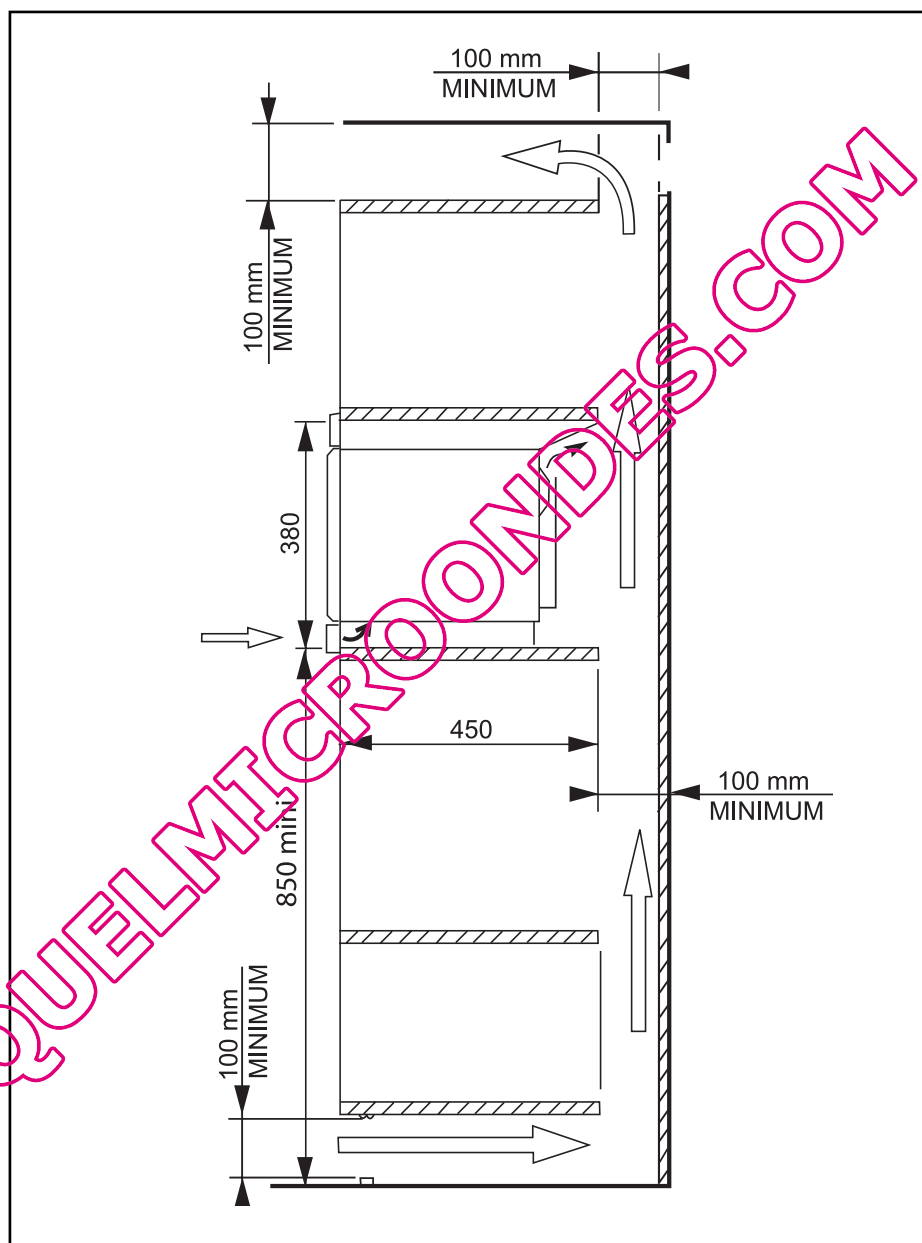
KIT D'ENCASTREMENT

F



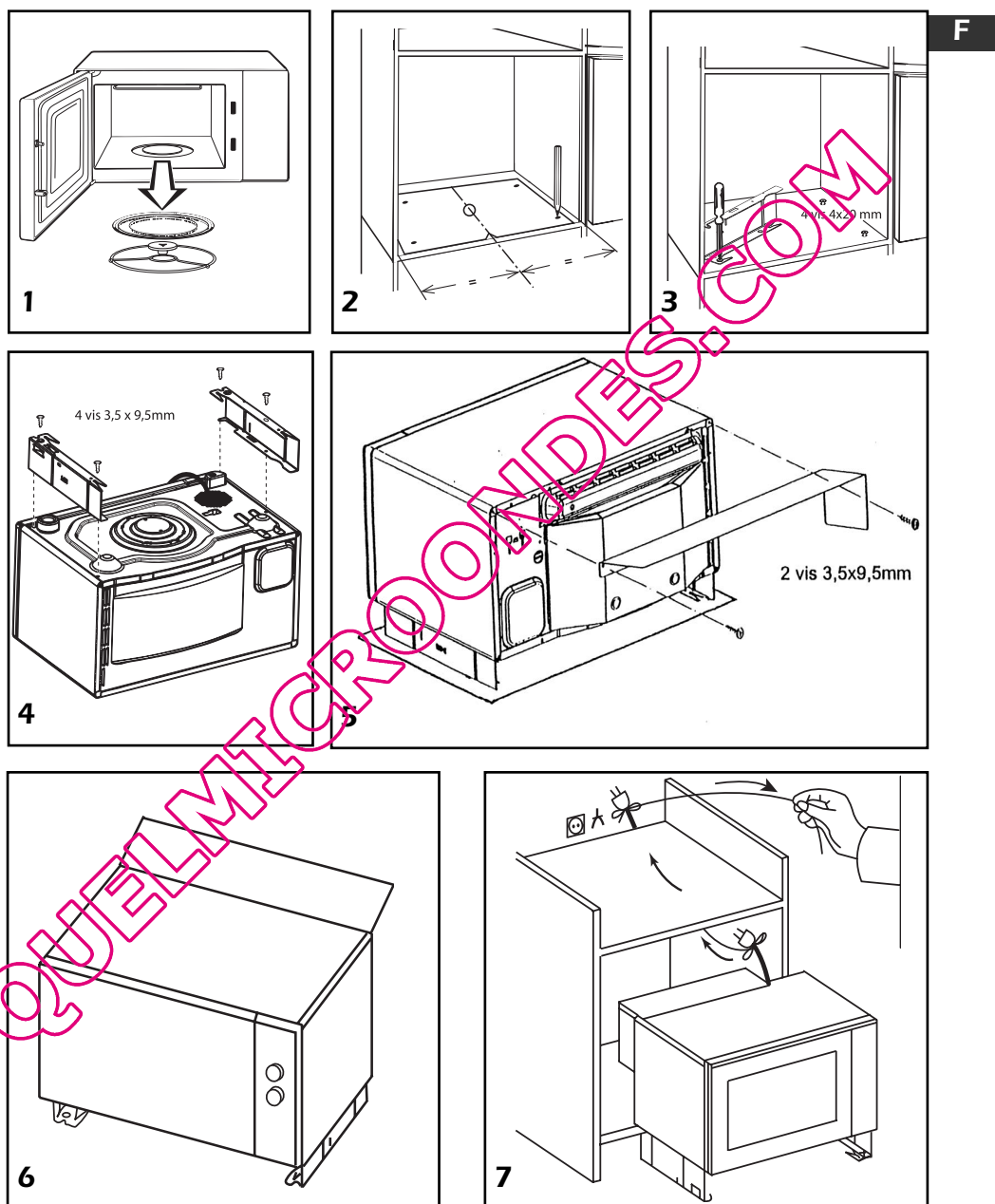
INSTALLATION

KIT D'ENCASTREMENT



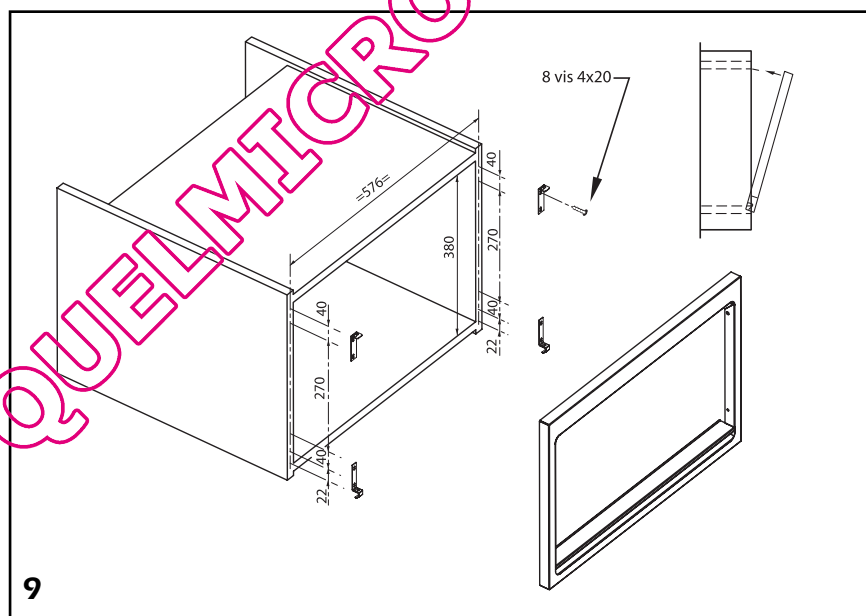
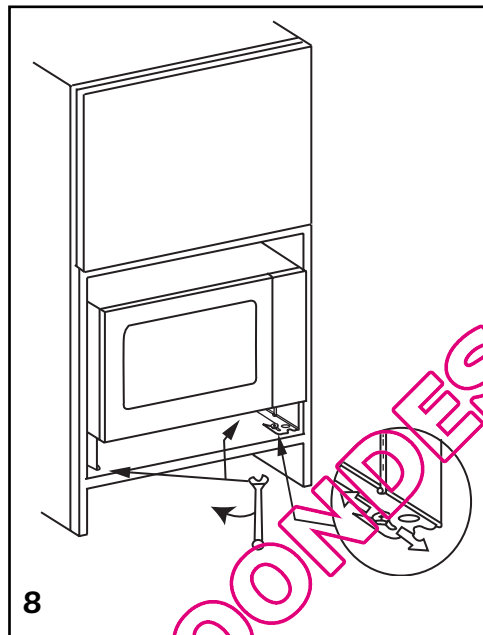
INSTALLATION

KIT D'ENCASTREMENT



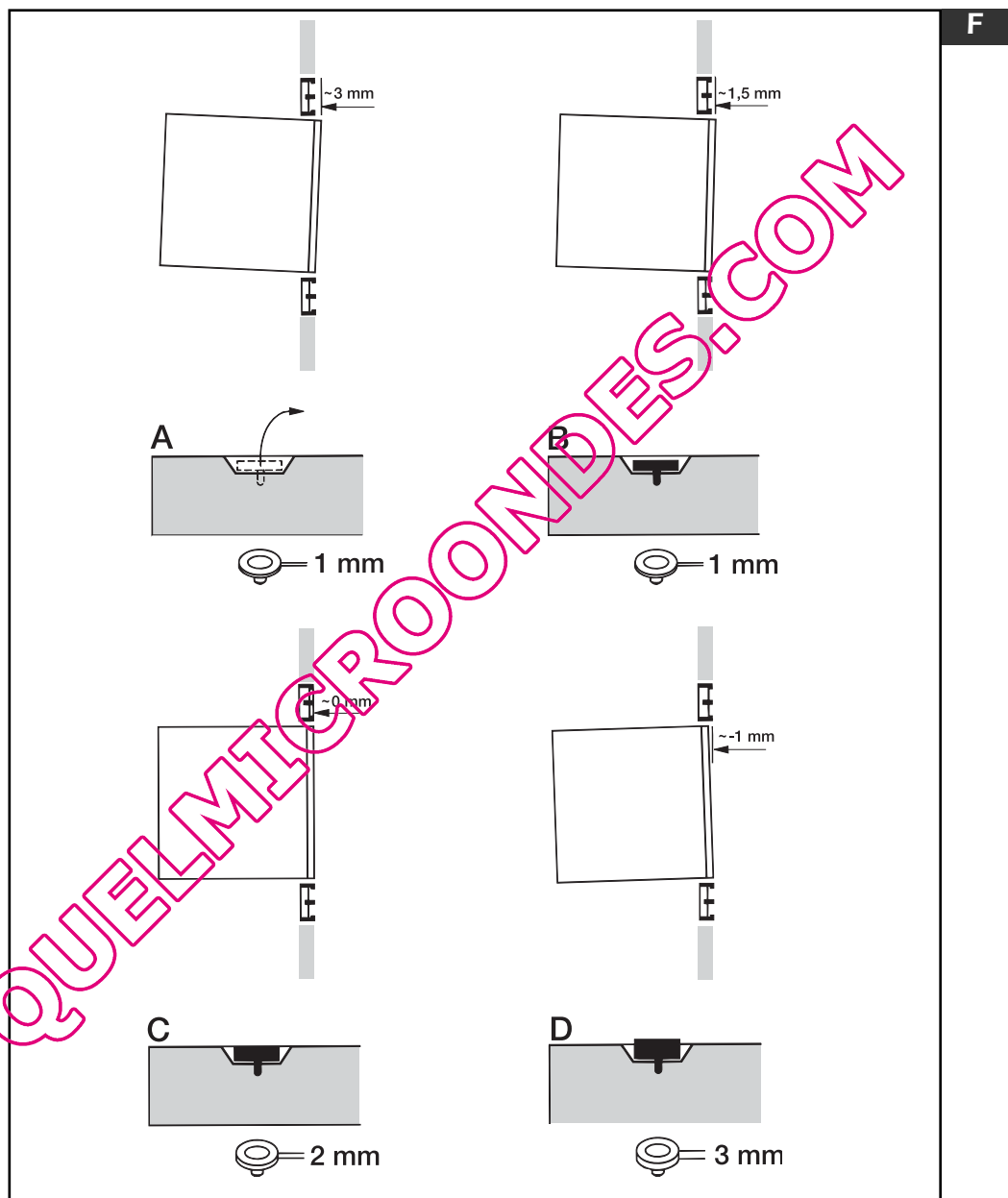
INSTALLATION

KIT D'ENCASTREMENT



INSTALLATION

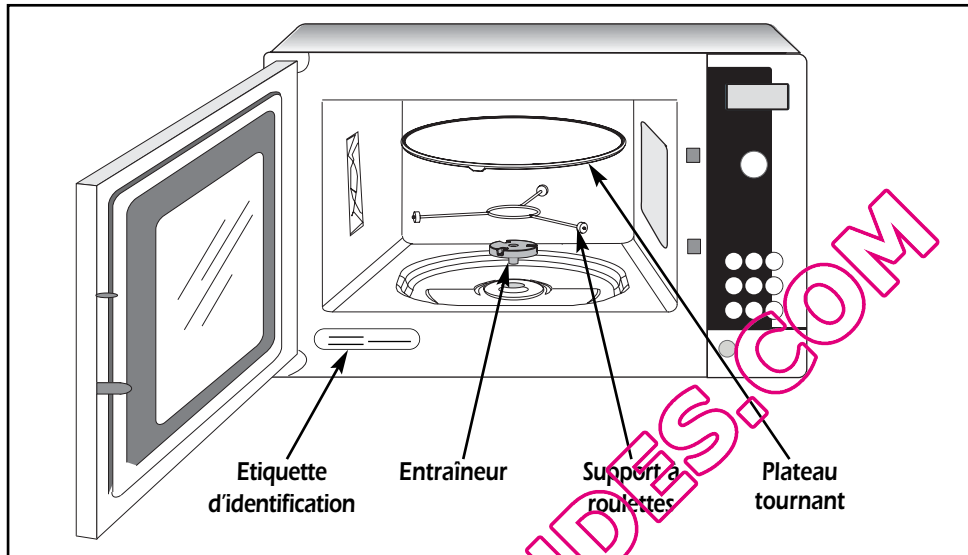
KIT D'ENCASTREMENT



MISES EN GARDE

- Votre appareil est exclusivement destiné à un usage domestique pour la cuisson, le réchauffage ou la décongélation des aliments. Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas d'utilisations non conformes.
- Vérifier que les ustensiles sont appropriés à l'usage dans un four à micro-ondes.
- Pour ne pas détériorer votre appareil, ne jamais le faire fonctionner à vide ou sans plateau.
- N'intervenez pas dans les orifices de la serrure en face avant; vous pourriez créer des dommages sur votre appareil qui nécessiteraient une intervention.
- Pendant le chauffage de denrées alimentaires dans des contenants en plastiques ou en papier, garder un oeil sur le four en raison de la possibilité d'inflammation.
- Il est déconseillé d'utiliser des récipients métalliques, des fourchettes, des cuillères, de couteaux ainsi que des liens et agrafes en métal pour sachets de congélation.
- Le contenu des biberons et des pots d'aliments pour bêtes doit être remué ou agité et la température doit être vérifiée avant consommation, afin d'éviter les brûlures.
- Ne laissez les enfants utiliser le four sans surveillance que si des instructions appropriées ont été données afin que l'enfant puisse utiliser le four de façon sûre et comprenne les dangers d'un usage incorrect.
- Les liquides ou autres aliments ne doivent pas être chauffés dans des récipients hermétiques car ils risquent d'exploser.
- Il est recommandé de ne pas chauffer les oeufs dans leur coquille et les oeufs durs entiers dans un four micro-ondes car ils risquent d'exploser, même après la fin de la cuisson.
- Le chauffage de boissons par micro-ondes peut provoquer un jaillissement brusque et différé de liquide en ébullition, aussi des précautions doivent être prises lorsqu'on manipule le récipient.
- Dans le cas de petites quantités (une saucisse, un croissant, etc...) posez un verre d'eau à côté de l'aliment.
- Des temps trop longs peuvent dessécher l'aliment et le carboniser. Pour éviter de tels incidents, n'utilisez jamais les mêmes temps préconisés pour une cuisson au four traditionnel.
- Si de la fumée apparaît, arrêter ou débrancher le four et garder la porte fermée pour étouffer les flammes éventuelles.
- Afin d'évacuer la vapeur d'eau résiduelle, votre appareil est pourvu d'une fonction de ventilation retardée. Selon le mode de cuisson choisi (solo/gril/ combiné) la ventilation pourra continuer de fonctionner après la fin de cuisson.

PRÉSENTATION



■ LE PLATEAU TOURNANT :

permet une cuisson homogène de l'aliment sans manipulation.

- Il peut être utilisé comme plat de cuisson.
- Il est guidé dans sa rotation par l'entraîneur et le support à roulettes.
- Il tourne indifféremment dans les 2 sens.
- S'il ne tourne pas, vérifiez que tous les éléments soient bien positionnés.

■ LE PLATEAU EN POSITION ARRÊT :

permet l'utilisation de grands plats sur toute la surface du four. Dans ce cas, il est nécessaire de tourner le récipient ou de mélanger son contenu à mi-programme.

■ LE SUPPORT A ROULETTES :

- Ne cherchez pas à faire tourner manuellement le support à roulettes, vous risqueriez de détériorer le système d'entraînement. En cas de mauvaise rotation, assurez-vous de l'absence de corps étrangers sous le plateau.

BANDEAU DE COMMANDE

A L'afficheur :

vous facilite la programmation en affichant :
la fonction, le temps, la température de cuisson
ou l'heure.

B Le sélecteur :

permet de programmer la durée, l'heure de la fin
d'un programme ou l'horloge.

C La touche décongélation :

permet de décongeler tout produit surgelé.

D La touche micro-ondes :

permet de choisir la puissance micro-ondes désirée.

E La touche START :

permet de débuter tout programme.

F La touche Mémoire M:

permet d'accéder rapidement aux 3 opérations
préprogrammées.

G La touche Gril + micro-ondes /pizza :

permet d'accéder directement aux fonctions gril
+ micro-ondes ou pizza.

H La touche Gril :

permet de choisir le niveau de gril désiré.

I La touche Annulation C/STOP:

permet d'interrompre (Stop) ou d'effacer (Annulation)
un programme en cours. Un appui pour Stop,
deux appuis pour Annulation.

J La touche horloge :

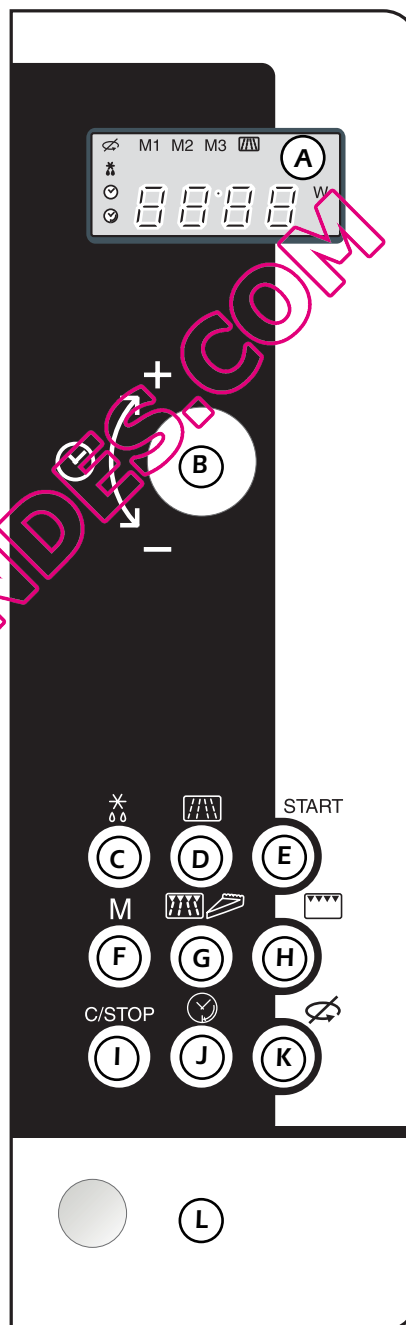
permet de mettre l'horloge à l'heure ou pro-
grammer un départ différé.

K La touche Arrêt plateau :

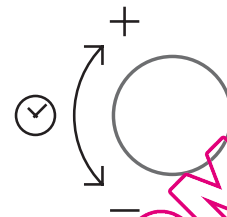
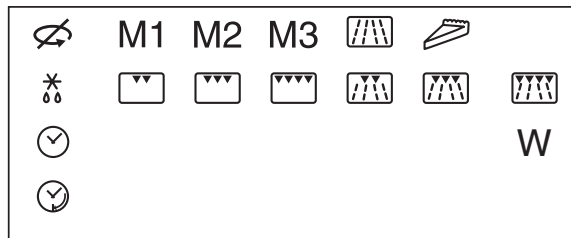
permet l'arrêt du plateau tournant.

L La touche ouverture de porte :

permet d'ouvrir l'appareil ou arrêter un pro-
gramme en cours.



L'AFFICHEUR & LE SELECTEUR



L'afficheur et le sélecteur vous guident pour sélectionner :

plateau tournant :



ARRET PLATEAU

programmations mémorisées :

M1 M2 M3

fonctions :

Puissances micro-ondes



DECONGÉLATION



W

CUISSON TRÈS DOUCE / CUISSON DOUCE / MJOTAGE /
RÉCHAUFFAGE / CUISSON FORTE

Niveaux Gril



GRIL DOUX



GRIL MOYEN



GRIL FORT

Niveaux Gril + micro-ondes



GRIL DOUX
+MICRO-ONDES



GRIL MOYEN
+MICRO-ONDES



GRIL FORT
+MICRO-ONDES

le temps de programmation, l'horloge ou départ différé



12:00

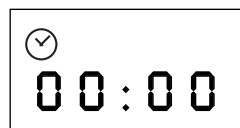
MISE A L'HEURE

Après le branchement de votre appareil ou une coupure de courant, l'horloge ⌚ apparaît dans l'afficheur et 00:00 clignote, vous invitant à régler l'heure.

Pour mettre l'horloge à l'heure :

- Appuyez pendant 5 secondes sur la touche horloge ⌚.
- Programmez l'horloge en tournant le sélecteur ⌚ (ex. 12:00).
- Validez d'une simple pression sur la touche horloge ⌚.

Votre horloge est à l'heure.



EQUIVALENCE DES PUISSANCES

PUISSANCE - WATT			UTILISATION
	DECONGEL.	1 5 0	Pour décongeler de la viande, du poisson, des fruits, du pain ou les aliments délicats.
	CUISSON TRÈS DOUCE	2 5 0	Pour terminer des cuissons délicates ou pour cuire très lentement.
	CUISSON DOUCE	3 5 0	Pour terminer la cuisson de plats commencée en "CUISSON FORTE" qui risquent de trop cuire en surface, tels que rôti de veau, de porc...
	MIJOTAGE	5 0 0	Pour tous les poissons et volailles. Pour terminer les préparations commencées en "CUISSON FORTE", telles que haricots, lentilles, laitages.
	RECHAUFFAGE	7 0 0	Pour réchauffer tous vos plats cuisinés frais ou congelés. Pour mettre à température les plats préparés et les légumes surgelés.
	CUISSON DOUCE	1 0 0 0	Pour cuire tous les légumes et potages. Pour chauffer tous les liquides.
PUISSANCE MICRO-ONDES RESTITUEE : 1000 W			

LA PROGRAMMATION MICRO-ONDES

Votre appareil est maintenant branché et à l'heure.

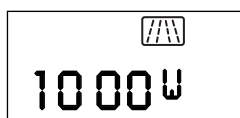
Ouvrez la porte. Placez l'aliment dans l'appareil, fermez la porte. Si la porte n'est pas bien fermée, l'appareil ne fonctionnera pas.

Si vous estimez que le plat ne peut pas tourner, utilisez la touche **ARRÊT PLATEAU** avant ou en cours de programme.

Vous avez à votre disposition 6 puissances micro-ondes :
(150 [décongélation] - 250 - 350 - 500 - 700 - 1000 W).

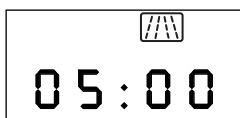
Exemple : Pour programmer une CUISSON FORTE (1000 W).

- ① Sélectionnez 1000W avec le sélecteur micro-ondes



s'affiche.

- ② Programmez le temps, ex. 5 minutes avec le sélecteur :



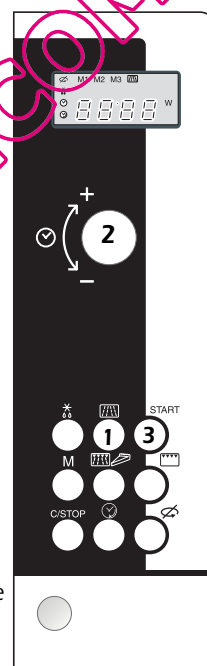
s'affiche.

- ③ Appuyez sur START.

Le programme démarre, le plateau tourne, l'éclairage intérieur s'allume.
Un triple signal sonore indique la fin du programme. Ce signal est répété toutes les minutes pendant dix minutes jusqu'à ouverture de la porte.

Pour décongeler : procéder de la même manière, en appuyant sur la touche décongélation afin de sélectionner la puissance micro-ondes 150W.

En cas d'erreur de programmation, appuyez deux fois sur la touche C/STOP.



PROGRAMMATION EXPRESS

- ① Programmez le temps, ex. 3 minutes avec le sélecteur :



s'affiche

- ② Appuyez sur START.

Une programmation CUISSON FORTE démarre automatiquement :
le plateau tourne, l'éclairage intérieur s'allume.

LA CLAYETTE

Lors de son utilisation, la clayette doit obligatoirement être bien centrée sur le plateau tournant.

La clayette ne doit en aucun cas être utilisée avec d'autres récipients métalliques en fonction micro-ondes, gril + micro-ondes .

La clayette fixe :

en fonction Gril ou Gril + M.O., permet de dorer les aliments de faible épaisseur.

La clayette fixe
pour les modèles
avec fonction gril



LA FONCTION GRIL

Cette fonction permet de dorer les aliments tels que gratins et viandes.

Elle peut être utilisée avant ou après la cuisson, selon les recettes.

F

- **MISE EN GARDE** : Les parties accessibles peuvent devenir chaudes quand le gril est utilisé. Il y a lieu d'éloigner les jeunes enfants.
- **MISE EN GARDE** : Si l'appareil fonctionne en mode combiné, Il est recommandé que les enfants n'utilisent le four que sous surveillance d'adultes en raison des températures générées.
- Vous avez à votre disposition 3 niveaux de gril: **GRIL DOUX**  (appuyez une fois sur la touche gril), **GRIL MOYEN**  (appuyez deux fois sur la touche gril), et **GRIL FORT**  (appuyez trois fois sur la touche gril).
 - En règle générale, utilisez le niveau **GRIL FORT** en fonction gril pour griller viandes et poissons, et utilisez les niveaux **GRIL DOUX/MOYEN/FORT** pour la fonction gril + micro-ondes.

PROGRAMMATION DU GRIL

Exemple : Utiliser la fonction GRIL  pour programmer le gril fort

- ① Appuyez 3 fois sur la touche GRIL 



s'affiche.

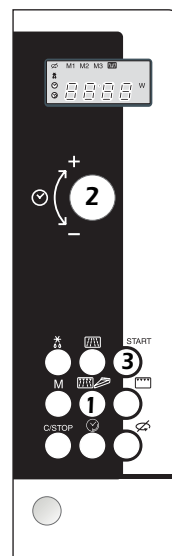
- ② Programmez le temps avec le sélecteur, ex. dix minutes :



s'affiche

- ③ Appuyez sur **START**.

Le programme démarre : le plateau tourne, l'éclairage intérieur s'allume, le temps se décompte.



LA FONCTION GRIL + MICRO-ONDES

Cette fonction donne la possibilité d'utiliser simultanément les micro-ondes et le gril, ce qui permet une cuisson rapide.

- Vous pouvez associer chaque niveau de gril (DOUX-MOYEN-FORT) avec la puissance micro-ondes souhaitée (150-250-350-500-700-1000 W). Ainsi votre programme micro-ondes + gril est parfaitement adapté à vos besoins.

➤ Programmes types pour optimiser vos résultats de cuisson :

- bœuf & agneau : gril fort + puissance micro-ondes 150W
- dindonneau / porc / veau : gril fort + puissance micro-ondes 350W
- volaille : gril fort + puissance micro-ondes 500W
- poisson : gril moyen + puissance micro-ondes 500W
- gratin de pommes de terre : gril moyen + puissance micro-ondes 1000W
- lasagne : gril doux + puissance micro-ondes 1000W

PROGRAMMATION DE LA FONCTION GRIL + MICRO-ONDES

Exemple : utiliser la touche gril + micro-ondes pour programmer le GRIL MOYEN + puissance micro-ondes CUISSON DOUCE.

- ① Appuyez deux fois sur la touche **MICRO-ONDES + GRIL / PIZZA**  



s'affiche.

- ② Sélectionner la puissance micro-ondes avec la touche ,
ex. appuyez deux fois pour CUISSON DOUCE, 350W :



s'affiche.

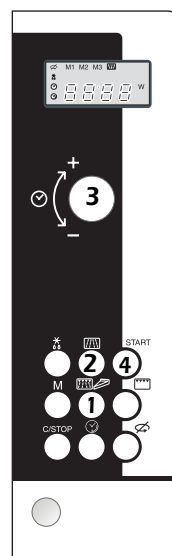
- ③ Programmez le temps avec le sélecteur,
ex. dix minutes :



s'affiche.

- ④ Appuyez sur **START**.

Le programme démarre : le plateau tourne, l'éclairage intérieur s'allume, le temps se décompte.



LA FONCTION PIZZA

Avec la fonction **Pizza** vous obtiendrez un gain de temps et d'énergie tout en conservant le plaisir des recettes traditionnelles (goût, coloration et croustillant).

F

- La fonction **Pizza**, associée à son plat, permet le fonctionnement simultané du gril et des micro-ondes.
- Le plat **Pizza**, pourvu d'un revêtement particulier, absorbe les micro-ondes par le dessous.
- Il diffuse cette chaleur sous l'aliment pour le cuire ou le réchauffer et lui donner ainsi la coloration et le croustillant souhaités, tandis que le gril dore le dessus.

2 possibilités d'utilisation :

- **Sans préchauffage**, la fonction **Pizza** permet de cuire et dorer la plupart des préparations surgelées et fraîches à base de pâte, tout en leur apportant le croustillant comme dans un four traditionnel.
- **Avec préchauffage** - le plat **Pizza** peut être préchauffé à vide à l'aide de la touche **Pizza** 2 minutes maximum. Cela permettra de saisir et cuire les petites pièces de viandes ou de réchauffer et dorer les plats préparés portions, surgelés ou traiteurs à base de pâte.

Conseils

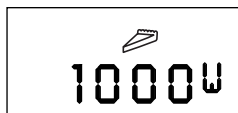
- Retirer les aliments de leur emballage d'origine (métallique, plastique) avant de les cuire ou de les réchauffer en fonction **Pizza**.
- Il est préférable de programmer un temps minimal et d'en rajouter si nécessaire.
- Tous les aliments avec enveloppe ou peau, tels que pommes de terre ou saucisses, doivent être piqués avant cuisson.
- Après leur parfaite décongélation, bien essuyer les pièces de viandes avant de les saisir en fonction **Pizza**.
- Comme en cuisson traditionnelle, surveiller la coloration des aliments.
- Bien se protéger les mains pour sortir le plat car celui-ci atteint des températures élevées.
- Les aliments fourrés ou farcis ne doivent pas être dégustés trop rapidement (ex. : friands), car ils peuvent être tièdes à l'extérieur et très chauds à l'intérieur.
- La cuisson ou le réchauffage des œufs en fonction **Pizza** est à proscrire.
- Si vous désirez enchaîner des cuissons en fonction **Pizza**, nous vous recommandons de respecter un temps de refroidissement d'environ dix minutes entre chaque cuisson afin d'obtenir une meilleure coloration.

LA FONCTION PIZZA

Exemple : pour cuire 1 pizza surgelée de 350 g

Placez la pizza surgelée directement dans le plat **Pizza**, posez le plat **Pizza** au centre du plateau tournant.

- ① Appuyez 4 fois sur la touche **MICRO-ONDES + GRIL / PIZZA**  



s'affiche.

- ② Programmez le temps avec le sélecteur,
ex. six minutes :

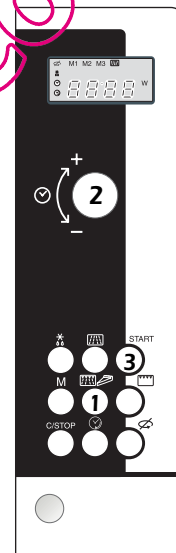


s'affiche.

- ③ Appuyez sur **START**.

Le plateau tourne, l'éclairage intérieur s'allume.

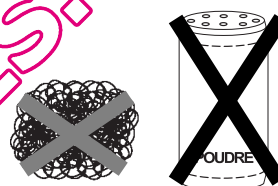
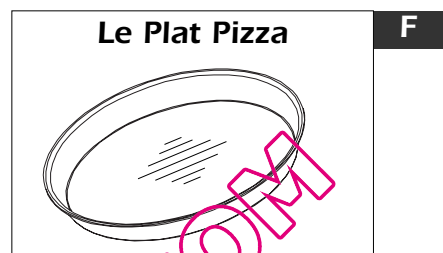
- En fin de cuisson, sortez le plat à l'aide d'un gant de protection.



LE PLAT PIZZA

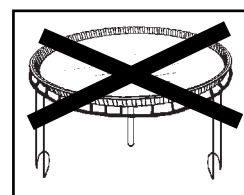
Entretien du plat Pizza

- L'intérieur est recouvert d'un revêtement anti-adhésif; il n'est donc pas nécessaire de huiler le plat avant utilisation.
- Ne pas découper les aliments directement dans le plat afin de préserver ce revêtement.
- Pour nettoyer ce plat, une éponge, de l'eau chaude et un détergent liquide suffisent; ne pas utiliser d'éponge métallique ni de poudre à récurer.
Le plat peut être lavé au lave-vaisselle.



Remarques

- **Ne pas poser le plat Pizza sur la clayette ; cette manipulation pourrait entraîner la dégradation irréversible de votre appareil.**
- Ne pas utiliser le plat **Pizza** dans un four traditionnel ni sur des surfaces de cuisson (gaz, électrique ou autres), ni sur une quelconque surface dégageant une forte chaleur.
- Ne laisser aucun ustensile dans le plat **Pizza** chaud; la température atteinte pourrait l'endommager.



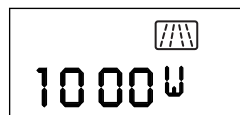
TOUCHE MEMOIRE M

La fonction Mémoire vous permet d'enregistrer 3 programmes courants, que vous pouvez accéder ensuite en appuyant sur M. Tous les programmes peuvent être mis en mémoire.

Exemple : Utiliser la touche Mémoire pour préprogrammer le réchauffage d'une assiette.

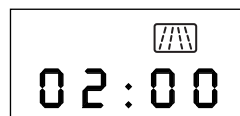
Programmer comme pour un démarrage immédiat :

- ① Appuyez sur la touche micro-ondes afin de choisir CUISSON FORTE :



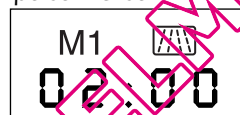
s'affiche.

- ② Programmez le temps, ex. 2 minutes avec le sélecteur.

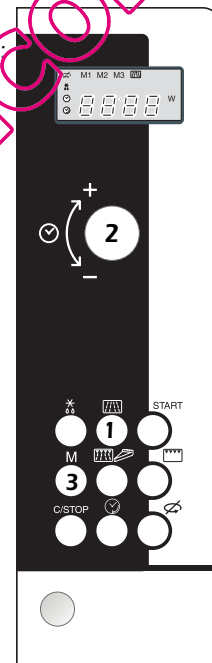


s'affiche.

- ③ Au lieu d'appuyer sur START, appuyez sur la touche MEMOIRE M; un bip sonore confirme l'enregistrement de votre programme personnalisé.



s'affiche.



Procéder de la même façon en utilisant les touches Mémoires M2 & M3 afin d'enregistrer 2 programmes supplémentaires.

Pour lancer un programme mémorisé : appuyez sur la touche mémoire associée M1/M2/M3; les informations préprogrammées s'affichent.

Appuyez sur START, le programme démarre.

PROGRAMMATION ENCHAÎNÉE

Vous pouvez enchaîner 2 programmes, combinant parmi toutes les fonctions disponibles : décongélation / micro-ondes / gril / micro-ondes + gril / pizza.

F

Exemple : Utilisation de la programmation enchaînée pour lancer une décongélation de 10 minutes suivie d'une programmation micro-ondes (mijotage) + gril moyen pour 20 minutes

① Procéder comme pour programmer une décongélation simple :

- appuyez sur la touche décongélation 
- programmez le temps (ex. 10 min).



s'affiche.

② Au lieu d'appuyer sur START, programmez la fonction suivante :

- appuyez sur la touche  pour programmer micro-ondes + gril moyen



s'affiche

③ Sélectionnez la puissance micro-ondes ex. MIJOTAGE



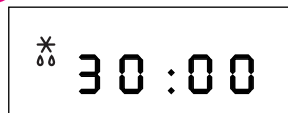
s'affiche.

- programmez en rajoutant le temps (ex. 20 min) au temps de décongélation.



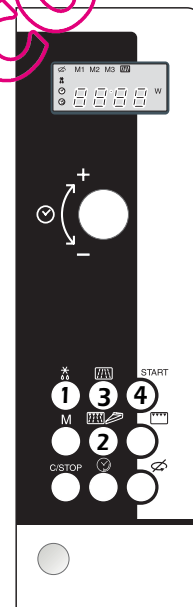
s'affiche.

④ Appuyez sur START.



s'affiche.

La programmation enchaînée gril + micro-ondes débutera automatiquement à la fin de la décongélation.



DÉPART DIFFÉRÉ

Vérifier que l'heure de l'horloge est exacte avant de commencer la programmation.

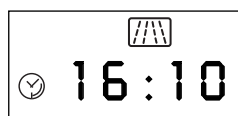
Exemple : 16:00

- ① Programmez comme pour un départ immédiat :
sélectionnez la fonction et le temps (ex. micro-ondes CUISSON FORTE, 10 minutes).



s'affiche.

- ② Au lieu d'appuyer sur START, appuyez sur la touche horloge .
Le temps de programmation (10 min) est rajouté automatiquement
à l'heure (16:00) et clignote dans l'afficheur, ainsi que l'horloge et la
fonction sélectionnée.



s'affiche.

- ③ Programmez LA FIN de la cuisson, ex. vous voulez que le plat
soit prêt à 20:00.



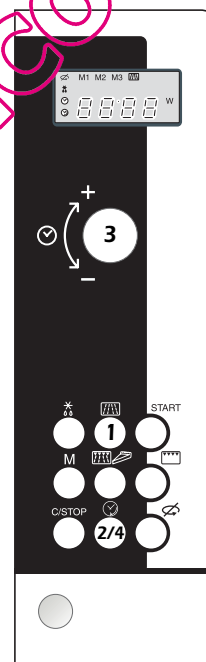
s'affiche.

20:00 clignote

- ④ Appuyez de nouveau sur la touche horloge. L'horloge ainsi que l'heure de fin de cuisson pré-
programmée s'affichent.

➤ Vous pouvez programmer un départ différé avec toutes les fonctions à votre disposition sauf la décongélation; vous pouvez également programmer le départ différé d'une programmation enchaînée.

➤ Le temps de programmation minimum pour un départ différé est d'une minute.



UN PETIT PROBLÈME ! QUE FAIRE?

Problèmes

- ▼ Le temps se décompte mais l'appareil ne fonctionne pas (le plateau ne tourne pas, l'éclairage ne s'allume pas et l'aliment n'est pas chauffé)
- ▼ Le four est bruyant
- ▼ Vous constatez de la buée sur la vitre
- ▼ La fumée se dégage du gril en début de programme
- ▼ Le plateau ne tourne pas correctement
- ▼ L'appareil produit des étincelles

Conseils

- ▲ Appuyer sur les touches **ARRÊT PLATEAU**  et **DÉCONGÉLATION**  pendant 5 secondes.
- ▲ Ajuster le pied réglable.
Nettoyer les roulettes et la zone de roulement sous le plateau tournant
- ▲ Essuyer l'eau de condensation à l'aide d'un chiffon, afin d'éviter toute condensation.
- ▲ Enlever tous dépôts de résidus de cuisson sur l'élément chauffant.
- ▲ Nettoyer les roulettes et la zone de roulement sous le plateau tournant.
- ▲ Vérifier que l'entraîneur et le support à roulettes soient bien positionnés.
Bien nettoyer l'appareil : retirer graisses, particules de cuisson ...
Eloigner tout élément métallique des parois du four.
Ne jamais utiliser d'éléments métalliques avec la clayette.

F

ENTRETIEN & NETTOYAGE

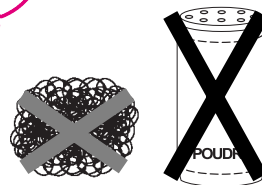
- **MISE EN GARDE** : Il est recommandé de nettoyer le four régulièrement et d'enlever tout dépôt alimentaire à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil. Utiliser une éponge humide et savonneuse. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un état de propreté, sa surface pourrait se dégrader et affecter de façon inexorable sa durée de vie et conduire à une situation dangereuse. Si la porte ou le joint de porte est endommagé, le four ne doit pas être utilisé avant d'avoir été remis en état par une personne compétente.



- Pour les appareils munis d'une fonction gril, le dessus et les sorties d'air arrière sont très chauds. Veillez à ne pas toucher ces parties après utilisation. Procédez au nettoyage de l'intérieur du four lorsque celui-ci est tiède. Utilisez un tampon au savon en fine laine d'acier.

- Ne pas nettoyer l'appareil avec un nettoyeur vapeur.

- L'emploi de produits abrasifs, d'alcool ou de diluant est déconseillé; ils sont susceptibles de détériorer l'appareil.

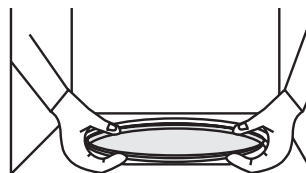


- En cas d'odeur ou de four encrassé, faire bouillir de l'eau additionnée de jus de citron ou de vinaigre dans une tasse pendant 2 min et nettoyer les parois avec un peu de liquide vaisselle.

- Le plateau peut être retiré pour faciliter le nettoyage. Pour ce faire, prenez-le par les zones d'accès prévues à cet effet.

Si vous enlevez l'entraîneur, évitez de faire pénétrer de l'eau dans le trou de l'axe moteur.

N'oubliez pas de remettre l'entraîneur, le support à roulettes et le plateau tournant.



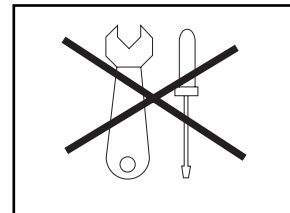
RECOMMANDATIONS

EN COURS DE PROGRAMME :

- Vous pouvez arrêter ou démarrer le plateau tournant en cours de programme en appuyant sur la touche **ARRÊT PLATEAU**  **F**.
- Pour modifier un programme, appuyez deux fois sur la touche **C/STOP** et recommencez la programmation.
- Si vous ouvrez la porte avant la fin du programme, refermez la porte et appuyez sur la touche **START** pour remettre votre appareil en fonctionnement.
- En fonction Décongélation (150W), retournez l'aliment à mi-programme pour un meilleur résultat. Refermez la porte et appuyez sur la touche **START** pour redémarrer la décongélation.
- Si vous retirez l'aliment avant la fin de la programmation, annulez les données qui restent affichées en appuyant deux fois sur la touche **C/STOP**.

SERVICE APRES-VENTE

- Si l'appareil a subi une avarie quelconque :
 - Vérifiez que la porte n'est pas déformée.
- Si l'appareil ne fonctionne pas, **avant** d'appeler le réparateur :
 - Vérifiez l'alimentation électrique.
 - Vérifiez la bonne fermeture de la porte.
 - Vérifiez votre programmation.



ATTENTION : ne cherchez jamais à intervenir vous-même.

MISE EN GARDE : Il est dangereux pour quiconque autre qu'une personne compétente, d'effectuer une opération de maintenance ou une réparation qui nécessite le retrait d'un couvercle protégeant contre l'exposition à l'énergie des micro-ondes.

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque.

SERVICE CONSOMMATEURS

Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque :

informations, conseils, les points de ventes, les spécialistes après-vente.

Pour communiquer :

nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions auxquelles nous vous répondrons personnellement.

Vous pouvez nous écrire :

Service Consommateurs BRANDT

B P 9 5 2 6

95069 CERGY-PONTOISE CEDEX

ou nous téléphoner au :

0892 02 88 04*

0,34 € TTC / min à partir d'un poste fixe

⇒ tarif en vigueur à la date d'impression du document.

* Service fourni par Brandt Customer Services, société par actions simplifiée au capital de 2.500.000 euros - 5/7 avenue des Béthunes, 95310 Saint Ouen l'Aumône - RCS Pontoise 440 303 303.

Attention ! conservez soigneusement cette notice après avoir recopié les informations de la plaque signalétique située à l'arrière de votre appareil.

De Dietrich 	N° de série
BRANDT APPLIANCES SAS 7 RUE HENRI BECQUEREL 92500 RUEIL MALMAISON	
	TYPE

(GB) CONTENTS

Important safety instructions.

Read carefully and keep for future reference.

GB

Installation	30
Warning	36
General description	37
Control panel	38
The display & the selector knob	39
Setting the clock / Microwave power settings	40
Setting a microwave programme/ Express programme	41
The grilling rack	42
The grill function / Programming the grill function	43
The microwave + grill function / Programming the microwave + grill function	44
The Pizza function	45
The Pizza dish	47
Memory key	48
Linked programmes	49
Preprogramming START	50
Troubleshooting guide	51
Care & cleaning	52
Pointers / After-sales service	53

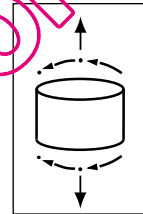
INSTALLATION

BEFORE CONNECTION

- Check whether your oven has suffered any damage during transport (deformed door or door seal, etc.). If you see any signs of damage, contact your dealer before use.
- Verify the power voltage. If there is a PERMANENT undervoltage (200-210 volts), consult your electrical installer.

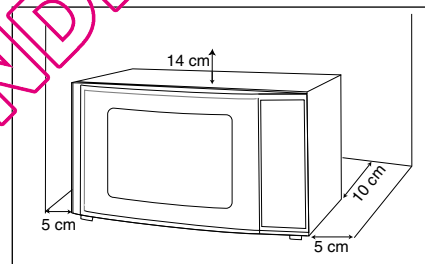
LOCATION

- The appliance should be installed at a distance of 85 cm above floor.
- Place the oven on a flat and horizontal surface, away from any source of heat or steam. To ensure the stability of the microwave oven, the front left foot is adjustable (5 positions). Turn it to raise or lower the appliance.
- Make sure that air may circulate freely around the oven.



Leave sufficient space around the oven :

- 5 cm between the sides of the oven and any walls or objects
- 14 cm above the oven
- 10 cm behind the oven.



- Make sure that nothing obstructs the ventilation louvers at the back of the appliance.
- Make sure the electrical plug will be accessible after installation.
- Do not use your appliance immediately (wait approx. 1-2 hours) after transfer from a cold place to a warm place as condensation may cause a malfunction.

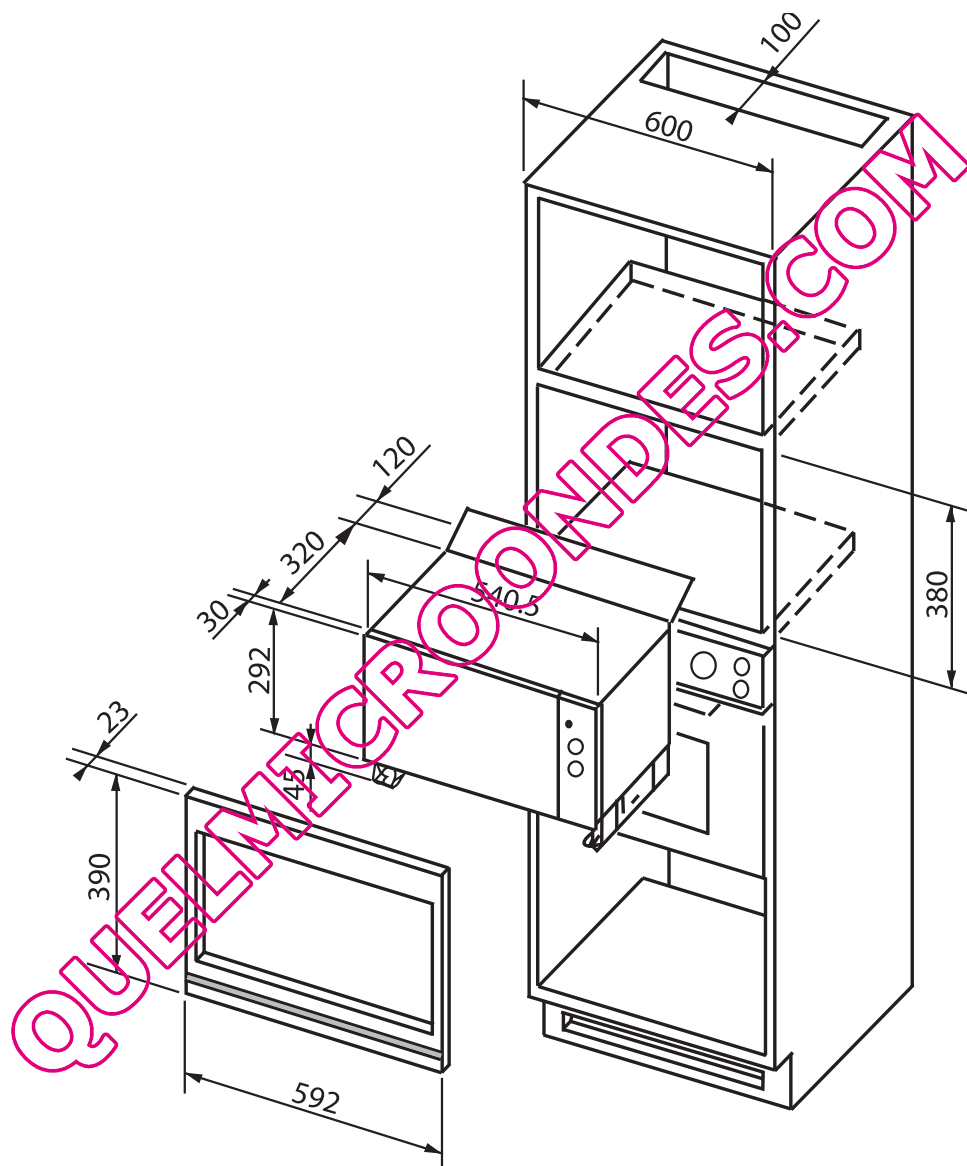
ELECTRICAL CONNECTION

- Your installation must be protected by a 16 Amp thermal fuse.
- It is mandatory to use a power point with a **ground terminal**, connected in accordance with current safety regulations.
- In your electrical installation, provide a device that is accessible to the installer, capable of separating the appliance from the mains power and whose contact opening is at least 3 mm at all of the poles.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

INSTALLATION

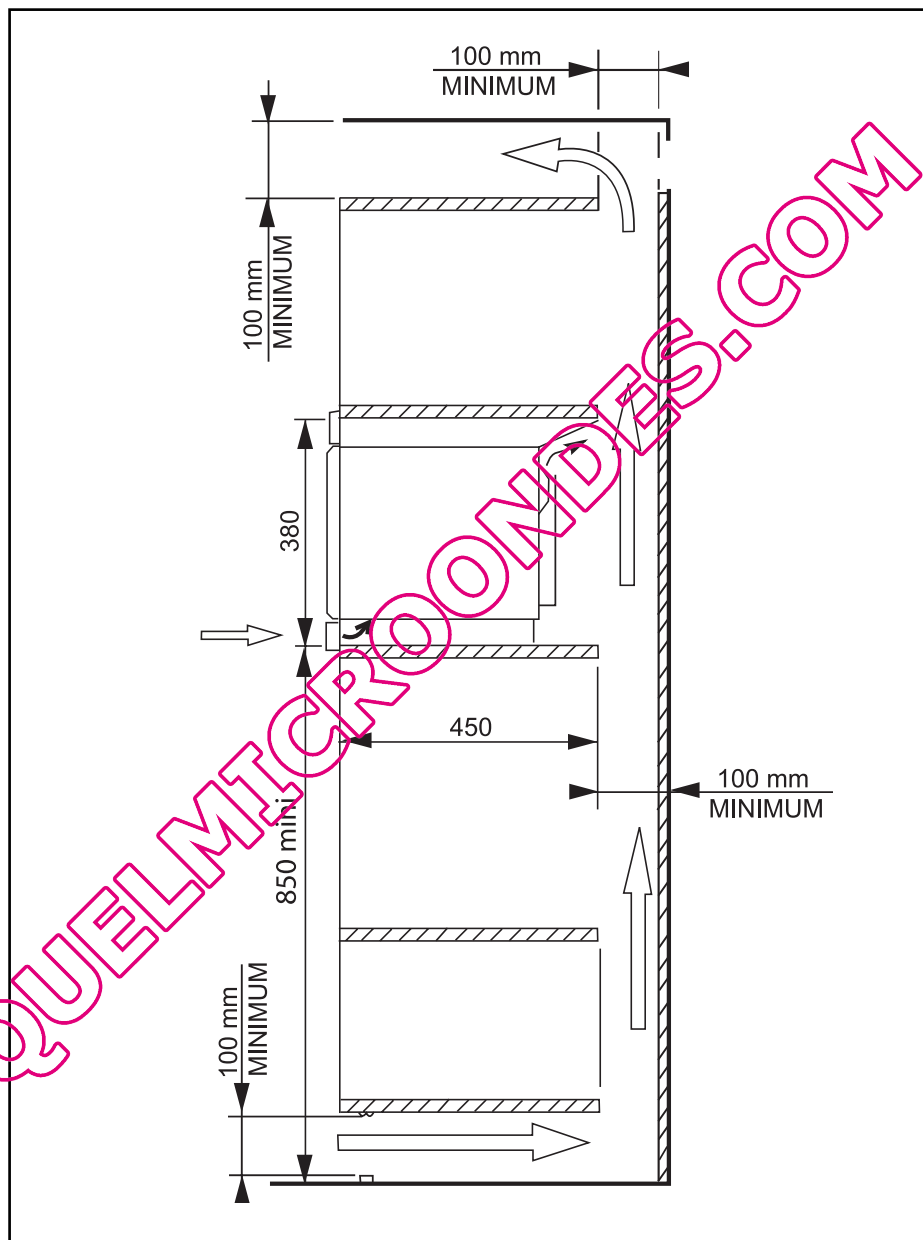
BUILT IN KIT

GB



INSTALLATION

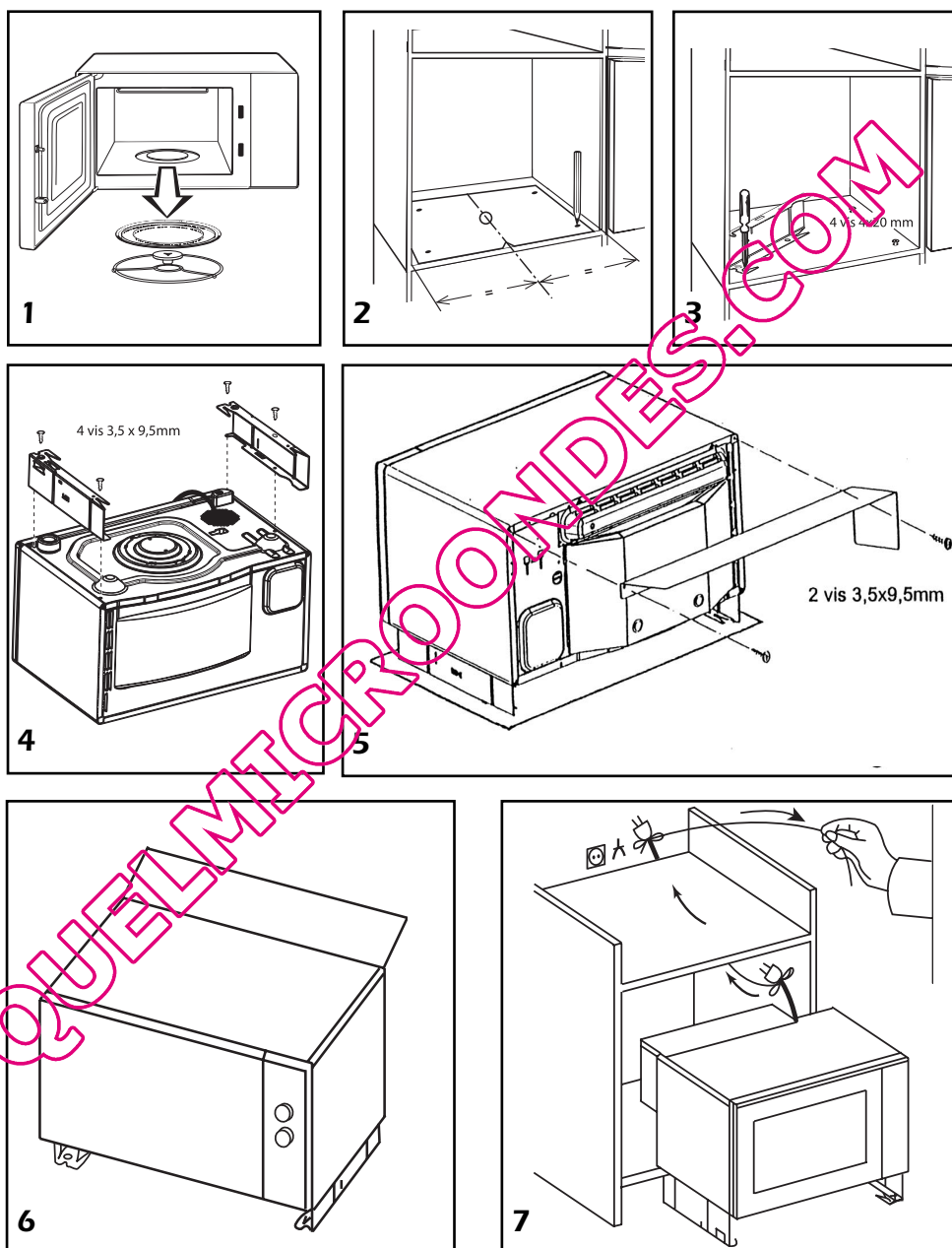
BUILT IN KIT



INSTALLATION

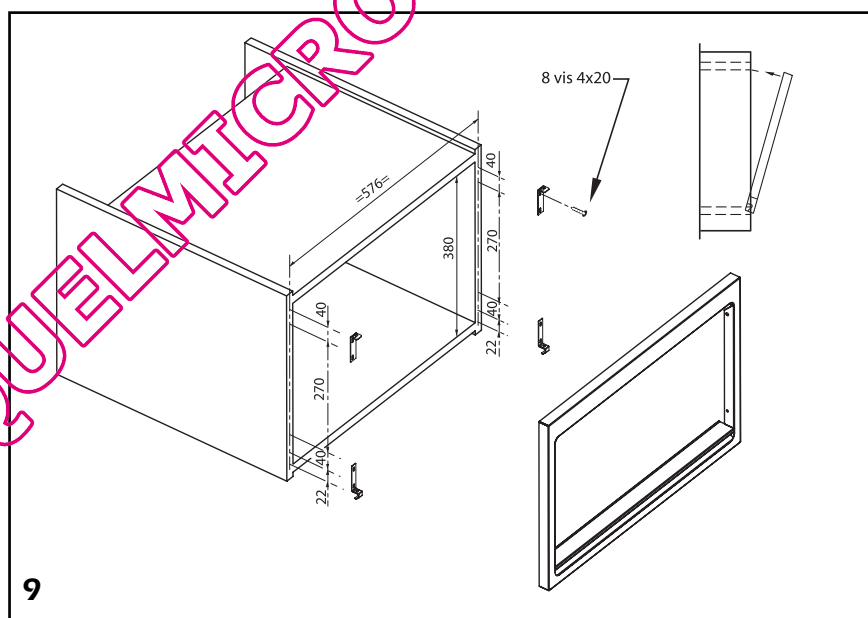
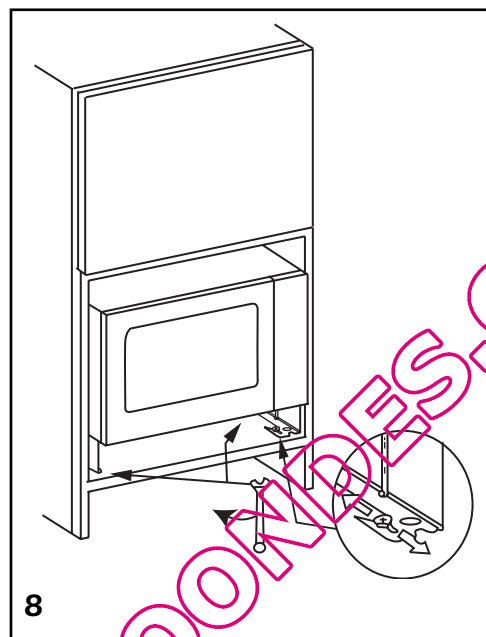
BUILT IN KIT

GB



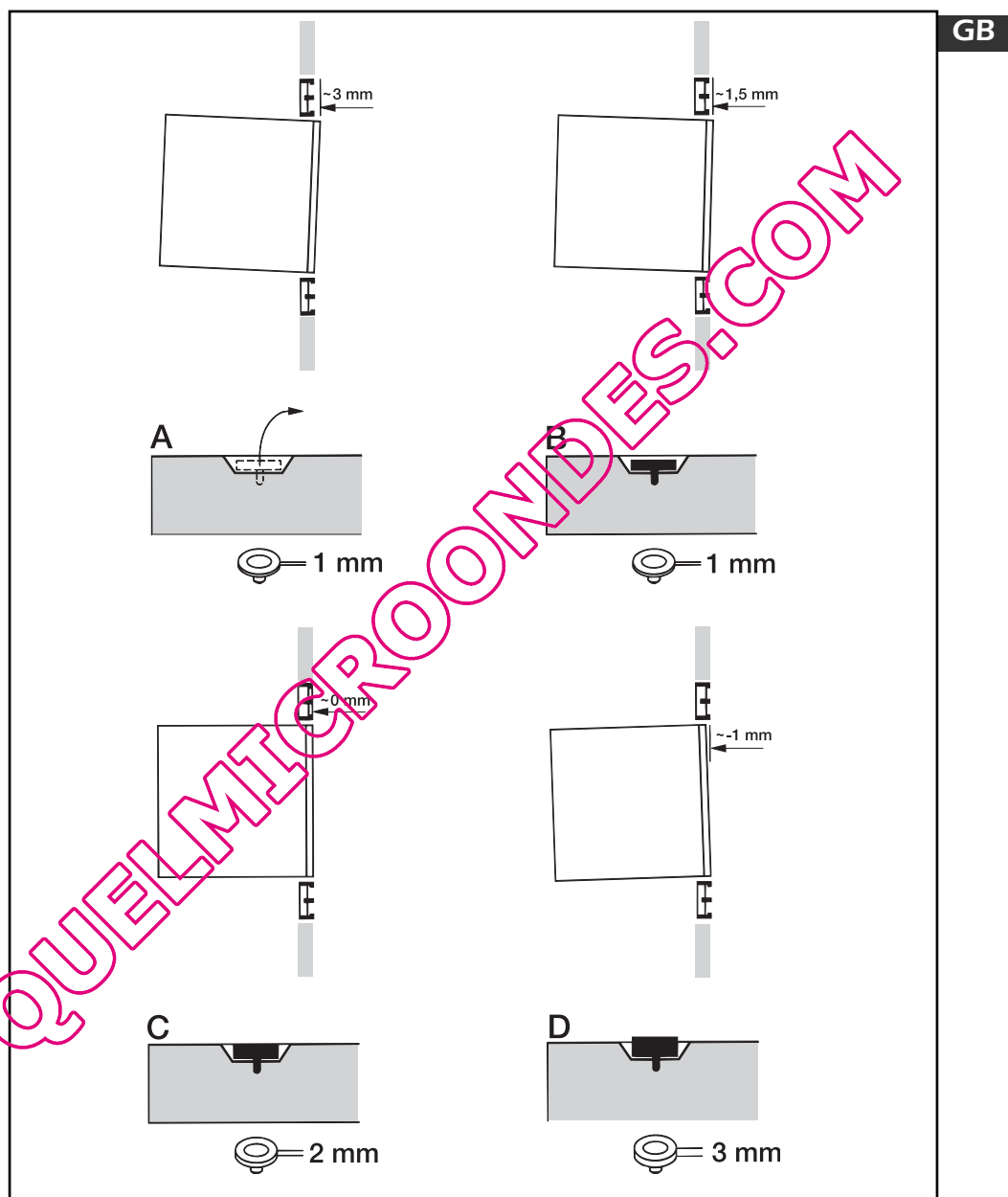
INSTALLATION

BUILT IN KIT



INSTALLATION

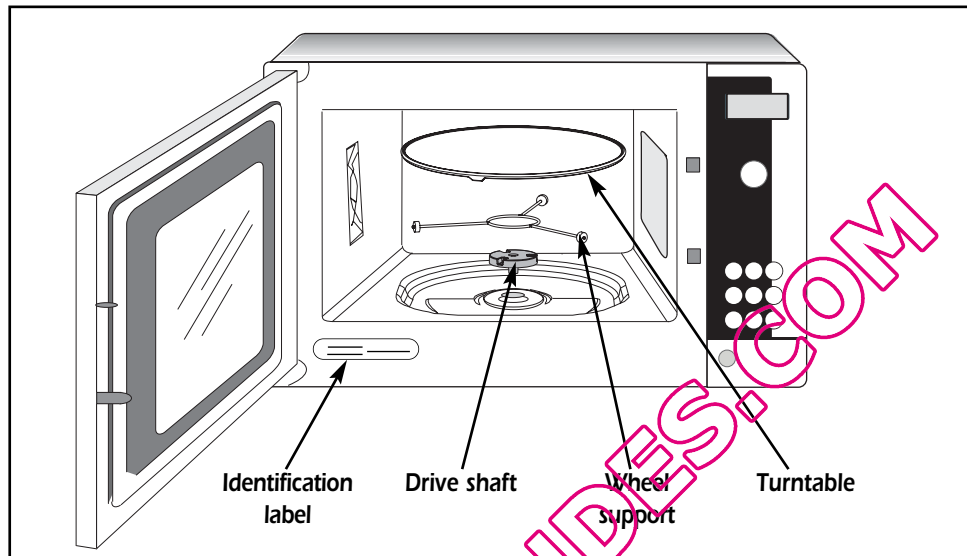
BUILT IN KIT



WARNING

- Your appliance is designed exclusively for the domestic purposes of defrosting, heating or cooking foods. The manufacturer bears no responsibility in the case of improper usage.
- Only use utensils that are suitable for use in microwave ovens.
- To avoid deterioration of your microwave oven, never operate it empty or without the turntable.
- Never tamper with the lock mechanism of your microwave oven; you could cause damage requiring repair by an authorised technician.
- When heating food in plastic or paper containers, keep an eye on the oven due to the possibility of ignition.
- It is not advisable to use metal recipients, forks, spoons, knives, metal ties or staples for deep-freeze bags.
- The contents of feeding bottles or baby food jars shall be stirred or shaken and the temperature checked before consumption in order to avoid burns.
- Only allow children to use the oven without supervision when adequate instructions have been given so that the child is able to use the oven in a safe way and understands the hazards of improper use.
- Liquids and other foods must not be heated in sealed containers they are liable to explode.
- Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in microwave ovens since they may explode, even after microwave heating has ended.
- Microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling, therefore care must be taken when handling the container.
- For small amounts (one sausage, a single croissant, etc.), place a glass of water alongside the food item.
- Time settings that are too long may dry out and burn the food. To avoid such incidents, never use the same cooking times as those recommended for traditional ovens.
- If smoke is observed, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames.
- In order to evacuate moisture, your appliance is fitted with a delayed ventilation function. Depending on the applied cooking mode (solo/grill/combination), the oven ventilation will continue to operate after the cooking end.

GENERAL DESCRIPTION



■ THE TURNTABLE :

ensures equal cooking of food throughout with no need to intervene.

- It may be used as a cooking dish.
- Rotation is controlled by the drive shaft and the wheel support.
- The turntable rotates in both directions.
- If it does not turn, verify that all components are properly positioned.

■ TURNTABLE OFF :

stops the turntable from revolving in order to use platters which require the entire oven space. When stopped, remember to stir the contents or turn the dish midway through the programme.

■ THE WHEEL SUPPORT :

Do not try to rotate the roller ring manually, as you could damage the drive system. If it does not turn smoothly, make sure that there is nothing in the well beneath the turntable.

CONTROL PANEL

A Display window :

to simplify programming, the display indicates : the time of day, the programme length, the functions or cooking temperature programmed.

B Selector knob :

to set the clock, the programme length or the end-time of a programme .

C Defrost key :

to defrost all frozen food.

D Microwave key :

to set the microwave power level.

E START key :

to start all programmes.

F Memory key M :

for rapid access to 3 preprogrammed operations.

G Grill + Microwave pizza key :

to program the microwave + grill and pizza functions.

H Grill key :

to select the desired level of grill.

I CLEAR/STOP key C/STOP:

to interrupt (press once) or cancel a programme (press twice).

J Clock key :

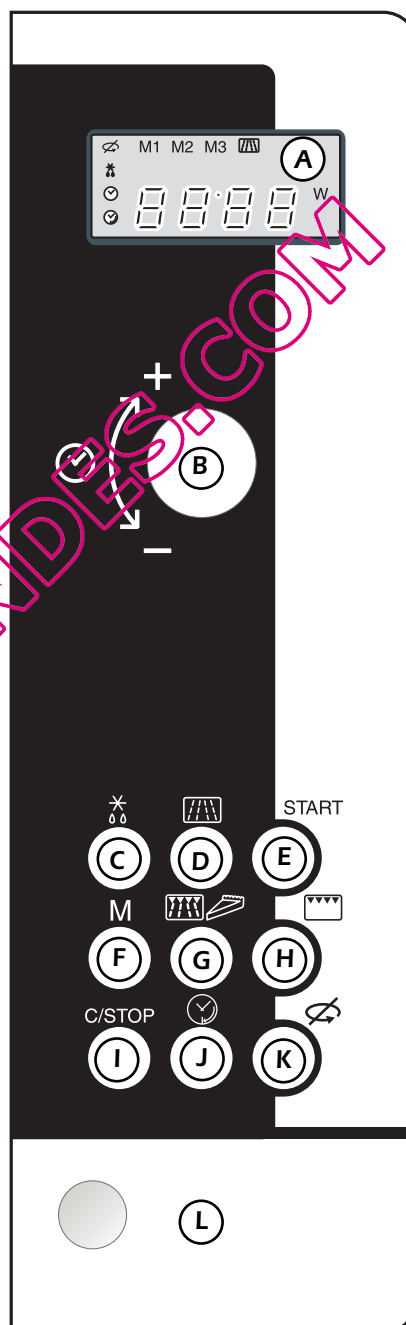
to set the clock or preprogramme START.

K Stop-Turntable key :

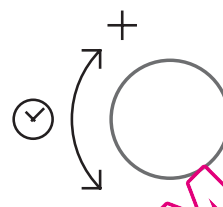
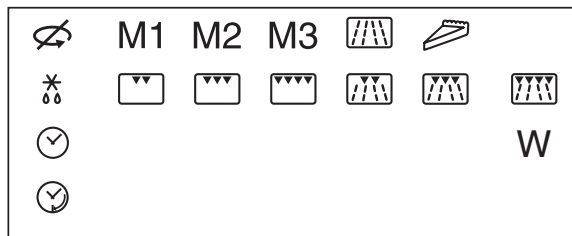
to stop the turntable from revolving.

L Door open button :

to open the door or stop the oven.



THE DISPLAY & THE SELECTOR KNOB



GB

The display and the selector knobs guide you in your choice of :

turntable option :



STOP TURNTABLE

memorized programme settings :

M1

M2

M3

functions :

Microwave power levels



DEFROST



W

VERY LOW COOK / LOW COOK / SIMMER /
REHEAT / HIGH COOK

Grill levels



LOW GRILL



MEDIUM GRILL



HIGH GRILL

Microwave + grill levels



LOW GRILL
+MICROWAVE



MEDIUM GRILL
+MICROWAVE



HIGH GRILL
+MICROWAVE

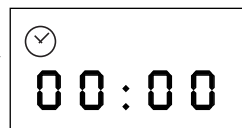
the programme length, clock or preprogrammed start time



12:00

SETTING THE CLOCK

After first plugging in your microwave oven or after a power outage, the clock  appears in the display and **00:00** flashes, inviting you to set the time.



To set the clock :

- Press the **CLOCK key**  for 5 seconds.
- Turn the **time selector knob**  to the correct time (ex. twelve o'clock).
- Validate by pressing the **CLOCK key** .

Your clock is set.



MICROWAVE POWER SETTINGS

POWER SETTING		APPLICATION
	DEFROST 150W	To defrost meat, fish, fruit, bread or delicate dishes.
	VERY LOW COOK 250W	To top off cooking of delicate dishes or to cook very slowly.
	LOW COOK 350W	To finish programmes begun with the HIGH COOK power setting which might otherwise over cook on the outside, for instance veal or pork roast.
	SIMMER 500W	To cook fish and poultry. To finish programmes begun with the HIGH COOK power setting such as beans, lentils or milk-based dishes.
	REHEAT 700W	To reheat all fresh or frozen pre-cooked dishes and frozen vegetables.
	HIGH COOK 1000W	To cook fresh vegetables and soup. To heat up all liquids.
MICROWAVE OUTPUT POWER : 1000W		

SETTING A MICROWAVE PROGRAMME

Your microwave oven is now plugged in and the clock is set.

Open the door, set the dish inside, close the door. If the door is not properly shut, the appliance will not operate.

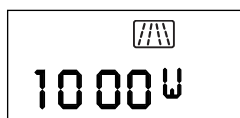
GB

If the dish is too large to turn freely inside the oven, press the **STOP TURNTABLE** key  before or during the programme.

6 microwave power levels are available :
(150 [defrost] - 250 - 350 - 500 - 700 - 1000 W).

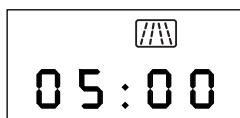
Example : Set a microwave programme at the **HIGH COOK** power level (1000 W).

- ① Press the **MICROWAVE POWER KEY** to select 1000W :



is displayed.

- ② Set the programme time with the selector knob, ex. five minutes :



is displayed.

- ③ Press **START**.

The programme begins : the turntable revolves, the oven light comes on.
3 beeps announce the end of a programme. The beeps are repeated every minute for 10 minutes until you open the door.

To **defrost**, proceed similarly, using the defrost key  to select the 150W power level.

If there is an error in the programming, press the **CLEAR/STOP** key twice.

EXPRESS PROGRAMME

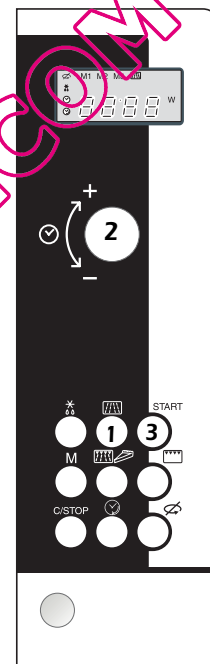
- ① Set the programme time with the selector knob, ex. three minutes :



is displayed.

- ② Press **START**.

The **HIGH COOK** programme begins automatically : the turntable revolves, the oven light comes on.



THE GRILLING RACK

Make sure that the rack is always well centered on the turntable.

Never use any metal dish with the rack with the microwave, grill + microwave functions.

The rack :

to brown shallow dishes with the grill
or microwave + grill functions

The rack
for models featuring
the grill function



THE GRILL FUNCTION

This function enables you to grill meat and brown dishes such as gratins. It may be used before or after cooking, as called for in the recipe.

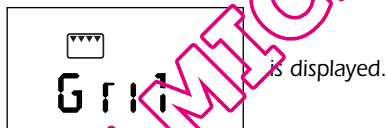
GB

- **WARNING** : Accessible parts may become hot when the grill is in use. Children should be kept away.
- **WARNING** : When the appliance is operated in the combination mode, children should only use the oven under adult supervision due to the temperatures generated.
- Three grill levels are available : **LOW GRILL**  (press the GRILL key once), **MEDIUM GRILL**  (press the GRILL key twice), and **HIGH GRILL**  (press the GRILL key 3 times).
 - As a general rule, use the HIGH GRILL level for the grill function, for example to grill meat and fish.The HIGH, MEDIUM & LOW GRILL levels are used with the combined microwave + grill function.

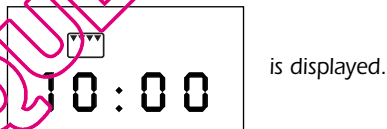
PROGRAMMING THE GRILL FUNCTION

Example : Use the grill key to set a programme using the HIGH GRILL level.

- ① Press the **GRILL**  3 times

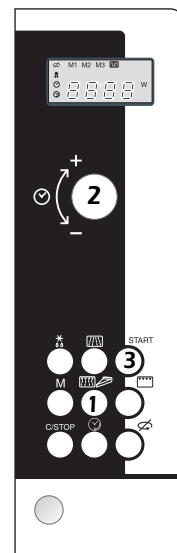


- ② Set the programme time with the selector knob, ex. ten minutes :



- ③ Press **START**.

The programme begins : the turntable revolves, the oven light comes on, the timer counts down.



THE MICROWAVE + GRILL FUNCTIONS

This function enables you to use the microwaves and grill **simultaneously**, for rapid cooking.

- You may combine each of the 3 grill levels (LOW-MEDIUM-HIGH) with any of the 5 microwave power settings (150-350-500-700-1000 W), allowing you to tailor a programme to your specific cooking needs.

➤ Sample programmes to obtain best results :

- beef & lamb : high grill + 150W microwave level
- turkey / pork / veal : high grill + 350W
- poultry : high grill + 500W
- fish : medium grill + 500W
- potatoes au gratin : medium grill + 1000W
- lasagna : low grill + 1000W

PROGRAMMING THE MICROWAVE + GRILL FUNCTION

Example : use the grill key + microwave key to set a microwave + grill programme using the MEDIUM GRILL level + LOW COOK microwave power setting.

- ① Press the **GRILL + MICROWAVE / PIZZA** key 2 times  *,



is displayed.

- ② Set the microwave power level with the microwave key ,
ex. press once for LOW COOK, 350W :



is displayed.

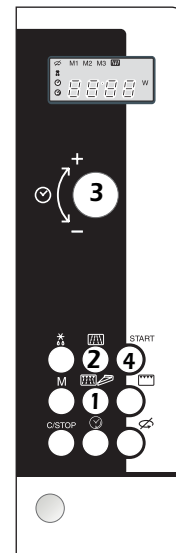
- ③ Set the programme time with the selector knob,
ex. ten minutes :



is displayed.

- ④ Press **START**.

The programme begins : the turntable revolves, the oven



THE PIZZA FUNCTION

With the **Pizza** function you can save time and energy cooking your favorite dishes and have them turn out as crispy, tasty and golden brown as if cooked in a traditional oven.

GB

- Use of the **Pizza** key together with the **Pizza** dish, allows you to use the grill and microwave functions simultaneously.
- The **Pizza** dish features a special coating that absorbs microwaves through its bottom.
- It radiates heat from below the food to cook or reheat it, giving it the required color and crispness while the grill browns the top.

2 cooking methods :

- **Without preheating** - by using the **Pizza** function you can cook and brown most frozen meals and fresh, dough-based dishes without preheating the **Pizza** dish. They turn out as crispy as if cooked in a traditional oven.
- **With preheating** - the **Pizza** dish can be preheated using the **Pizza** key for a maximum of 2 minutes. Preheating is recommended to cook or brown small pieces of meat or fish and some dough-based, frozen and take-out dishes.

Recommendations :

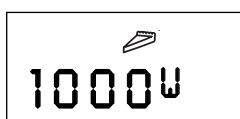
- Take foods out of their metallic or plastic packaging before cooking or reheating them with the **Pizza** function.
- It is advisable to program shorter cooking times and extend if necessary.
- All foods with a skin or wrapping, such as potatoes and sausages, must be pierced before cooking.
- Make sure pieces of meat are completely thawed out and dried off before searing with the **Pizza** function.
- Keep an eye on the food's coloring, just as you would with a traditional oven.
- Protect your hands when taking out the dish because it can be extremely hot.
- Do not serve stuffed foods (apple pastry for example) too quickly because they can be warm on the surface whereas the filling is extremely hot.
- Cooking or reheating of eggs with the **Pizza** function is prohibited.
- If you wish to cook several dishes consecutively with the **Pizza** function, allow the oven to cool 10 minutes between dishes for better browning.

THE PIZZA FUNCTION

Example : to cook a frozen pizza (350 g)

Place the frozen pizza directly on the **Pizza** dish, place the **Pizza** dish on the middle of the turntable.

- ① Press the **MICROWAVE + GRILL / PIZZA** key  ,



is displayed.

- ② Set the programme time with the selector knob,
ex. six minutes :

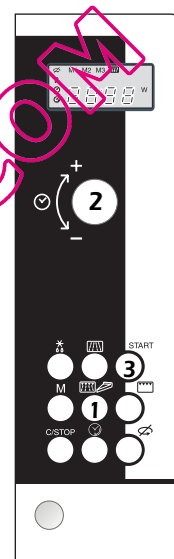


is displayed.

- ③ Press **START**.

The programme begins : the turntable revolves, the oven light comes on, the timer counts down.

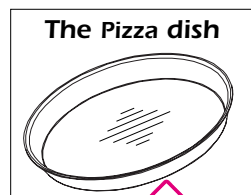
- Be sure and use an oven mitt to remove the pizza dish.



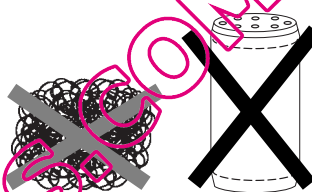
THE PIZZA DISH

Care of the Pizza dish

- The inside of the dish is covered with a non-stick coating, so it is not necessary to grease it before use.
- Do not cut foods directly in the **Pizza** dish as this damages the non-stick coating.
- The **Pizza** dish is dishwasher-safe.
- Use a sponge, hot water and dishwashing liquid to wash the dish. Do not use a metallic sponge or scouring powder.



GB



Recommendations

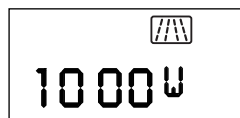
- Do not place the **Pizza** dish on the rack; this could cause irremediable damage to your oven.
- Do not place the **Pizza** dish in a traditional oven, on gas, electric or other stoves or on any very hot surface.
- Do not leave any utensils in a hot **Pizza** dish as the high temperature may damage them.

MEMORY KEY M

The Memory function allows you to store 3 frequently used programmes which you can then access simply by pressing **M**. You may memorize any programme you wish.

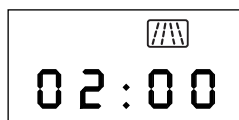
Example : Use the Memory key to preprogramme heating up a plate of food.
Proceed as if setting the programme for immediate use :

- ① Press the microwave power key to select HIGH COOK (1000W)



is displayed.

- ② Set the programme time with the selector knob, ex. 2 minutes :

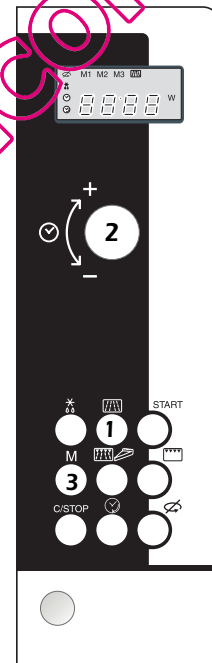


is displayed.

- ③ Instead of **START**, press the **MEMORY key M** ; after several seconds you will hear a tone confirming that the personalized programme has been memorized.



is displayed.



You may memorize two more programmes by pressing the Memory key two or three times .

To call up a programme, press once/twice/three times; the preprogrammed information is displayed.

Press **START**, the memorized programme begins.

You can add another memory if all 3 memories are full by overriding the first memory. Simply set the function and time, press memory, memory 1 appears a long beep is heard.

LINKED PROGRAMMES

You may link 2 different programmes, combining any of the available functions amongst : defrost / microwave / grill / microwave + grill / pizza.

GB

Example : Using linked programming to defrost ten minutes followed by simmer level microwave + medium grill programme for 20 minutes

① Proceed as if setting only a defrost programme :

- press the defrost key 
- set the programme time (ex. 10 min).



is displayed.

② Instead of pressing START, programme the next operation :

- press the microwave + grill key to select microwave + medium grill



is displayed

③ Set the microwave level, ex. simmer



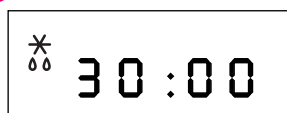
is displayed.

- set the programme length (ex. 20 min), adding it to the defrost time.



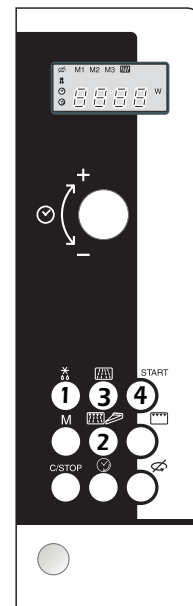
is displayed.

④ Press START.



is displayed.

The linked microwave + grill programme will automatically begin at the end of the defrost programme.



PREPROGRAMMING START

Before programming, check that the clock is set to the correct time.

Example : 16:00

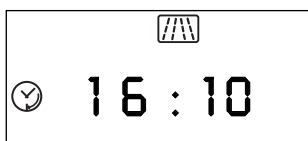
- ① Proceed as if setting the desired programme for immediate use :
select your function and programme length (ex. microwave HIGH COOK, 10 minutes).



is displayed.

- ② Instead of START, press the **CLOCK** key .

The programme length (10 min) is automatically added to the clock time (16:00) and this hour flashes in the display, together with the clock symbol and the selected function.



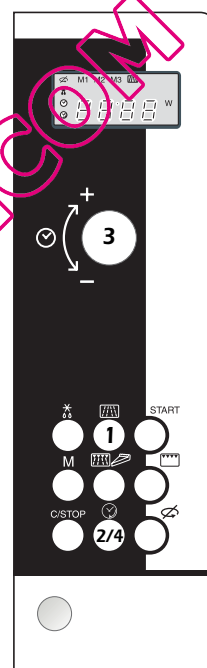
is displayed.

- ③ Set the hour at which you wish the programme **to finish** with the time selector knob, ex. you would like the dish to be ready at **20:00**.



is displayed,
20:00 flashes

- ④ Press the clock key  again. The clock symbol and the preprogrammed end of the cooking time are displayed.



- You may preprogramme START with whichever functions you like except for defrosting; you may even preprogramme the start of 2 linked programmes.
- A minimum programme length of 1 minute is required to preprogramme START.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem

- ▼ The time counts down, but the appliance does not function (the turntable does not rotate, the light does not come on and the food is not heated).
- ▼ The microwave oven is noisy when operating.
- ▼ Condensation forms on the door glass.
- ▼ The grill element smokes when heating up.
- ▼ The turntable does not revolve correctly.
- ▼ The microwave programmes do not produce the desired results.
- ▼ The appliance produces sparks.

Suggestion

GB

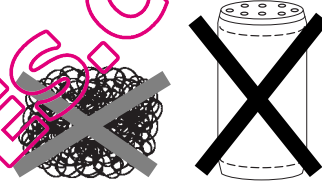
- ▲ Press the **TURNTABLE OFF** key  and the **DEFROST** key  for 5 seconds.
- ▲ Adjust the front left foot.
Clean the wheels and the well area beneath the turntable.
- ▲ Wipe the water off with the help of a cloth in order to avoid.
- ▲ Clean all cooking residue from the grill element.
- ▲ Clean the wheels and the well beneath the turntable.
- ▲ Clean the vents under the appliance.
Make sure that you use only containers which are suitable for microwave cooking.
- ▲ Check whether the wheel support is correctly positioned.
Thoroughly clean the appliance :
remove any greasy deposits, cooking residue, etc...
Move any metal objects away from the oven walls.
Never use metallic containers with a rack.

CARE & CLEANING

- **WARNING** : It is recommended to clear the oven regularly and to take any food deposit inside and outside the appliance. Use a soapy and wet cloth. If the appliance is not kept clean, its surface could deteriorate and adversely affect its life and possibly result in a hazardous situation. If the door or door seals are damaged, the oven must not be operated until it has been repaired by a competent person.

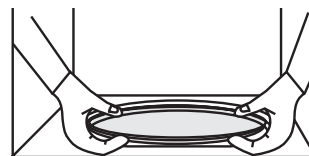


- A steam cleaner is not to be used.
- Do not use abrasives, alcohol or solvents as they are liable to damage the oven.



- In the event of unsavory odors or caked-on dirt, boil water containing lemon juice or vinegar in a cup for 2 minutes and clean the walls with a little dishwashing liquid.
- For those ovens with grill or convection heat functions, the top and rear air vents become very hot. Do not touch these parts after use; wait till the appliance has cooled down in order to clean it. Use a fine steel wool pad on the metal parts.
- The turntable can be removed for cleaning. Wells are provided on both sides for easy access.

If you remove the drive shaft, do not allow water to enter the motor shaft hole.



Be sure to put the turntable, the drive shaft and the wheel support back in their proper place.

POINTERS

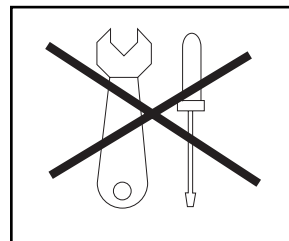
WHILE THE OVEN IS OPERATING :

- You may stop or start the turntable revolving during a programme by pressing the **TURNTABLE STOP** key  .
- To change a programme, press the **C/STOP** key twice and programme again.
- If you open the door before the end of the programme, shut the door and press the **START** key to continue the programme.
- When using the defrost function (150W) turn the food midway through the programme to obtain the best results. Close the door and press the **START** key to continue the second half of the programme.
- If you remove a dish before the end of the programme, press the **C/STOP** key twice to erase the programme.

AFTER SALES SERVICE

- If the equipment has sustained any damage :
 - Check that the door is not deformed
- If the oven does not operate, before calling the repairman :
 - Check the electrical supply
 - Check that the door is properly closed.
 - Check your programming.

CAUTION : never attempt to repair your oven yourself.



WARNING : it is dangerous for anyone other than qualified personnel to make any repairs requiring removal of the cover providing protection from exposure to microwave energy.

**Only a specially trained technician is qualified
to repair your microwave oven.**

ⓓ INHALT

Wichtige Sicherheitshinweise. Bitte aufmerksam lesen und für zukünftige Benutzungen aufbewahren.

Installation	55
Warnung	61
Präsentierung	62
Schalterblende	63
Display und Wählschalter	64
Einstellen der uhrzeit/leistungsangaben	65
Die mikrowellen-programmierung/express-programmierung	66
Roste	67
Grillfunktion / Programmierung des Grills	68
Grillfunktion + Mikrowelle / Programmierung der Grillfunktion + Mikrowelle	69
Pizzafunktion	70
Pizzaform	72
Die speichertasten	73
Verknüpfte Programmierung	74
Aufgeschobener Start	75
Ein kleines Problem! Was können Sie tun?	76
Pflege & Reinigung	77
Hinweise / Kundendienst	78

INSTALLATION

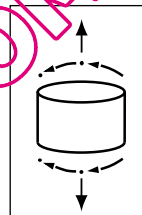
VOR DEM STROMANSCHLUSS

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während des Transports nicht beschädigt wurde (verformte Tür oder Dichtung, usw. ...). Sollten Sie irgendeine Beschädigung feststellen, bitte vor der Benutzung des Gerätes mit Ihrem Händler Kontakt aufnehmen.
- Überprüfen Sie die Netzspannung. Im Falle einer PERMANENTEN Unterspannung (200-210 Volt) müssen Sie Ihren Elektriker konsultieren.

D

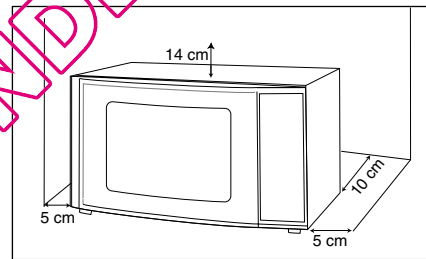
AUFSTELLUNGORT

- Dieses Gerät muss mindestens 85 cm vom Fußboden entfernt aufgestellt (oder eingebaut) werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, waagerechte, von Wärme- oder Dampfquellen entfernte Fläche. Um die Stabilität des Gerätes sicherzustellen, ist der vordere linke Fuß einstellbar (5 Positionen). Diesen drehen, um den Mikrowellenherd höher oder tiefer zu stellen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luftzirkulation **unter** und **um** den Herd nicht behindert ist.



Für Geräte, die auf eine Arbeitsplatte gestellt werden, einen Platz wählen, der mindestens:

- 5 cm Raum zwischen den Seitenwänden des Gerätes und den Wänden,
- 14 cm über dem Gerät
- und 10 cm hinter der Rückwand des Gerätes frei lässt.



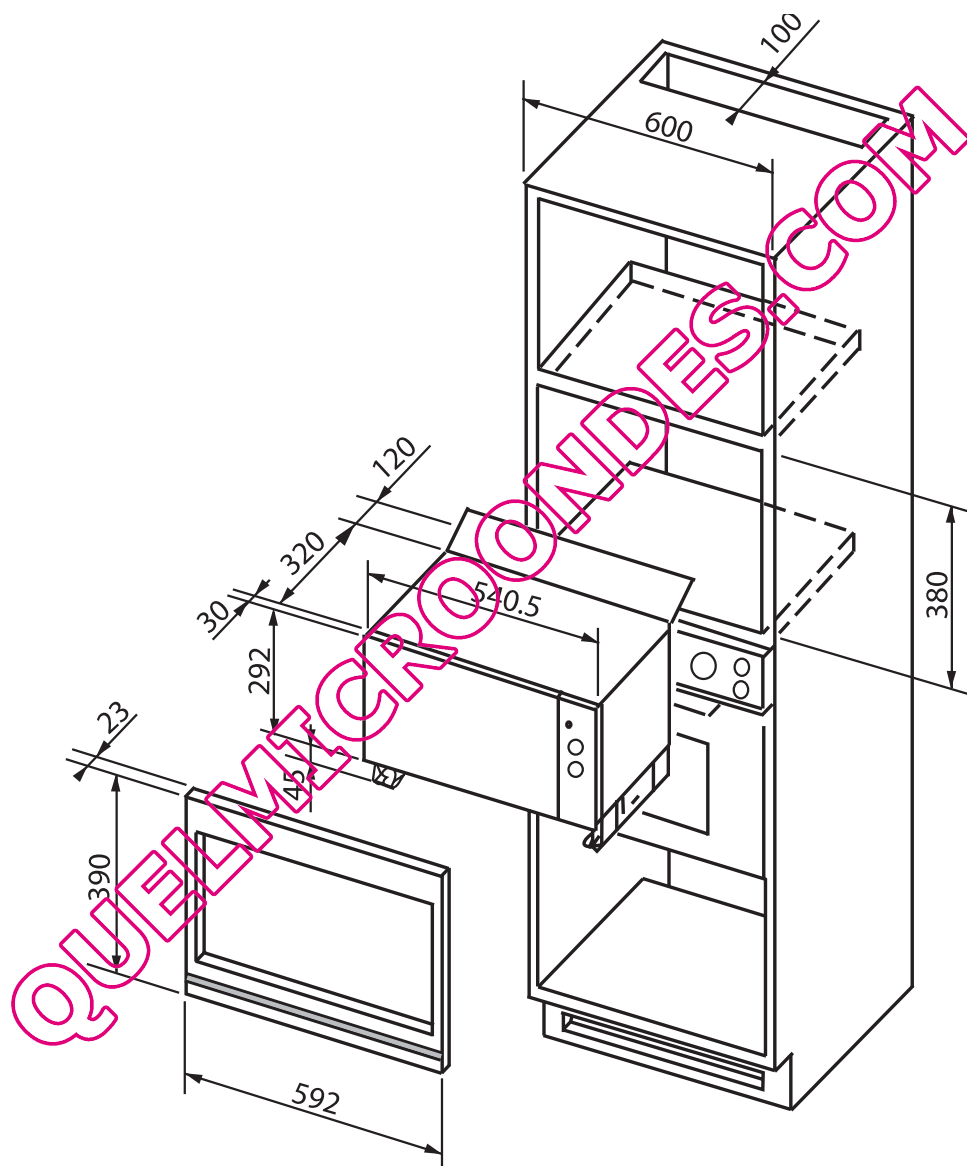
- Darauf achten, dass die unter dem Mikrowellenherd und an seiner Rückwand vorhandenen Belüftungsöffnungen nicht verstopft werden.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose nach der Installation erreichbar bleibt.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht sofort, wenn Sie es von einem kalten an einen warmen Ort transportiert haben (warten Sie 1 bis 2 Stunden), da die Kondensierung eine Funktionsstörung hervorrufen könnte.

STROMANSCHLUSS

- Ihre Installation muss mit einem thermischen Schutz von 16 Amperen versehen sein.
- Unbedingt eine den geltenden Sicherheitsnormen entsprechend angeschlossene und mit einer **Erdungsklemme** versehene Steckdose benutzen.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre elektrische Installation eine für den Benutzer erreichbare Vorrichtung enthält, damit er das Gerät vom Stromnetz trennen kann. Die Kontaktöffnung dieser Vorrichtung muss im Bereich aller Pole mindestens 3 mm betragen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine Person mit einer gleichwertigen Qualifikation ersetzt werden, um Gefahren zu unterbinden.

INSTALLATION

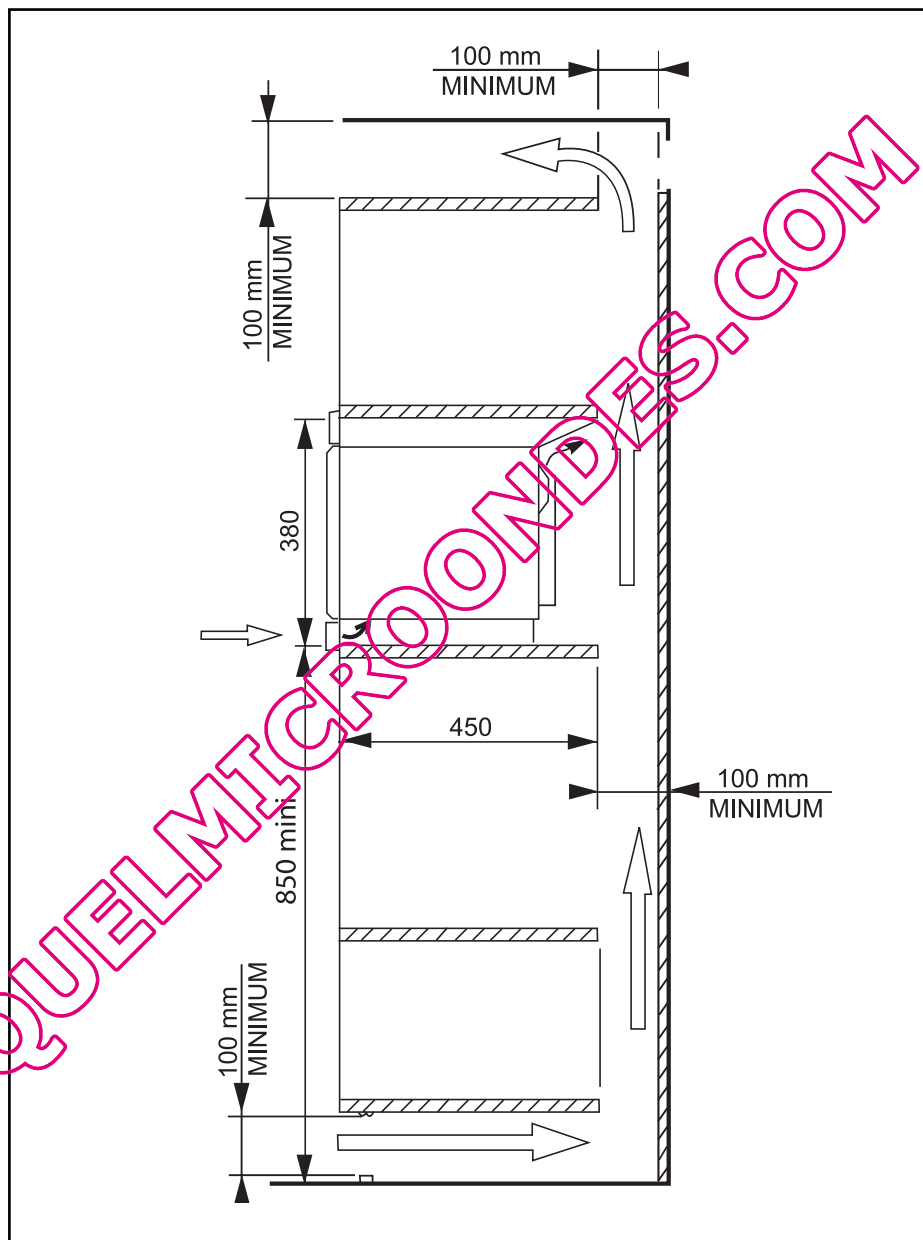
EINBAUSATZ



INSTALLATION

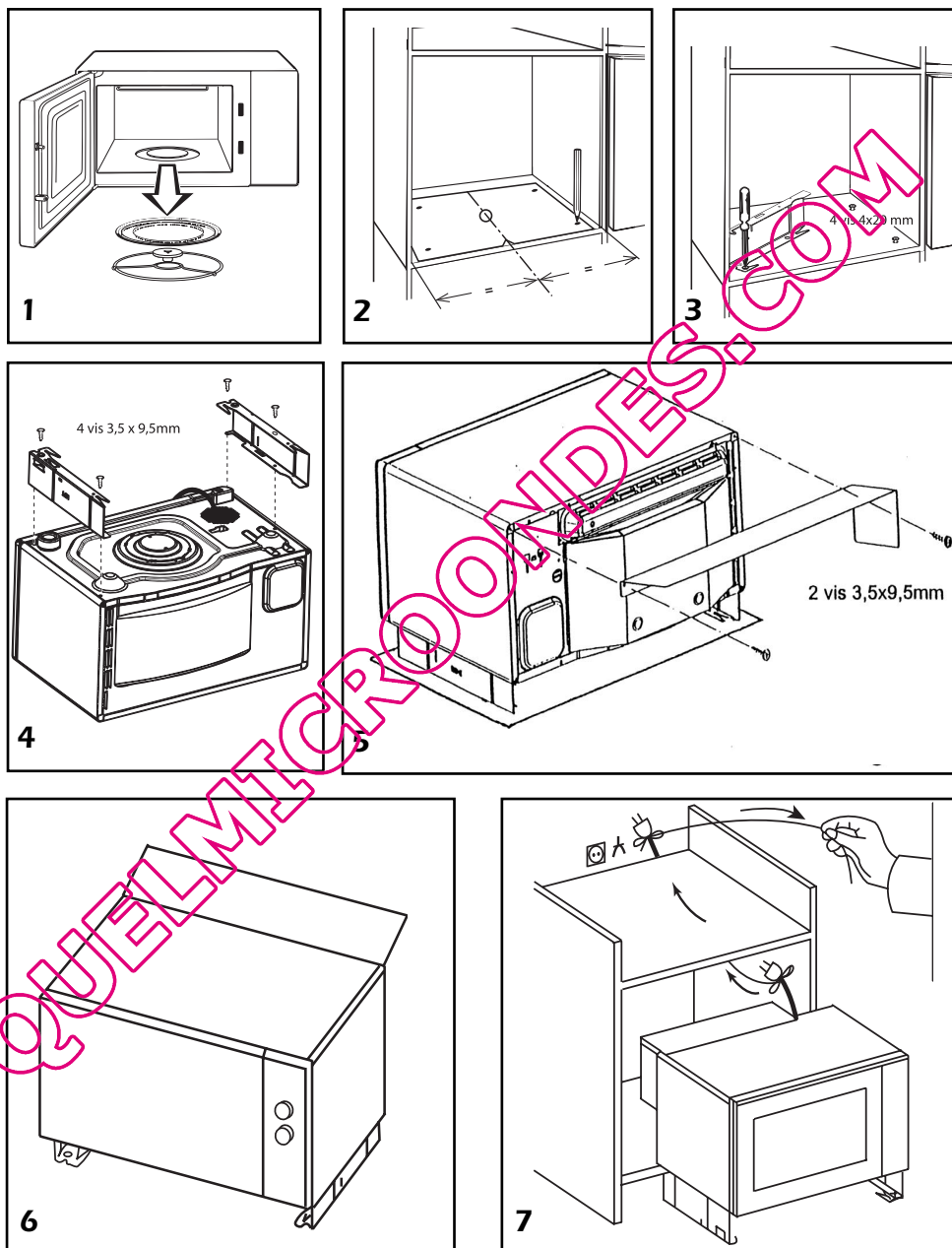
EINBAUSATZ

D



INSTALLATION

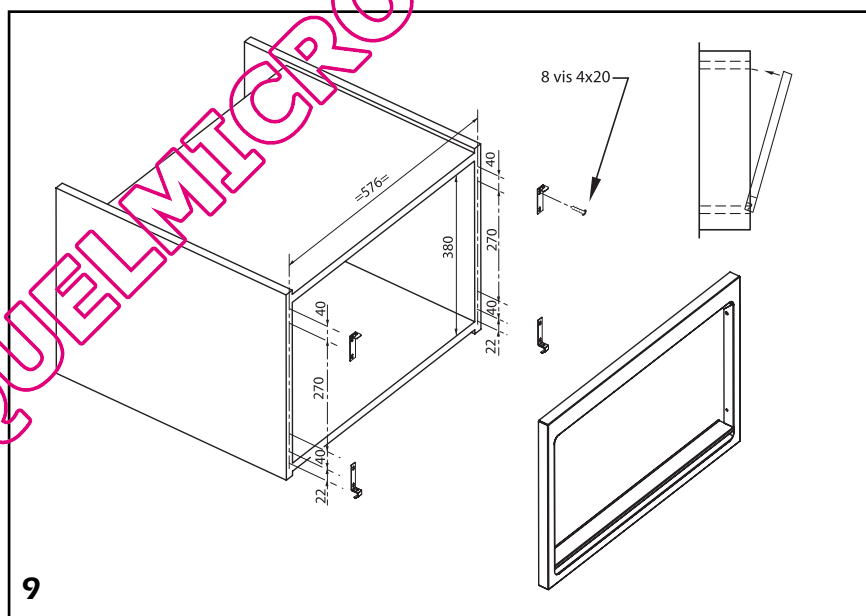
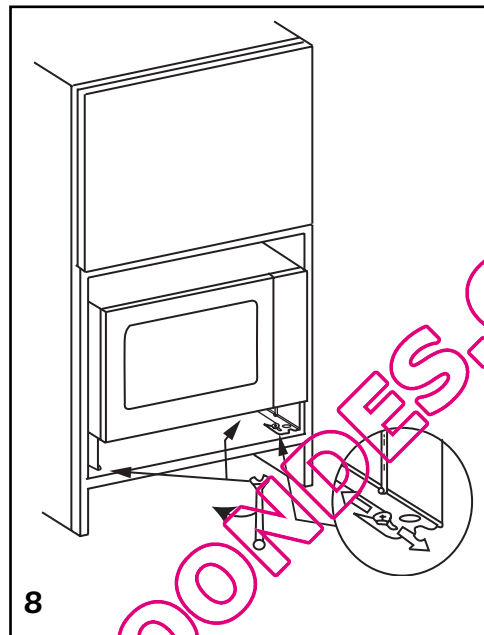
EINBAUSATZ



INSTALLATION

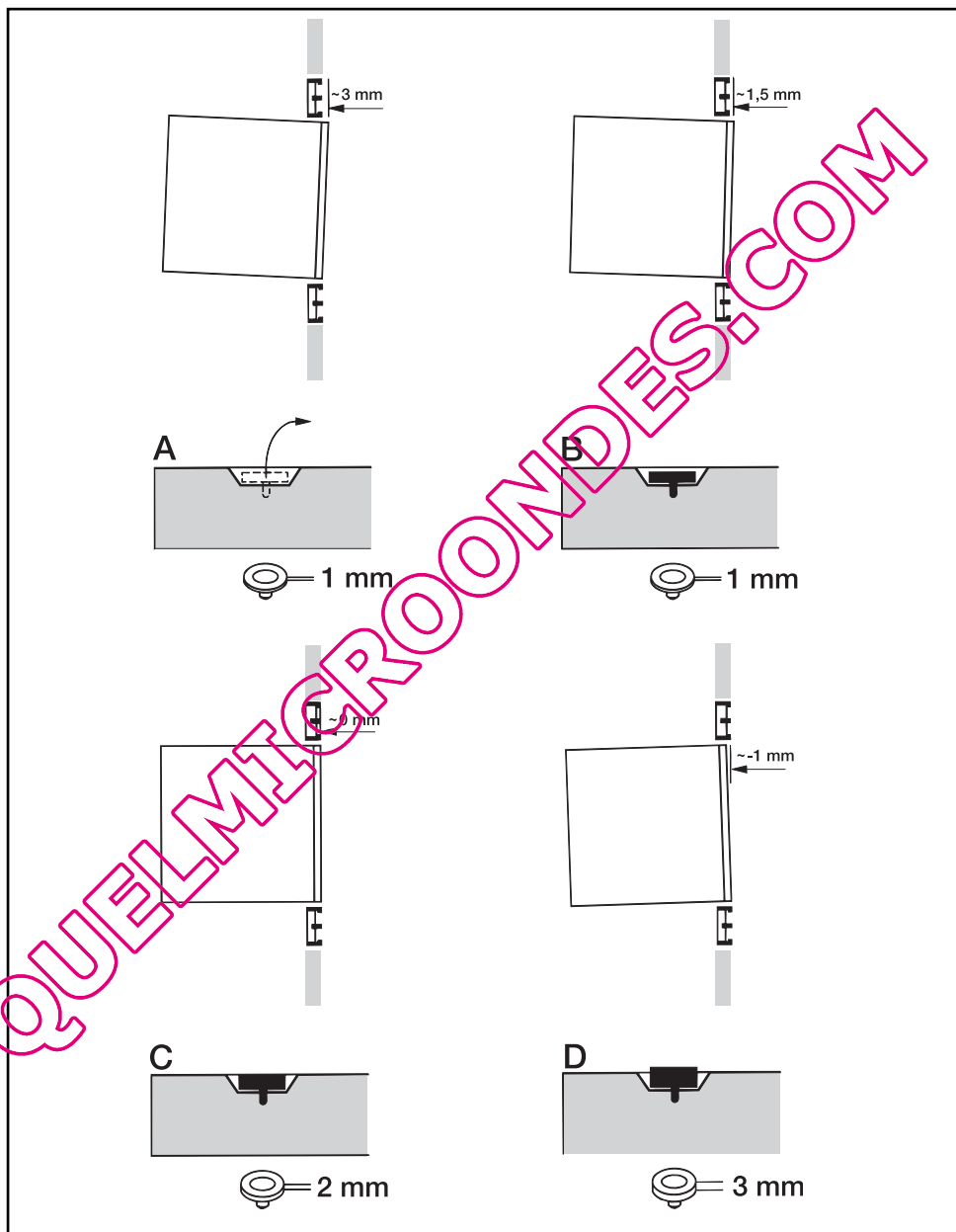
EINBAUSATZ

D



INSTALLATION

EINBAUSATZ

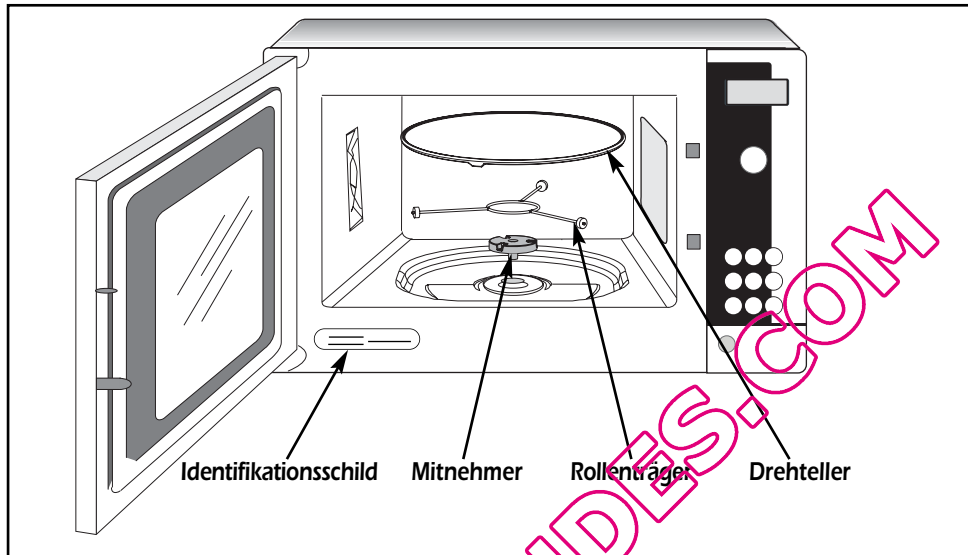


WARNUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Zubereiten, Aufwärmen und Auftauen von Lebensmitteln im Hausgebrauch bestimmt. Für Schäden durch unsachgemäßen Umgang kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.
- Sich vergewissern, dass die benutzten Utensilien für den Gebrauch in einem Mikrowellenherd geeignet sind.
- Um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, dieses nicht leer und ohne Einsatz einschalten.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an den Öffnungen auf der Verriegelung auf der Vorderseite des Geräts vor, da dieses sonst beschädigt werden kann.
- Während des Erhitzens von Nahrungsmitteln in Kunststoffbehältern oder Papier, die Mikrowelle aufgrund einer möglichen Entzündungsgefahr beobachten.
- Es wird abgeraten, Metallgegenstände - Besteck, Verschlüsse, Klammern usw. aus Metall bei Gefrierbeuteln - in den Mikrowellenherd zu bringen.
- Der Inhalt von Babyflaschen und Nahrungsmittelgläsern für Babys muss geschüttelt oder umgerührt und die Temperatur vor dem Verzehr überprüft werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Kinder den Mikrowellenherd nicht unbeaufsichtigt und ohne die entsprechenden Erläuterungen bedienen lassen, um sicherzustellen, dass sie die damit verbundenen Gefahren eindeutig verstanden haben.
- Flüssigkeiten oder sonstige Nahrungsmittel dürfen nicht in hermetisch verschlossenen Behältern erhitzt werden, sie könnten explodieren.
- Wir empfehlen Ihnen, in einem Mikrowellenherd Eier nicht in ihrer Schale zu erhitzen, dasselbe gilt für ganze, hart gekochte Eier, da sie sogar nach dem Ende des Garvorgangs explodieren können.
- Das Erhitzen von Getränken in der Mikrowelle kann ein plötzliches und verzögertes Übersprudeln hervorrufen, deshalb beim Herausnehmen des Gefäßes vorsichtig sein.
- Stellen Sie beim Erwärmen kleiner Mengen (Würstchen, Brötchen usw.) ein Glas Wasser daneben.
- Bei zu langem Aufwärmen können die Speisen austrocknen bzw. verkohlen. Beachten Sie deshalb, dass die Zeit zum Erwärmen bei einem Mikrowellenherd wesentlich niedriger ist als bei einem normalen Backofen.
- Bei Rauchbildung, die Mikrowelle abschalten oder vom Stromnetz trennen und die Tür geschlossen lassen, um eventuelle Flammen zu ersticken.
- Ihr Gerät ist für das Ausführen des Wasserdampfes mit einer verzögerten Lüftung ausgestattet. Je nach gewählter Garart (Solo/Grill/Kombination) kann die Lüftung nach Beendigung des Kochvorgangs noch weiter funktionieren.

D

PRÄSENTIERUNG



■ Der DREHTELLER:

Ermöglicht ein gleichmäßiges Garen des Nahrungsmittels ohne Handhabungen.

- Er kann als Kochbehälter benutzt werden.
- Er wird anhand des Mitnehmers und des Rollenträgers gedreht.
- Er dreht sich ohne Unterschied in beide Richtungen.
- Wenn er sich nicht dreht nachsehen, ob alle Elemente korrekt positioniert sind.

■ Der Teller in blockierter Position:

Ermöglicht die Benutzung großer Platten auf der ganzen Innenfläche des Herdes. In diesem Fall muss der Kochbehälter nach Ablauf des halben Programms gedreht, oder sein Inhalt umgerührt werden.

■ Der ROLLENTRÄGER:

- Versuchen Sie nicht, den Rollenträger von Hand zu drehen, Sie könnten das Mitnehmersystem beschädigen. Wenn der Teller sich nicht korrekt dreht nachsehen, ob an seiner Unterseite Fremdkörper haften.

SCHALTERBLENDE

A Das Anzeigefeld:

Sie vereinfachen die Programmierung, wenn im Anzeigefeld: die Funktion, die Garzeit, die Gartemperatur oder die Uhrzeit.

B Der Wählschalter:

gestattet es, die Dauer, die Uhrzeit der Beendigung eines Programms oder den Timer

C Die Auftautaste :

gestattet es, Tiefkühlprodukte aller Art aufzutauen.

D Die Mikrowellentaste :

gestattet es, die gewünschte Mikrowellenleistung zu wählen.

E Die START-Taste:

Ermöglicht das Starten jedes Programms.

F Die Speichertasten M:

Ermöglichen den schnellen Zugriff zu drei programmierten Vorgängen.

G Die Taste Grill + Mikrowelle / Pizza :

gestattet es, direkt zu den Funktionen Grill + Mikrowelle oder Pizza zu gelangen

H Die Grilltaste :

gestattet es, die gewünschte Grillstufe zu wählen.

I Die Annullierungstaste C/STOP:

Ermöglicht die Unterbrechung (Stop) oder Löschung (Annullierung) des laufenden Programms. Ein Druck zum Stoppen und zwei zum Annullieren.

J Die Timertaste :

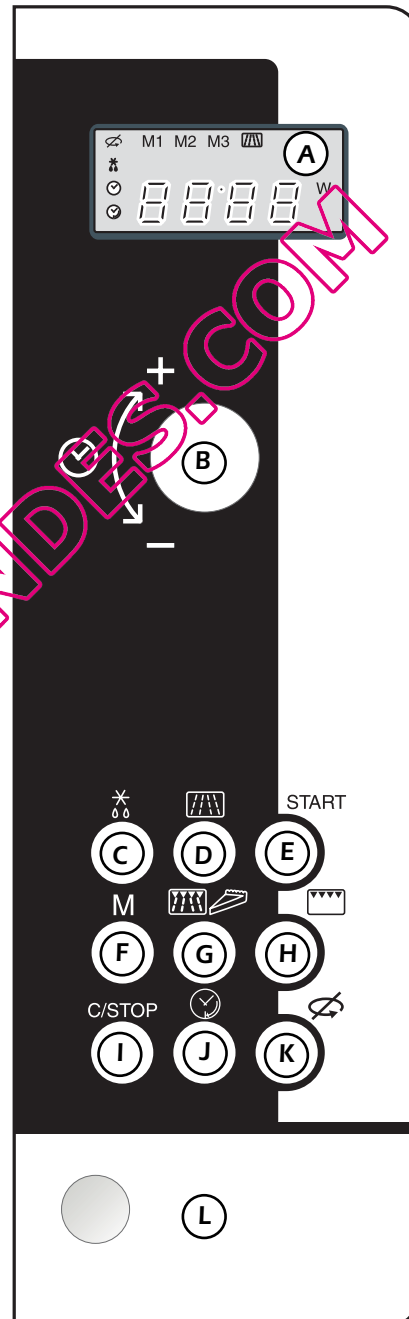
gestattet es, den Timer einzustellen oder einen aufgeschobenen Start zu programmieren.

K Die Tellerblockierungstaste :

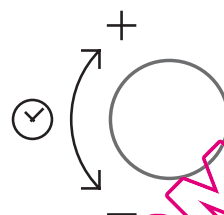
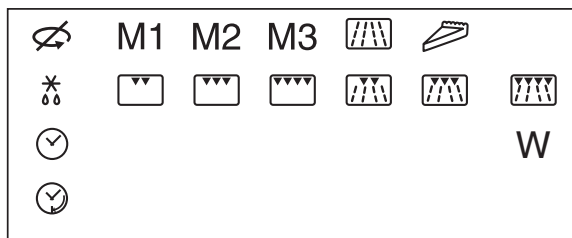
Ermöglicht das Abstoppen des Drehtellers.

L Die Türöffnungstaste:

Ermöglicht das Öffnen des Gerätes oder das Abstoppen des laufenden Programms.



DISPLAY UND WÄHLSCHALTER



Das Display und der Wählschalter helfen Ihnen bei folgender Wahl:

drehteller:



STILLSTAND DREHTELLER

Gespeicherte Programmierungen:

M1

M2

M3

Funktionen :

Leistungen Mikrowelle



AUFTAUEN



W

GAREN BESONDERS SCHWACH / GAREN SCHWACH / SCHMOREN /
AUFWÄRMEN / STARKES GAREN

Grillstufen



GRILL SCHWACH



GRILL MITTEL



GRILL STARK

Grillstufen + mikrowelle



GRILL SCHWACH



GRILL MITTEL



GRILL STARK

+MIKROWELLE +MIKROWELLE +MIKROWELLE

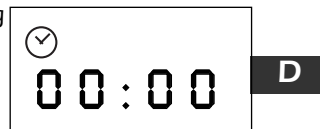
Programmierungszeit, Timer oder aufgeschobener Start



12:00

EINSTELLEN DER UHRZEIT

Nach dem Anschluss Ihres Gerätes oder einer Stromunterbrechung erscheint die Uhr  im Anzeigefeld und die Ziffern **00:00** blinken, um Sie darauf hinzuweisen, dass die Uhr gestellt werden kann.



Zum Stellen der Uhr:

- 5 Sekunden die Timertaste  drücken.
- Die Uhr stellen, indem Sie den Zeitwählschalter drehen  (Bsp. 12:00).
- Durch einen Druck auf die Timertaste bestätigen  .
Ihre Uhr ist gestellt.



LEISTUNGSANGABEN

LEISTUNG - WATT			BENÜTZUNG
	AUFTAUEN	1 5 0	Zum Auftauen von Fleisch, Fisch, Früchten, Brot oder empfindlichen Nahrungsmitteln.
	GAREN BESONDERS SCHWACH	2 5 0	Zum Beenden von delikaten Garvorgängen oder für ein besonders langsames Garen.
	GAREN SCHWACH	3 5 0	Zum Fertigbaren von Gerichten, die unter "STARKER HITZE" begonnen wurden und an der Oberfläche austrocknen könnten, wie Kalbs- oder Schweinebraten ...
	SCHMOREN	5 0 0	Für Fisch und Geflügel. Zum Beenden des Garens von Gerichten die unter "STARKER HITZE" begonnen wurden, wie Bohnen, Linsen, Milchprodukte.
	AUFWÄRMEN	7 0 0	Zum Aufwärmen aller frischen oder tiefgefrorenen Fertiggerichte. Um bereits zubereitete Gerichte und tiefgefrorenes Gemüse aufzuwärmen.
	STARKES GAREN	1 0 0 0	Zum Garen aller Gemüsearten und Suppen. Zum Erhitzen aller Flüssigkeiten.
ZURÜCKERSTATTETE MIKROWELLENLEISTUNG : 1000 W			

DIE MIKROWELLEN-PROGRAMMIERUNG

Ihr Gerät ist jetzt angeschlossen und die Uhr ist gestellt.

Öffnen Sie die Tür. Stellen Sie das Nahrungsmittel in das Gerät und schließen Sie die Tür. Das Gerät funktioniert erst dann, wenn die Tür korrekt geschlossen ist.

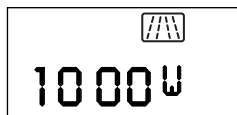
Wenn Sie meinen, dass der Behälter nicht gedreht werden kann, vor oder während des Programmablaufs die **TELLERBLOCKIERUNGSTASTE**  benutzen.

Der Mikrowellenherd bietet Ihnen 6 Leistungsstufen:

(150 [auftauen] - 250 - 350 - 500 - 700 - 1000 W).

Beispiel: Zur Programmierung eines STARKEN GARENS (1000 W).

- ① Anhand des Mikrowellenwählschalters 1000W einstellen



erscheint im Anzeigefeld.

- ② Programmieren Sie anhand des Zeitwählschalters die Gardauer, Bsp. 5 Minuten:

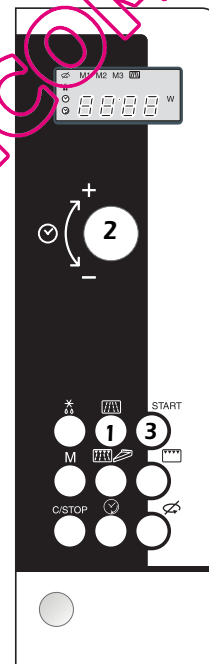


erscheint im Anzeigefeld.

- ③ Drücken Sie auf START.

Das Programm startet, die Platte dreht sich, die Innenbeleuchtung funktioniert. Am Ende des Programms ertönt ein dreifaches Signal. Dieses Signal wird zehn Minuten lang, jede Minute, bis zum Öffnen der Tür wiederholt.

Zum Auftauen: Auf gleiche Weise vorgehen, indem man auf die Auftautaste drückt, um die Mikrowellenleistung von 150 W einzustellen. Wenn Ihnen bei der Programmierung ein Irrtum unterlaufen ist, zwei Mal auf die Taste C/STOP drücken.



EXPRESS-PROGRAMMIERUNG

- ① Programmieren Sie anhand des Zeitwählschalters die Gardauer, Bsp. 3 Minuten:



erscheint im Anzeigefeld.

- ② Drücken Sie auf START.

Eine Programmierung für STARKES GAREN wird sofort beginnen:
der Teller dreht sich, die Innenbeleuchtung funktioniert.

ROSTE

Bei seinem Einsatz muss der Rost unbedingt mittig auf dem Drehteller angeordnet werden.

D

Der Rost darf in der Funktion Mikrowelle, Grill + Mikrowelle auf keinen Fall mit anderen Metallbehältern verwendet werden.

Der feststehende Rost:

in Funktion Grill oder Grill + MW gestattet es, Speisen, die nicht sehr dick sind, anzubräunen.

Feststehender Rost

für Modelle mit Grillfunktion



GRILLFUNKTION

Diese Funktion gestattet es, Speisen wie überbackene Gerichte und Fleisch goldbraun zu grillen.

Sie kann je nach Rezept vor oder nach dem Garen verwendet werden.

- **VORSICHT:** Die zugänglichen Teile können heiß werden, wenn der Grill benutzt wird. Kleine Kinder fern halten.
- **VORSICHT:** Aufgrund der hohen Temperaturen wird geraten, Kinder nur unter der Aufsicht Erwachsener den Mikrowellenherd benutzen zu lassen.
- Sie verfügen über drei Grillstufen: **GRILL SCHWACH**  (einmal auf die Grilltaste drücken), **GRILL MITTEL**  (zweimal auf die Grilltaste drücken) und **GRILL STARK**  (dreimal auf die Grilltaste drücken).
- Benutzen Sie ganz allgemein die Stufe **GRILL STARK** in der Grillfunktion, um Fleisch und Fisch zu grillen, und die Stufen **GRILL SCHWACH/MITTEL/STARK** für die Funktion Grill + Mikrowelle.

PROGRAMMIERUNG DES GRILLS

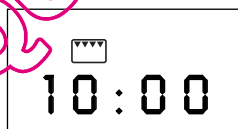
Beispiel: Funktion **GRILL**  verwenden, um grill stark zu programmieren.

- ① Dreimal auf Taste **GRILL** 



erscheint im Anzeigefeld.

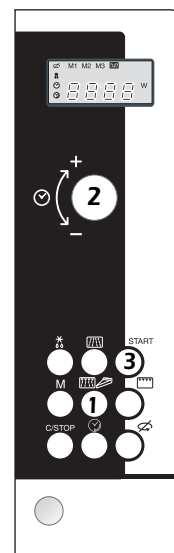
- ② Programmieren Sie anhand des Zeitwählschalters die Gardauer,
Bsp. 10 Minuten:



erscheint im Anzeigefeld.

- ③ Drücken Sie auf **START**.

Das Programm startet: der Teller dreht sich, die Innenbeleuchtung funktioniert, die Zeit läuft ab.



GRILLFUNKTION + MIKROWELLE

Diese Funktion gibt die Möglichkeit, Mikrowelle und Grill gleichzeitig zu verwenden, was ein rasches Garen gestattet.

- Sie können die einzelnen Grillstufen (SCHWACH-MITTEL-STARK) mit der gewünschten Mikrowellenleistung (150-250-350-500-700-1000 W.) in Zusammenhang bringen. Somit ist Ihr Programm Mikrowelle + Grill Ihrem Bedarf bestens angepasst.

D

➤ Typische Programme, um Ihre Garergebnisse zu optimieren:

- Rind & Lamm: Grill stark + Mikrowellenleistung 150W
- Pute / Schwein / Kalb: Grill stark + Mikrowellenleistung 350W
- Geflügel: Grill stark + Mikrowellenleistung 500W
- Fisch: Grill mittel + Mikrowellenleistung 500W
- Kartoffelgratin: Grill mittel + Mikrowellenleistung 1000W
- Lasagne: Grill schwach + Mikrowellenleistung 1000W

PROGRAMMIERUNG DER GRILLFUNKTION + MIKROWELLE

Beispiel: Taste Grill + Mikrowelle benutzen, um den GRILL MITTEL + Mikrowellenleistung LANGSAMES GAREN zu programmieren.

- ① Zweimal auf Taste **MIKROWELLE + GRILL / PIZZA**   drücken,



erscheint im Anzeigefeld.

- ② Mikrowellenleistung mit Taste  auswählen,

Beispiel.: zweimal für LANGSAMES GAREN, 350W drücken :



erscheint im Anzeigefeld.

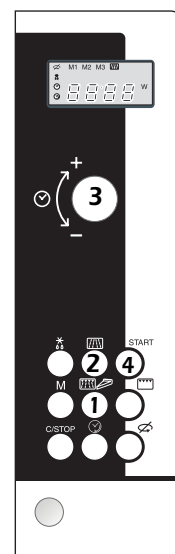
- ③ Programmieren Sie anhand des Zeitwählschalters die Gardauer,
Bsp. 10 Minuten:



erscheint im Anzeigefeld.

- ④ Drücken Sie auf **START**.

Das Programm startet: Ider Teller dreht sich, die Innenbeleuchtung funktionier, die Zeit läuft ab.



PIZZAFUNKTION

Mit der **Pizzafunktion** sparen Sie Zeit und Energie und können trotzdem die traditionellen Rezepte backen (Geschmack, Bräunung und Knusprigkeit).

- Die **Pizzafunktion**, gestattet im Zusammenhang mit ihrer Form das gleichzeitige Funktionieren von Grill und Mikrowelle.
- Die mit einer besonderen Beschichtung versehene **Pizzaform**, absorbiert die Mikrowellen von unten.
- Sie verteilt diese Hitze unter der Speise, um sie zu garen oder aufzuwärmen und ihr somit die gewünschte Bräunung und Knusprigkeit zu verleihen, während der Grill die obere Seite goldbraun werden lässt.

Zwei Einsatzmöglichkeiten:

- **Ohne Vorwärmung:** Die **Pizzafunktion** gestattet das Garen und Goldbräunen der meisten Tiefkühl- und Frischgerichte auf Teigbasis und verleiht ihnen gleichzeitig die Knusprigkeit wie in einem traditionellen Backofen.
- **Mit Vorwärmung:** Die leere **Pizzaform** kann mit Hilfe der **Pizzataste** maximal 2 Minuten vorgewärmt werden. Auf diese Weise ist es möglich, kleine Fleischstücke schnell anzubraten oder zu garen oder portionsweise zubereitete, tiefgekühlte oder Feinkostgerichte auf Teigbasis aufzuwärmen oder goldbraun zu backen.

Ratschläge

- Speisen vor dem Garen oder Aufwärmen in der **Pizzafunktion** aus ihrer Originalverpackung (Metall, Kunststoff) nehmen.
- Es ist ratsam, eine minimale Dauer zu programmieren und diese dann gegebenenfalls zu verlängern.
- Alle Nahrungsmittel mit Schale oder Haut wie Kartoffeln oder Würstchen müssen vor dem Garen angestochen werden.
- Nachdem die Fleischstücke völlig aufgetaut sind, diese vor dem Anbraten in **Pizzafunktion** gut abwischen.
- Wie beim traditionellen Garen ist die Bräunung der Speisen zu überwachen.
- Hände gut schützen, um das Gericht herauszunehmen, da dieses hohe Temperaturen erreicht.
- Gefüllte Speisen dürfen nicht zu schnell gekostet werden (z.B. Fleischpastete), denn sie können außen lauwarm und innen sehr heiß sein.
- Vom Garen oder Aufwärmen von Eiern in der **Pizzafunktion** wird abgeraten.
- Wenn Sie Garvorgänge hintereinander in **Pizzafunktion** durchführen wollen, empfehlen wir Ihnen, eine Abkühlzeit von etwa 10 Minuten zwischen den Vorgängen einzuhalten, um eine bessere Bräunung zu erhalten.

PIZZAFUNKTION

Beispiel: um eine Tiefkühlpizza von 350 g zu garen

D

Tiefkühlpizza direkt in der **Pizzaform** anordnen, diese dann in die Mitte des Drehtellers stellen.

- ① Auf Taste **MIKROWELLE + GRILL / PIZZA**   drücken,



erscheint im Anzeigefeld.

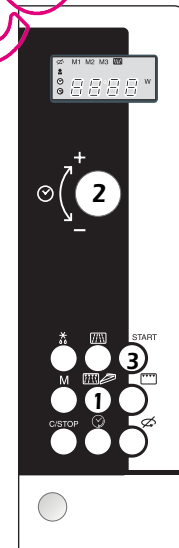
- ② Programmieren Sie anhand des Zeitwählschalters die Gardauer, Bsp. 6 Minuten:



erscheint im Anzeigefeld.

- ③ Drücken Sie auf **START**.
der Teller dreht sich, die Innenbeleuchtung funktioniert.

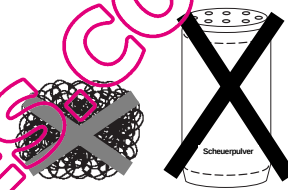
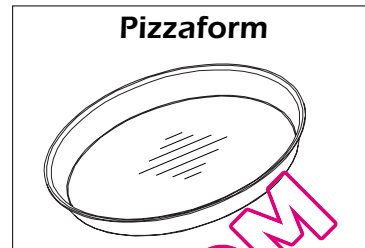
- Nach Beendigung des Garvorgangs Form mit Hilfe eines Schutzhandschuhs herausnehmen.



PIZZAFORM

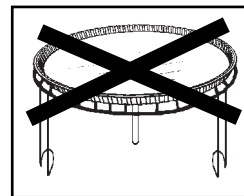
Pflege der Pizzaform

- Das Innere ist mit einer Antihafbeschichtung versehen; die Form braucht daher vor ihrem Gebrauch nicht geölt zu werden.
- Speisen nicht direkt in der Form zerschneiden, um die Beschichtung nicht zu beschädigen.
- Um diese Form zu reinigen, genügt es, einen Schwamm, warmes Wasser und ein flüssiges Reinigungsmittel zu nehmen; weder Metallschwämme noch Scheuermittel verwenden.
Die Form kann im Geschirrspüler gereinigt werden.



Bemerkungen

- Die **Pizzaform** nicht auf den Rost stellen, denn dieser Vorgang könnte zu einer nicht wieder gutzumachenden Beschädigung Ihres Geräts führen.
- Die **Pizzaform** weder in einem traditionellen Backofen benutzen noch auf Garflächen (Gas-, Elektro- oder sonstige Platten) noch auf Flächen, die starke Hitze abgeben, stellen.
- Keine Küchengeräte irgendwelcher Art in der heißen **Pizzaform** lassen; die erreichte Temperatur könnte diese beschädigen.



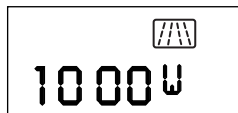
DIE SPEICHERTASTE M

Die Speicherfunktion ermöglicht es Ihnen, 3 oft benutzte Programme zu registrieren, die Sie dann durch einen einfachen Druck auf M abrufen können. Alle Programme können gespeichert werden. **D**

Beispiel: Benutzen Sie die Speichertaste, um das Anwärmen eines Tellers zu programmieren.

Programmieren Sie wie für ein sofortiges Garen:

- ① Auf die Mikrowellentaste drücken, um STARKES GAREN zu wählen :



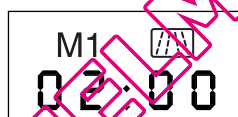
erscheint im Anzeigefeld.

- ② Die Gardauer programmieren. Bsp. 2 Minuten anhand des Zeitwählschalters:

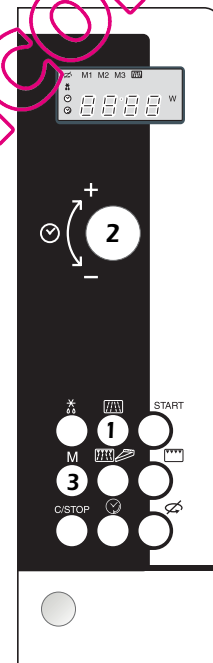


erscheint im Anzeigefeld.

- ③ Anstatt die Taste START, die Speichertaste M drücken; ein Piepton bestätigt die Registrierung Ihres persönlichen Programms.



erscheint im Anzeigefeld.



Auf gleiche Weise vorgehen, indem man 2/3-mal drückt oder die Speichertasten M2 & M3 wählt, um zwei zusätzliche Programme einzugeben.

Zum Starten eines gespeicherten Programms: 1/2/3-mal auf die Speichertaste drücken oder auf die entsprechende Speichertaste drücken.

Dann auf START drücken, das Programm beginnt.

VERKNÜPFTHE PROGRAMMIERUNG

Sie können zwei Programme verknüpfen und damit unter allen verfügbaren Funktionen beliebig kombinieren: Auftauen / Mikrowelle / Grill / Mikrowelle + Grill / Pizza.

Beispiel: Verwendung der verknüpften Programmierung, um eine Auftauphase von 10 Minuten zu starten, auf die eine Programmierung Mikrowelle (Schmoren) + Grill mittel von 20 Minuten folgt.

Wie für die Programmierung eines einfachen Auftauvorgangs vorgehen:

- Auf Auftautaste  drücken
- Dauer programmieren (z.B. 10 Minuten).



erscheint im Anzeigefeld

- ② Anstatt auf START zu drücken, folgende Funktion programmieren:
- Auf Taste  drücken, um Mikrowelle + grill mittel zu programmieren.



erscheint im Anzeigefeld.

- ③ Mikrowellenleistung wählen (z.B. SCHMOREN)



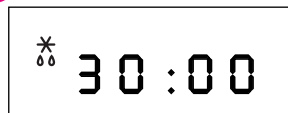
erscheint im Anzeigefeld.

- Programmieren, indem man die Dauer (z.B. 20 Min.) zur Auftauzeit hinzufügt.



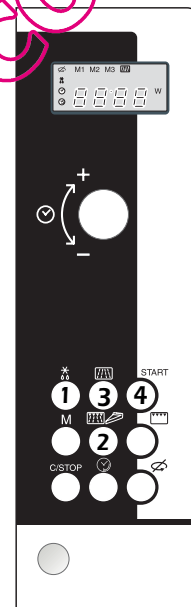
erscheint im Anzeigefeld.

- ④ Drücken Sie auf START.



erscheint im Anzeigefeld.

Die verknüpfte Programmierung Grill + Mikrowelle beginnt automatisch am Ende des Auftauvorgangs.



AUFGESCHOBENER START

Bevor Sie mit der Programmierung beginnen, prüfen, ob die Uhrzeit des Timers richtig ist.

Beispiel : 16:00

D

- ① Wie für einen Sofortstart programmieren:

Funktion und Dauer auswählen (z.B. Mikrowelle STARKES GAREN, 10 Minuten).



erscheint im Anzeigefeld.

- ② Anstatt die Taste START, die Timertaste (clock icon) drücken.

Die Programmierdauer (10 Min.) wird automatisch zur Uhrzeit (16:00) hinzugefügt und blinkt im Display, ebenso der Timer und die ausgewählte Funktion.



erscheint im Anzeigefeld.

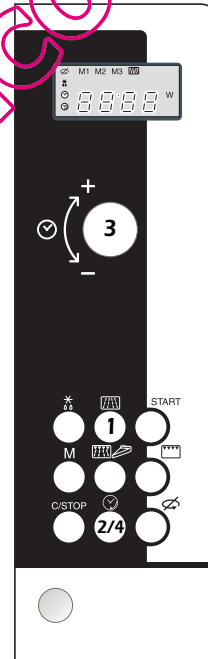
- ③ ENDE des Garvorgangs programmieren. Beispiel: Sie wollen, dass das Gericht um 20:00 fertig ist.



erscheint im Anzeigefeld.

20:00 blinkt

- ④ Erneut auf die Timertaste drücken. Timer und Uhrzeit der Beendigung des Garens werden angezeigt.



➤ Sie können einen aufgeschobenen Start mit allen verfügbaren Funktionen, mit Ausnahme des Auftauens, programmieren; Sie können ebenfalls den aufgeschobenen Start einer verknüpften Programmierung programmieren.

➤ Die minimale Programmierzeit für einen aufgeschobenen Start beträgt eine Minute.

EIN KLEINES PROBLEM! WAS KÖNNEN SIE TUN?

Probleme

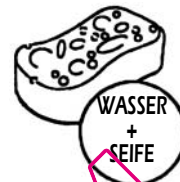
- ▼ Die Zeit läuft ab, aber das Gerät funktioniert nicht (der Teller dreht sich nicht, die Beleuchtung schaltet sich nicht ein und die Speise wird nicht gewärmt).
- ▼ Die Mikrowelle ist zu laut
- ▼ Sie stellen fest, dass die Scheibe beschlagen ist
- ▼ Bei Beginn des Programms entwickelt sich Rauch auf Grillebene.
- ▼ Der Teller dreht sich nicht richtig
- ▼ Das Gerät sprüht Funken

Ratschläge

- ▲ 5 Sekunden auf die Tasten **STILLSTAND**  und **AUFTAUEN**  drücken.
- ▲ Einstellbaren Fuß nachstellen.
Reinigen Sie den Rollenbereich unter dem Drehteller.
- ▲ Das Kondensierungswasser mit einem Tuch wegwischen, um Korrosion zu vermeiden.
- ▲ Ablagerungen von Speiseresten am Heizelement entfernen.
- ▲ Reinigen Sie den Rollenbereich unter dem Drehteller.
- ▲ Prüfen, ob Mitnehmer und Rollenträger richtig positioniert sind.
Das Gerät gut reinigen: Fett- und Nahrungsmittelrückstände entfernen, metallische Gegenstände von den Wänden der Mikrowelle fernhalten. Niemals Metallelemente im Zusammenhang mit dem Rost verwenden.

PFLEGE & REINIGUNG

- **WARNUNG:** Wir empfehlen Ihnen, die Mikrowelle regelmäßig zu reinigen und Nahrungsmittelablagerungen ebenso im Innern wie auch außen am Gerät zu entfernen. Benutzen Sie dafür einen mit Seifenwasser befeuchteten Schwamm. Wenn das Gerät nicht sauber gehalten wird, kann seine Oberfläche Schaden erleiden, was ganz sicher seine Lebensdauer verkürzen und zu einer gefährlichen Situation führen könnte. Wenn die Tür oder Türdichtung beschädigt ist, darf die Mikrowelle erst dann wieder benutzt werden, wenn der Schaden durch eine kompetente Person behoben wurde.

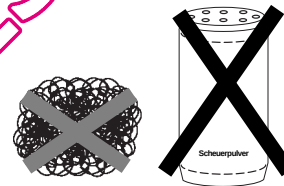


D

- Bei Geräten, die eine Grillfunktion umfassen, sind die Oberseite und hinteren Luftaustritte sehr heiß. Darauf achten, dass diese Teile nach Verwendung nicht angefasst werden. Das Innere des Mikrowellenherds reinigen, wenn dieser nur noch lau warm ist. Zu diesem Zweck Seifenpads aus feiner Stahlwolle verwenden.

- Das Gerät nicht mit einem Dampfreiniger reinigen.

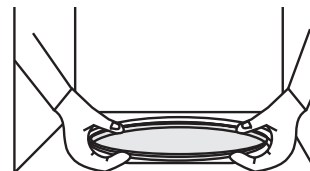
- Wir empfehlen Ihnen, keine Scheuermittel, Alkohol oder Lösemittel zu verwenden.



- Im Falle von Geruchbildung oder bei einem verschmutzten Mikrowellenherd, eine Tasse mit Wasser und etwas Zitronensaft oder Essig, 2 Minuten in der Mikrowelle kochen lassen und dann die Wände mit etwas Spülmittel abwaschen.

- Um die Reinigung zu erleichtern, kann der Teller herausgenommen werden. Zu diesem Zweck Teller an den dafür vorgesehenen Stellen ergreifen.

Wenn Sie den Mitnehmer entfernen, das Eindringen von Wasser in das Loch der Motorachse vermeiden. Vergessen Sie nicht, den Mitnehmer, den Rollenträger und den Drehteller wieder einzufügen.



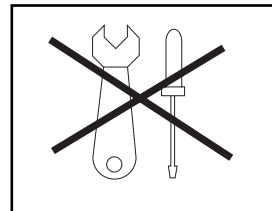
HINWEISE

WÄHREND DES PROGRAMMABLAUFS:

- Sie können den Drehteller während eines Programms durch Druck auf die **TELLERBLOCKIERUNGS-Taste stoppen** .
- Zum Ändern eines Programms zwei Mal auf die Taste **C/STOP** drücken und dann das neue Programm eingeben.
- Wenn Sie die Tür öffnen, bevor das Programm abgelaufen ist, diese wieder schließen und auf die Taste **START** drücken, um das Gerät erneut in Betrieb zu setzen.
- Während der Auftaufunktion (150W) das Nahrungsmittel nach Ablauf des halben Programms umrühren, um ein besseres Ergebnis zu erhalten. Dann die Tür wieder schließen und auf die Taste **START** drücken, um das Auftauen zu beenden.
- Wenn Sie das Nahrungsmittel vor dem Ende der Programmierung aus der Mikrowelle nehmen, müssen Sie die noch angezeigten Daten annullieren, indem Sie zwei Mal die Taste **C/STOP** drücken.

KUNDENDIENST

- Wenn das Gerät auf irgend eine Weise beschädigt wurde:
 - **Sich vergewissern, dass die Tür nicht verformt wurde.**
- Wenn das Gerät nicht funktioniert, bitte folgendes überprüfen, **bevor** Sie einen Techniker anrufen, um die Panne zu beheben:
 - die Stromzufuhr
 - den korrekten Verschluss der Tür.
 - Ihre Programmierung.



ACHTUNG: Versuchen Sie nie, eine Panne selbst zu beheben.

WARNUNG: jede nicht kompetente Person, die einen Kundendienst oder eine Reparatur durchführt, bei der eine gegen die Energie der Mikrowellen schützende Abdeckung entfernt wird, bringt sich selbst in Gefahr.

Eventuelle Interventionen an Ihrem Gerät dürfen nur von qualifizierten Spezialisten des Vertragshändlers der Marke vorgenommen werden.

Ⓟ SUMARIO

Instruções de segurança importantes.
Ler atentamente e conservar para futuras utilizações.

P

Instalação	80
Cuidado	86
Apresentação	87
Painel de Comando	88
O visor & o selector	89
Acertar a hora / Equivalência das potências microondas	90
A programação microondas / Programação express	91
As prateleiras amovíveis	92
A função gril / Programação do gril	93
A função gril + microondas/ Programação da função gril + microondas	94
A função Piza	95
O prato para Pizas	97
Tecla memória	98
Programação encadeada	99
Início diferido	100
Um pequeno problema! O que fazer?	101
Manutenção / Limpeza	102
Recomendações / Serviço Pós-Venda	103

INSTALAÇÃO

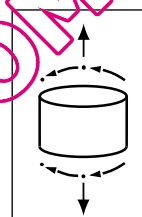
ANTES DA LIGAÇÃO

- Verifique se o seu aparelho não sofreu qualquer avaria durante o transporte (porta ou junta deformada, etc...). Se constatar qualquer estrago, antes de qualquer utilização, contacte o seu revendedor.

- Verifique a tensão do sector. Em caso de sub-tensão PERMANENTE (200-210 volts), consulte o seu técnico electricista.

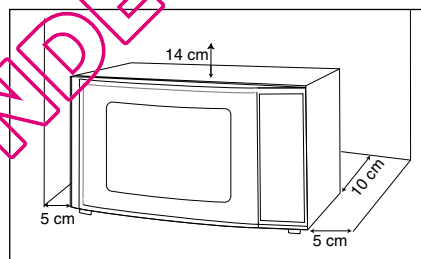
INSTALAÇÃO

- Este aparelho destina-se a ser colocado (ou encastrado consoante o caso) sobre uma superfície de trabalho, a pelo menos 85 cm do chão.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal, longe de qualquer fonte de calor ou de vapor. Para assegurar a boa estabilidade do aparelho, o pé anterior esquerdo é regulável (5 posições). Rode-o para elevar ou baixar o microondas.
- Assegure-se da livre circulação do ar **por cima** e em torno do forno.



Para os aparelhos colocados sobre uma superfície de trabalho, escolha um local que deixe um espaço livre mínimo de :

- 5 cm entre as faces laterais do aparelho e as paredes
- 14 cm por cima do seu aparelho
- 10 cm para a face traseira.



- Tome cuidado de maneira a não obstruir os orifícios de ventilação situados na parte inferior e nas traseiras do forno.
- Tome cuidado de maneira a que a ficha da tomada eléctrica fique acessível após a instalação.
- Não utilize imediatamente o seu aparelho (aguarde cerca de 1-2 horas) depois de o ter transferido de um local frio para um local quente, porque a condensação pode provocar problemas de funcionamento.

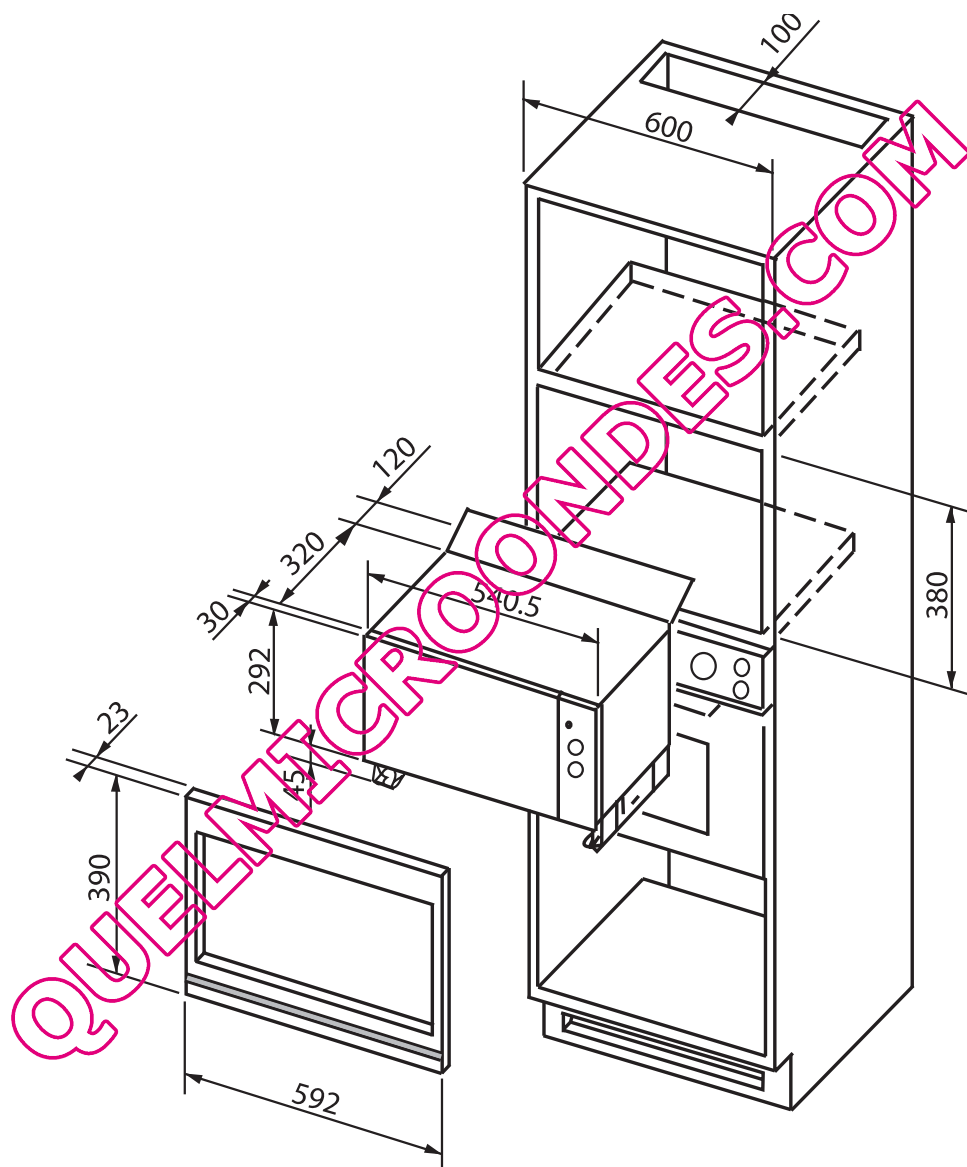
LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- A sua instalação deve estar equipada com uma protecção térmica de 16 Amperes.
- Utilize obrigatoriamente uma tomada eléctrica incluindo um borne de **ligação à terra** e ligado em conformidade com as normas de segurança vigentes.
- Preveja na sua instalação eléctrica um dispositivo acessível ao utilizador e que permita separar o aparelho do sector e cuja abertura de contacto seja de pelo menos 3 mm a nível de todos os pólos.
- Se este fio eléctrico estiver estragado, só deve ser substituído pelo seu Serviço Pós-Vendas visto serem necessárias ferramentas especiais.

INSTALAÇÃO

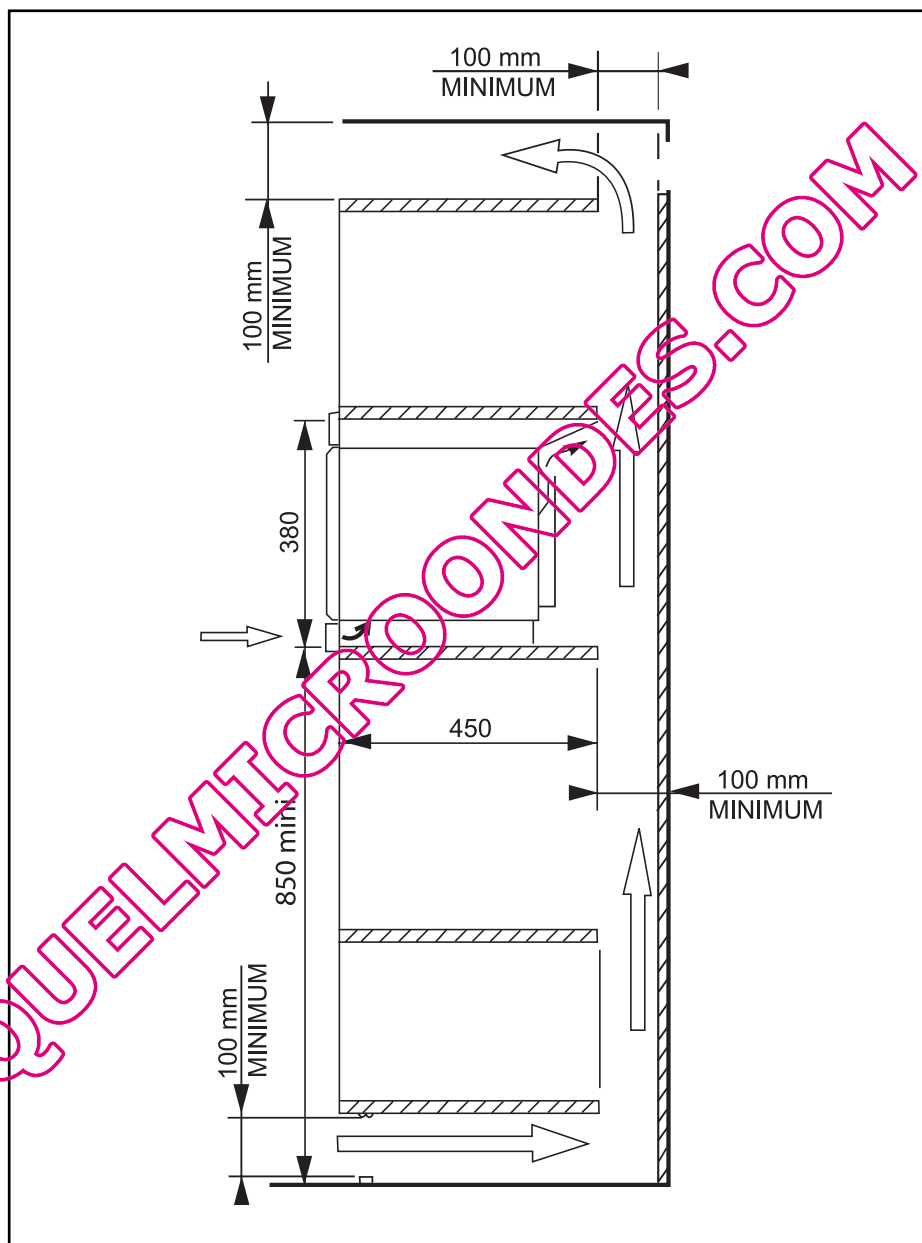
KIT DE ENCASTRAMENTO

P



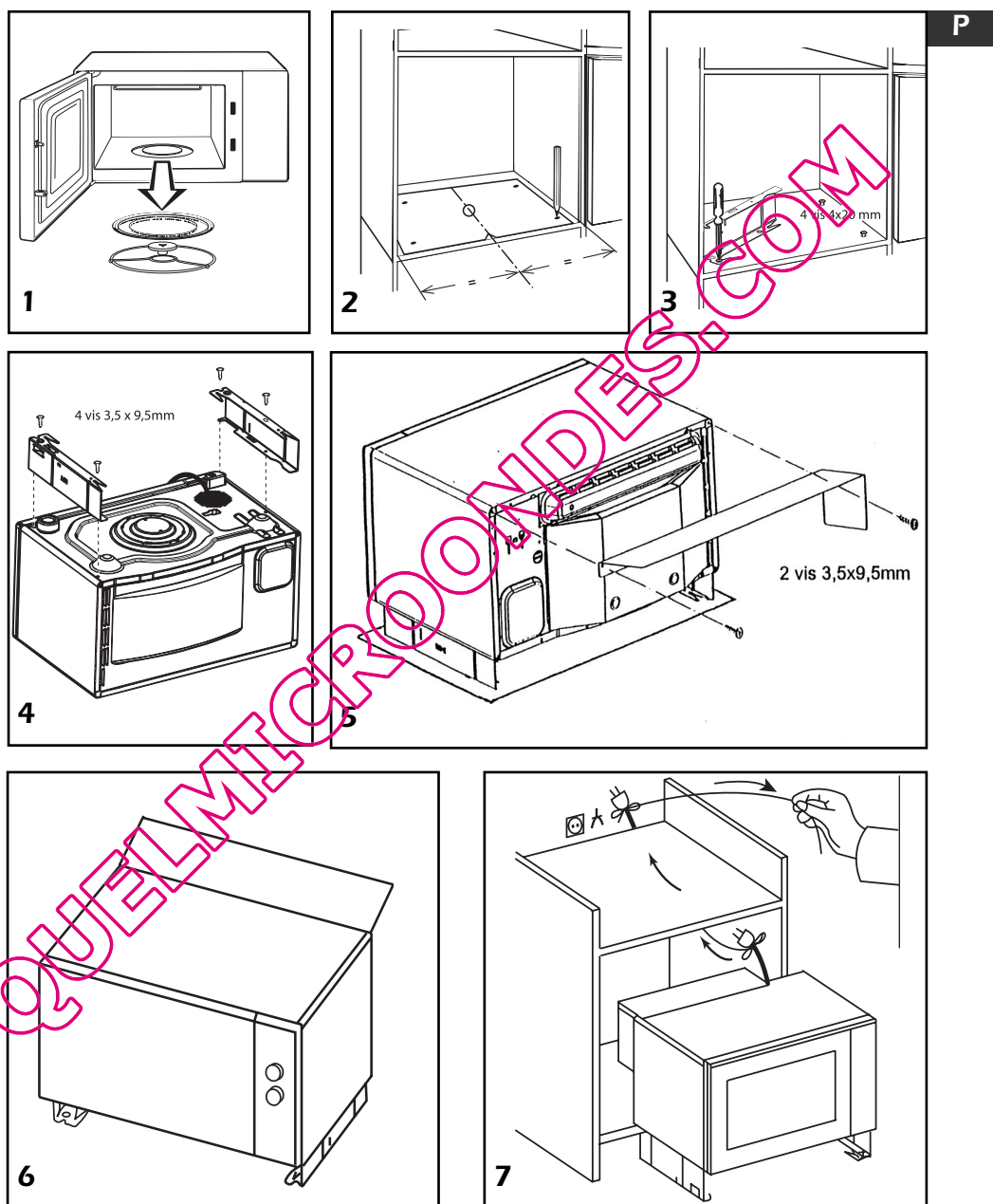
INSTALAÇÃO

KIT DE ENCASTRAMENTO



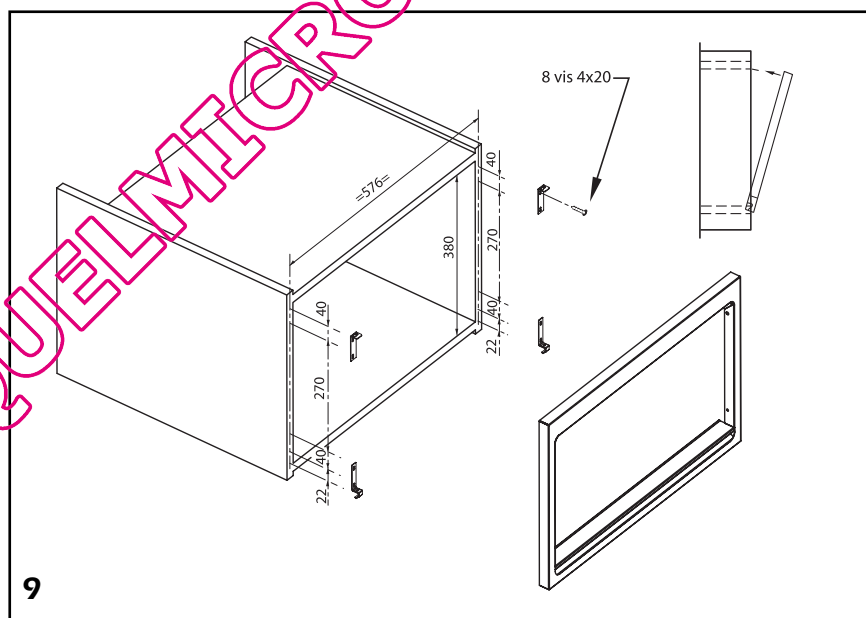
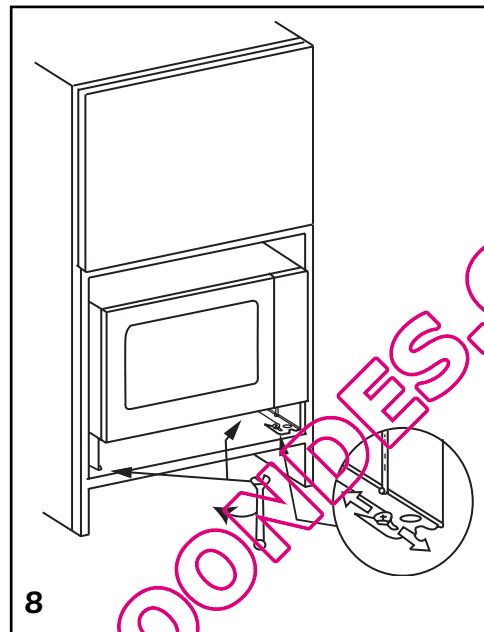
INSTALAÇÃO

KIT DE ENCASTRAMENTO



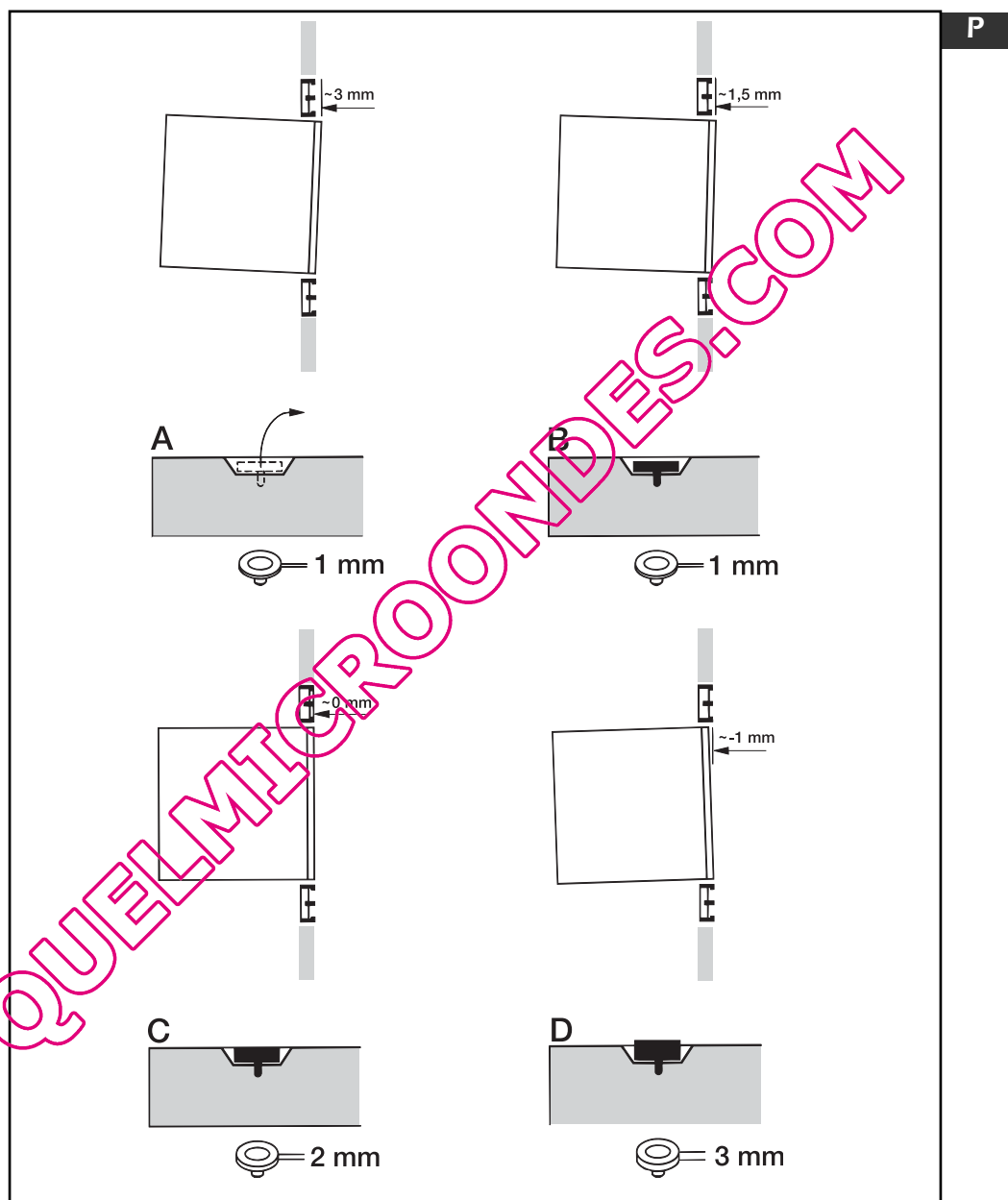
INSTALAÇÃO

KIT DE ENCASTRAMENTO



INSTALAÇÃO

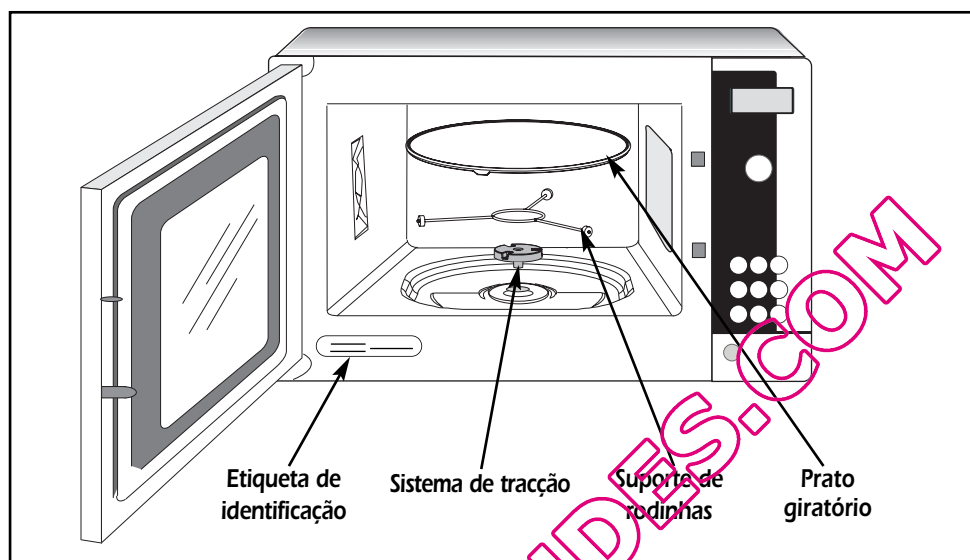
KIT DE ENCASTRAMENTO



CUIDADO

- O seu aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico para cozer, aquecer ou descongelar alimentos. O fabricante fica isento de toda responsabilidade em caso de utilização não conforme.
- Verificar se os utensílios são compatíveis com o forno microondas.
- Para não deteriorar o seu aparelho, não o deixe funcionar vazio ou sem o tabuleiro.
- Não introduza nada nos orifícios da fechadura situada na face dianteira, pois poderia originar avarias no forno que exigem reparação.
- Durante o aquecimento dos alimentos em recipientes de plástico ou em papel, vigiar o forno, há perigo de um eventual incêndio.
- É não aconselhável usar recipientes metálicos, garfos, colheres e facas, bem como alicates ou agramos de metal, habituais em sacos de descongelação.
- O conteúdo dos biberões e dos bociões de alimentos para bebés deve ser mexido ou agitado e a temperatura deverá ser verificada antes de consumir os alimentos, a fim de evitar queimaduras.
- Não deixe crianças utilizarem o aparelho sem vigilância, excepto se estas foram previamente instruídas sobre a forma de utilizar o forno de maneira segura, e se elas compreenderam os perigos advindos duma utilização incorrecta.
- Os líquidos ou qualquer outro alimento não devem ser aquecidos em recipientes herméticos porque corre o perigo de eles explodirem.
- Recomenda-se que não aqueça os ovos na casca e os ovos cozidos inteiros num microondas porque eles correm o perigo de rebentar, mesmo em final de cozedura.
- O aquecimento de bebidas com o microondas pode provocar um transbordamento brusco e diferido de líquido em ebulição, por estes motivos devem ser tomadas medidas de segurança quando se manipula o recipiente.
- Em caso de quantidades pequenas (uma salsicha, um croissant, etc.) ponha um copo com água ao lado do alimento.
- Quando ficam demasiado tempo no forno, os alimentos podem secar e carbonizar. Para evitar tais incidentes, nunca utilize os mesmos tempos preconizados para a cozedura em forno tradicional.
- Se aparecer fumo, parar ou desligar o forno e conservar a porta fechada para abafar as eventuais chamas.
- Para evitar o vapor de água residual, o seu aparelho possui uma função retardada. Conforme o modo de cozedura escolhido (solo/grelhador/combinado), a ventilação poderá continuar a funcionar.

APRESENTAÇÃO



▪ O PRATO GIRATÓRIO :

Permite uma cozedura homogênea do alimento sem manipulação.

- Ele pode ser utilizado como prato de cozedura.
- Ele é guiado na sua rotação pelo sistema de tracção e o suporte de rodinhas.
- Ele gira indiferentemente nos 2 sentidos.
- Se ele não girar, verifique se todos os elementos estão bem posicionados.

▪ O prato em posição paragem :

Permite a utilização de grandes pratos sobre toda a superfície do forno. Neste caso, é necessário girar o recipiente ou misturar o seu conteúdo quando o programa estiver a meio.

▪ O SUPORTE DE RODINHAS :

- Não tente fazer girar manualmente o suporte de rodinhas, poder correr o perigo de deteriorar o sistema de tracção. Em caso de rotação incorrecta, assegure-se da ausência de corpos estranhos sob o prato.

PAINEL DE COMANDO

A O visor :

Facilita-lhe a programação exibindo:
a função, o tempo, a temperatura de cozedura
ou a hora.

B O selector :

permite programar a duração, a hora de fim de
um programa ou o relógio.

C A tecla descongelação :

permite descongelar qualquer produto
ultracongelado.

D A tecla microondas :

Permite seleccionar a potência microondas
desejada.

E A tecla START :

Permite iniciar qualquer programa.

F A tecla Memória M:

permite aceder rapidamente a três operações
pré-programadas.

G A tecla Gril + microondas / piza :

permite aceder directamente as funções gril +
microondas ou piza.

H A tecla Gril :

permite escolher o nível de gril desejado.

I A tecla Anulação C/STOP:

Permite interromper (Stop) ou apagar (Anulação) um
programa em curso. Uma pressão para Stop, duas
pressões para Anulação.

J A tecla relógio :

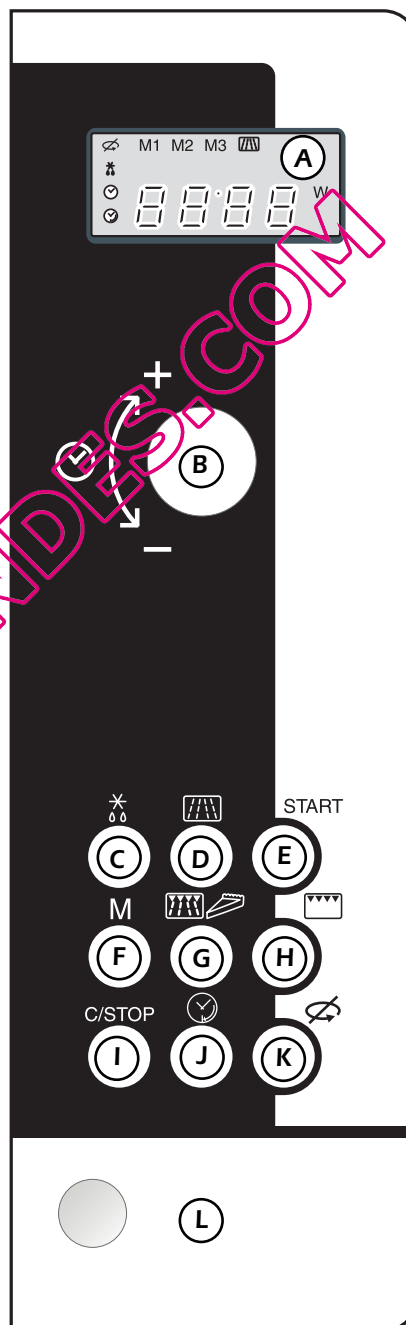
permite acertar o relógio ou programar um início
diferido.

K A tecla paragem prato :

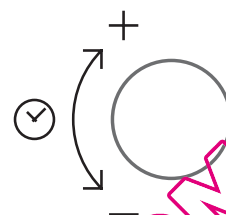
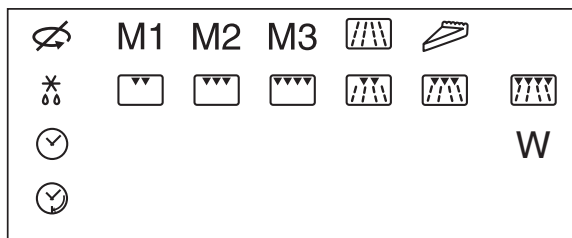
Permite a paragem do prato giratório

L A tecla abertura de porta:

Permite abrir o aparelho ou parar um
programa em curso.



O VISOR & O SELECTOR



P

O visor e o selector guiam-no para seleccionar:

prato giratório :



PARAGEM PRATO

programações memorizadas :

M1

M2

M3

funções:

Potências microondas



DESCONGELAÇÃO



W

COZEDURA MUITO SUAVE / COZEDURA SUAVE / COZEDURA LENTA /
AQUECIMENTO / COZEDURA FORTE

Nível Gril



GRIL SUAVE



GRIL MÉDIO



GRIL FORTE

Nível Gril + microondas



GRIL SUAVE
+MICROONDAS



GRIL MÉDIO
+MICROONDAS



GRIL FORTE
+MICROONDAS

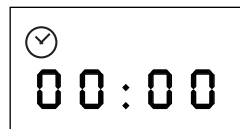
o tempo de programação, o relógio ou início diferido



12:00

ACERTAR A HORA

Após ligação do seu aparelho ou um corte de corrente, o relógio  aparece no visor e **00:00** acende por intermitência, convidando-o a acertar a hora.



Para acertar o relógio:

- Prima durante 5 segundos a tecla relógio .
 - Programe o relógio rodando o selector  (ex. 12:00).
 - Valide através duma simples pressão na tecla relógio .
- O seu relógio está acertado.**



EQUIVALENCIA DAS POTENCIAS MICROONDAS

POTÊNCIA - WATT	UTILIZAÇÃO
 DESCONGELAÇÃO 150	Para descongelar carne, peixe e frutos, pão ou alimentos delicados.
 COZEDURA MUITO SUAVE 250	Para terminar cozeduras delicadas ou para cozer lentamente.
 COZEDURA SUAVE 350	Para terminar a cozedura de pratos começados em "COZEDURA FORTE" que correm o perigo de cozer em demasia na superfície, tais como assados de vitela, de porco...
 COZEDURA LENTA 500	Para cozer os peixes e as aves. Para terminar as preparações começadas em COZEDURA FORTE, como feijões, lentilhas, produtos lácteos.
 AQUECIMENTO 700	Para aquecer todos os seus pratos cozinhados, frescos ou congelado. Para colocar à temperatura desejada os pratos preparados e os legumes ultracongelados.
 COZEDURA FORTE 1000	Para cozer legumes e sopas. Para aquecer todos os líquidos.
POTÊNCIA RESTITUÍDA DO MICROONDAS : 1000 W	

A PROGRAMAÇÃO MICROONDAS

O seu aparelho está agora ligado e acertado.

Abra a porta. Coloque o alimento no aparelho, feche a porta. Se a porta não estiver bem fechada, o aparelho não funciona.

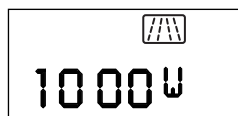
Se estimar que o prato não pode girar, utilize a tecla **PARAGEM PRATO** antes ou em curso de programa.

Tem à sua disposição 6 potências microondas:

(150 [descongelação] - 250 - 350 - 500 - 700 - 1000 W).

Exemplo : Para programar uma COZEDURA FORTE (1000 W).

- ① Seccione 1000W com o selector microondas



visualiza-se.

- ② Programe o tempo, ex 5 minutos com o selector :



visualiza-se.

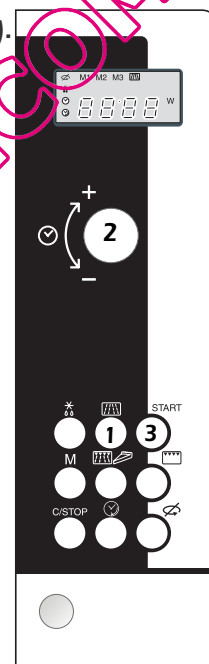
- ③ Prima START.

O programa inicia, o prato gira, a iluminação interior acende-se.

Uma tripla emissão sonora indica o fim do programa. Este sinal é repetido todos os minutos durante dez minutos até abertura da porta.

Para descongelar : proceder da mesma maneira, premindo a tecla descongelação a fim de seleccionar a potência microondas 150W.

Em caso de erro de programação, prima duas vezes a tecla C/STOP.



PROGRAMAÇÃO EXPRESS

- ① Programe o tempo, ex. 3 minutos com o selector:



visualiza-se.

- ② Prima START.

Um programador COZEDURA FORTE inicia automaticamente:

O prato gira, a iluminação interior acende-se.

AS PRATELEIRAS AMOVÍVEIS

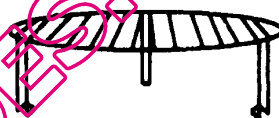
Quando utilizar o prato amovível ele deve estar obrigatoriamente bem centrado no prato giratório.

Em nenhum caso o prato amovível deve ser utilizada com outros recipientes metálicos em função microondas, gril + microondas.

O prato fixo:

em função Gril ou Gril + microondas, permite alourar os alimentos pouco espessos.

O prato fixo
para os modelos
com função gril



A FUNÇÃO GRIL

Esta função permite dourar os alimentos tais como gratinados e carnes.

Ela pode ser utilizada antes ou depois da cozedura, consoante as receitas.

P

- **ADVERTÊNCIA** : As partes acessíveis podem ficar quentes quando o gril é utilizado. Por estes motivos, as crianças devem ser afastadas.
 - **ADVERTÊNCIA** : É recomendado que as crianças só utilizem o forno mediante a supervisão de um adulto visto as temperaturas geradas serem muito elevadas.
 - Tem à sua disposição 3 níveis de gril: **GRIL SUAVE**  (prima uma vez a tecla gril), **GRIL MÉDIO**  (prima duas vezes a tecla gril), e **GRIL FORTE**  (prima três vezes a tecla gril).
- Regra geral, utilize o nível **GRIL FORTE** em função gril para grelhar carnes e peixes, e utilize os níveis **GRIL SUAVE/MÉDIO/FORTE** para a função gril + microondas.

PROGRAMAÇÃO DO GRIL

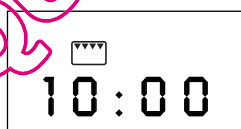
Exemplo : Utilizar a função GRIL  para programar o gril forte

- ① Prima 3 vezes a tecla **GRIL** 



visualiza-se.

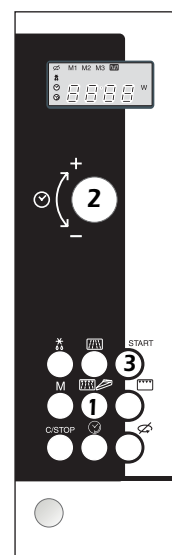
- ② Programe o tempo com o selector, ex. dez minutos :



visualiza-se.

- ③ Prima **START**.

O programa inicia: o prato gira, a iluminação interior acende-se, começa a contagem decrescente do tempo.



A FUNÇÃO GRIL + MICROONDAS

Esta função dá a possibilidade de utilizar simultaneamente os microondas e o gril, o que permite uma cozedura rápida.

- Você pode associar cada nível de gril (SUAVE-MÉDIO-FORTE) a potência microondas desejada (150-250-350-500-700-1000 W). Assim, o seu programa microondas + gril está perfeitamente adaptado às suas necessidades.

➤ Programas tipos para otimizar os seus resultados de cozedura:

- carne de vaca & borrego: gril forte + potência microondas 150W
- cria de peru /porco/vitela: gril forte + potência microondas 350W
- aves: gril forte + potência microondas 500 W
- peixe: gril médio + potência microondas 500W
- gratinado de batatas: gril médio + potência microondas 1000W
- lasanhas: gril suave + potência microondas 1000W

PROGRAMAÇÃO DA FUNÇÃO GRIL + MICROONDAS

Exemplo: utilizar a tecla gril + microondas para programar o GRIL MÉDIO + potência microondas COZEDURA SUAVE.

- ① Prima duas vezes a tecla **MICROONDAS + GRIL/PIZA**  .



visualiza-se.

- ② Seleccionar a potência microondas com a tecla ,
Ex. prima duas vezes para COZEDURA SUAVE,
350W :



visualiza-se.

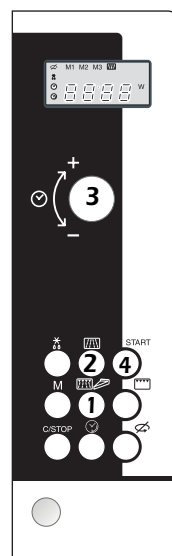
- ③ Programe o tempo com o selector, ex. dez minutos :



visualiza-se.

- ④ Prima **START**.

O programa inicia: o prato gira, a iluminação interior acende-se, começa a contagem decrescente do tempo.



A FUNÇÃO PIZA

Com a função **Piza** você obterá uma economia de tempo e de energia conservando ao mesmo tempo o prazer das receitas tradicionais (paladar, coloração e o lado estaladiço).

- A função **Piza**, associada ao seu prato, permite o funcionamento simultâneo do gril e dos microondas.
- O prato para **Pizas**, possui um revestimento particular que absorve as microondas pela sua parte inferior.
- Ele difunde este calor sob o alimento para o cozer ou o aquecer e conferir-lhe assim a cor e o lado estaladiço desejados, enquanto que o gril doura a parte superior.

P

2 possibilidades de utilização :

- **Sem pré-aquecimento**, a função **Piza** permite cozer e alourar a maioria das preparações ultracongeladas e frescas à base de massas, proporcionando-lhes ao mesmo tempo o lado estaladiço como com um forno tradicional.
- **Com préaquecimento** - o prato **Piza** pode ser previamente aquecido vazio servindo-se da tecla **Piza** 2 minutos no máximo. Tal facto permitirá uma cozedura superficial rápida e cozer as pequenas peças de carne ou aquecer e alourar os pratos preparados em doses individuais e ultracongelados à base de massa.

Conselhos

- Retirar os alimentos da sua embalagem de origem (metálica, plástica) antes de os cozer ou de os aquecer em função **Piza**.
- É preferível programar um tempo mínimo e depois aumentá-lo se for necessário.
- Todos os alimentos com envelope ou pele, tais como batatas ou salsichas, devem ser picados antes da cozedura.
- Após a sua perfeita descongelação, secar bem as peças de carne antes de as cozer superficial e rapidamente em função **Piza**.
- Como para uma cozedura tradicional, vigiar a coloração dos alimentos.
- Proteger bem as mãos para retirar o prato porque este atinge temperaturas elevadas.
- Os alimentos com recheio não devem ser saboreados demasiado rapidamente (ex. : pasteis de carne), pois podem estar mornos exteriormente e escaldantes no interior.
- Deve ser evitada a cozedura ou o aquecimento dos ovos em função **Piza**.
- Se desejar encadear as cozeduras em função **Piza**, recomendamos-lhe que respeite um tempo de arrefecimento de cerca de dez minutos entre cada cozedura a fim de obter uma cor mais intensa.

A FUNÇÃO PIZA

Exemplo: para cozer uma piza ultracongelada de 350 g

Colocar a piza ultracongelada directamente no prato para **Pizas** e colocar o prato para **Pizas** no centro do prato giratório.

- ① Prima a tecla **MICROONDAS + GRIL/PIZA**  .



visualiza-se.

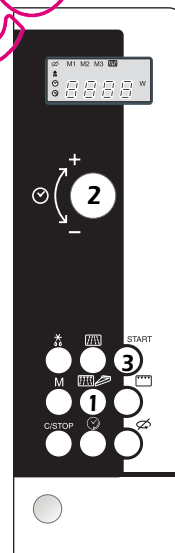
- ② Programe o tempo com o selector,
ex. 6 minutos :



visualiza-se.

- ③ Prima **START**.
o prato giratório gira, a luz interior acende-se.

➤ Em fim de cozedura, retire o prato com ajuda de uma luva de protecção.



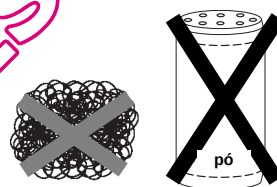
O PRATO PARA PIZAS

Manutenção do Prato para Pizas

- A parte interior está coberta com um revestimento antiaderente; portanto não é necessário untar o prato antes de o utilizar.
- Não cortar os alimentos directamente no prato a fim de preservar este revestimento.
- Para limpar este prato, uma esponja, água quente e um detergente líquido são suficientes, não utilizar palha de aço nem pós de limpeza. O prato pode ser lavado na máquina de lavar loiça.

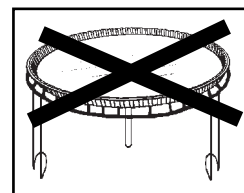


P



Observações

- Não colocar o prato para Pizas sobre o prato amovível esta manipulação poderia provocar uma degradação irremediável do seu aparelho.
- Não utilizar o prato para Pizas num forno tradicional nem sobre superfícies de cozedura (gás, eléctrico ou outros), nem sobre uma superfície que liberte um calor intenso.
- Nem deixar qualquer utensílio no prato para Pizas quente; a temperatura atingida poderia estragá-lo.



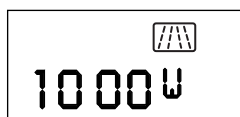
TECLA MEMÓRIA M

A função Memória permite-lhe registar 3 programas correntes, aos quais poderá em seguida aceder mediante uma simples pressão sobre M. Todos os programas podem ser colocados em memória.

Exemplo: Utilizar as teclas Memória para pré-programar o aquecimento de um prato.

Programar como para um início imediato:

- ① Prima a tecla microondas a fim de escolher COZEDURA FORTE:



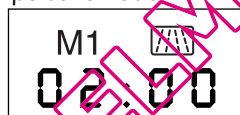
visualiza-se.

- ② Programe o tempo, ex. 2 minutos com o selector:

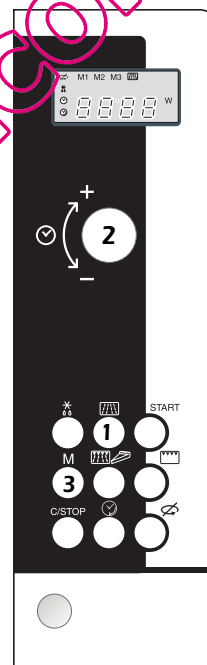


visualiza-se.

- ③ Em vez de premir START prima a tecla MEMÓRIA M;
uma emissão sonora confirma o registo do seu programa personalizado.



visualiza-se.



Proceder do mesmo modo premindo 2/3 vezes ou utilizando as teclas Memórias M2 & M3 a fim de registar 2 programas suplementares.

Para lançar um programa memorizado: prima a tecla memória 1/2/3 vezes ou prima a tecla memória associada ; as informações pré-programadas visualizam-se.

Prima START, o programa inicia.

PROGRAMAÇÃO ENCADEADA

Você pode encadear 2 programas, combinando entre todas as funções disponíveis:
descongelamento/microondas/gril/microondas+gril/piza.

P

Exemplo: Utilização da programação encadeada para lançar uma descongelamento de 10 minutos seguida por uma programação microondas (cozedura lenta) + gril médio para 20 minutos.

- ① Proceder como para programar uma descongelamento simples:
- prima a tecla descongelamento 
 - programe o tempo (ex.: 10 min).

 10:00

visualiza-se.

- ② Em vez de premir START, programe a função seguinte:
- prima a tecla  para programar microondas + gril médio.

 150W

visualiza-se.

- ③ Selecione a potência microondas, ex. COZEDURA LENTA

 500W

visualiza-se.

- programe adicionando o tempo (ex. 20 minutos) ao tempo de descongelamento

 30:00

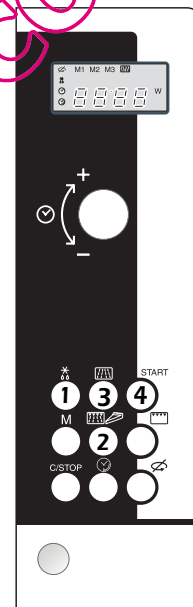
visualiza-se.

- ④ Prima START.

 30:00

visualiza-se.

A programação encadeada gril+microondas iniciará automaticamente no fim da descongelamento.

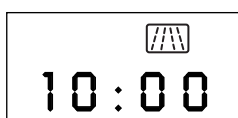


INÍCIO DIFERIDO

Verificar se a hora do relógio é exacta antes de começar a programação.

Exemplo : 16:00

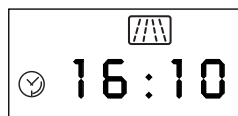
- ① Programe como para um início imediato:
selecione a função e o tempo (ex.: microondas COZEDURA FORTE, 10 minutos).



visualiza-se.

- ② Em vez de premir START, prima a tecla relógio ⌚ .

O tempo de programação (10 min) é adicionado automaticamente a hora (16:00) e acende por intermitência no visor, assim como o relógio e a função seleccionada.



visualiza-se.

- ③ Programe O FIM da cozedura, por exemplo: você quer que o prato esteja pronto às 20:00

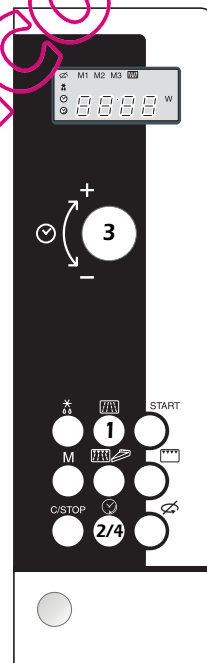


visualiza-se.

20:00 acende por intermitência

- ⊕ Prima de novo a tecla relógio. O relógio e a hora de fim de cozedura pré-programada visualizam-se.

- Você pode programar um início diferido com todas as funções à sua disposição salvo a descongelação: você pode igualmente programar o início diferido de uma programação encadeada.
- O tempo de programação mínimo para um início diferido é um minuto.



UM PEQUENO PROBLEMA! O QUE FAZER?

Problemas

- ▼ A contagem decrescente do tempo é realizada mas o aparelho não funciona (o prato giratório não gira, a luz não se acende e o alimento não é aquecido)
- ▼ O forno emite ruídos
- ▼ Você constata vapor nos vidros
- ▼ O fumo liberta-se do gril no início do programa
- ▼ O prato não gira correctamente
- ▼ O aparelho produz faíscas

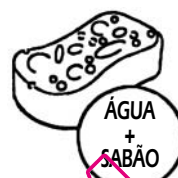
Conselhos

- ▲ Premir as teclas **PARAGEM PRATO**  e **DESCONGELAÇÃO**  durante 5 segundos.
- ▲ Ajustar o pé regulável.
Limpar as rodinhas e a zona de rolamento sob o prato giratório.
- ▲ Limpar a água de condensação com um pano, a fim de evitar qualquer corrosão
- ▲ Retirar todos os depósitos e resíduos de cozedura sobre o elemento aquecedor.
- ▲ Limpar as rodinhas e a zona de rolamento sob o prato giratório.
- ▲ Verificar se o sistema de tracção e o suporte de rodinhas estão bem posicionados. Limpar bem o aparelho: retirar gorduras, partículas de cozedura...
Afastar qualquer elemento metálico das paredes do forno.
Nunca utilizar elementos metálicos com o prato amovível.

P

MANUTENÇÃO & LIMPEZA

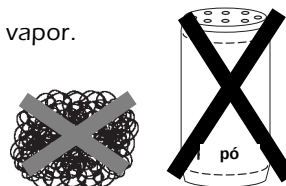
- **ADVERTÊNCIA** : Recomenda-se que limpe o aparelho regularmente e que retire qualquer depósito alimentar no interior e no exterior do aparelho. Utilizar uma esponja húmida e água com sabão. Se a limpeza do aparelho não for correcta, a sua superfície degrada-se e afecta de maneira inexorável a duração de vida do aparelho, criando assim uma situação de perigo. Se a porta ou a junta de porta estiver estragada, o forno não deve ser utilizado antes de ele ter sido reparado por um técnico competente.



- Para os aparelhos munidos de uma função gril ou calor pulsado, a parte superior e as saídas de ar traseiras ficam muito quentes. Tome cuidado de maneira a não tocar nestas partes após utilização. Proceda à limpeza do interior do forno quando este estiver morno. Utilize um esfregão de fina palha de aço com sabão.

- Nunca limpar o aparelho com um produto de limpeza a vapor.

- É desaconselhada a utilização de produtos abrasivos, de álcool ou de diluente.

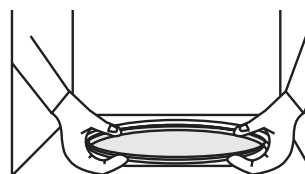


- Em caso de cheiros desagradáveis ou de forno sujo, faça ferver água adicionada de sumo de limão ou de vinagre numa chávena durante 2 minutos e limpe as paredes com um pouco de detergente para a loiça.

- O prato pode ser retirado para facilitar a limpeza. Para tal, segure nele pegando-lhe nas zonas de acesso previstas para este efeito.

Se retirar o sistema de tracção, evite que a água penetre nos orifícios do eixo do motor.

Não se esqueça de voltar a colocar o sistema de tracção, o suporte de rodinhas e o prato giratório.



RECOMENDAÇÕES

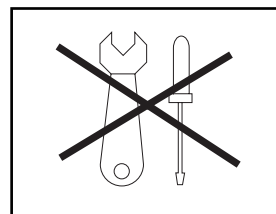
EM CURSO DE PROGRAMAÇÃO:

- Pode parar ou colocar em funcionamento o prato giratório durante a programação premindo a tecla **PARAGEM PRATO** .
- Para modificar um programa, prima duas vezes a tecla **C/STOP** e recomeçar a programação.
- Se você abre a porta antes do final do programa, volte a fechar a porta e prima a tecla **START** para voltar a colocar o aparelho em funcionamento.
- Em função Descongelação (150W), virar o alimento a meio do programa para um melhor resultado. Voltar a fechar a porta e premir a tecla **START** para iniciar de novo a descongelação.
- Se retirar o alimento antes do fim da programação, anule os dados que ficam visualizados premindo duas vezes a tecla **C/STOP**.

P

SERVIÇO POS-VENDA

- Se o aparelho sofrer uma avaria qualquer:
 - **Verificar se a porta não está deformada.**
- Se o aparelho não funcionar:
 - antes** de chamar o reparador:
 - Verificar o fio eléctrico.
 - Verificar se a porta foi fechada correctamente.
 - Verificar a sua programação.



ATENÇÃO : nunca tente fazer qualquer reparação.

ADVERTÊNCIA: É perigoso para uma pessoa que não é especialista efectuar qualquer operação de manutenção ou de reparação que implique a retirada do tampo que protege contra a exposição à energia dos microondas.

Qualquer intervenção no seu aparelho deve ser efectuada por um profissional especializado depositário da marca.

⑤ ÍNDICE

Instrucciones de seguridad importantes.

Léalas atentamente y consévelas para futuras utilizaciones.

Instalación	104
Advertencia	111
Presentación	112
Panel de mandos	113
La pantalla y el selector	114
Puesta en hora/Equivalencia de potencias	115
La programación microondas/ Programación express	116
La rejilla	117
La función grill / programación del grill	118
La función grill + microondas / programación de la función grill + microondas	119
La función pizza	120
La bandeja para pizza	122
Tecla de memoria	123
Programación encadenada	124
Inicio diferido	125
Un problemilla, ¿qué hacer?	126
Limpieza y Mantenimiento	127
Recomendaciones / Servicio posventa	128

INSTALACIÓN

ANTES DE EFECTUAR LA CONEXION

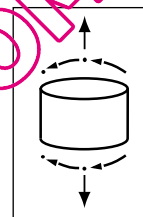
- Compruebe que su aparato no haya sufrido ningún daño durante el transporte (puerta o junta deformada, etc.). Si constatará algún daño, póngase en contacto con su revendedor antes de utilizarlo.

E

- Compruebe la tensión del sector. En caso de subtensión PERMANENTE (200 - 210 voltios), consulte a su instalador eléctrico.

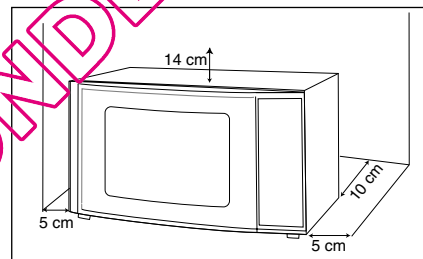
UBICACION

- Este aparato está diseñado para ser colocado (o encastrado según los casos) a una distancia de al menos 85 cm del suelo.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana horizontal, alejada de cualquier fuente de calor o de vapor. Para asegurar la buena estabilidad del aparato, el pie delantero izquierdo es regulable (5 posiciones). Gírelo para subir o bajar el horno.
- Asegúrese de que existe una libre circulación de aire por debajo y alrededor del horno.



En el caso de los aparatos colocados sobre la superficie de trabajo, elija una ubicación que deje un espacio libre mínimo de:

- 5 cm entre las caras laterales del aparato y las paredes,
- 14 cm por encima de su aparato,
- 10 cm en la cara trasera.



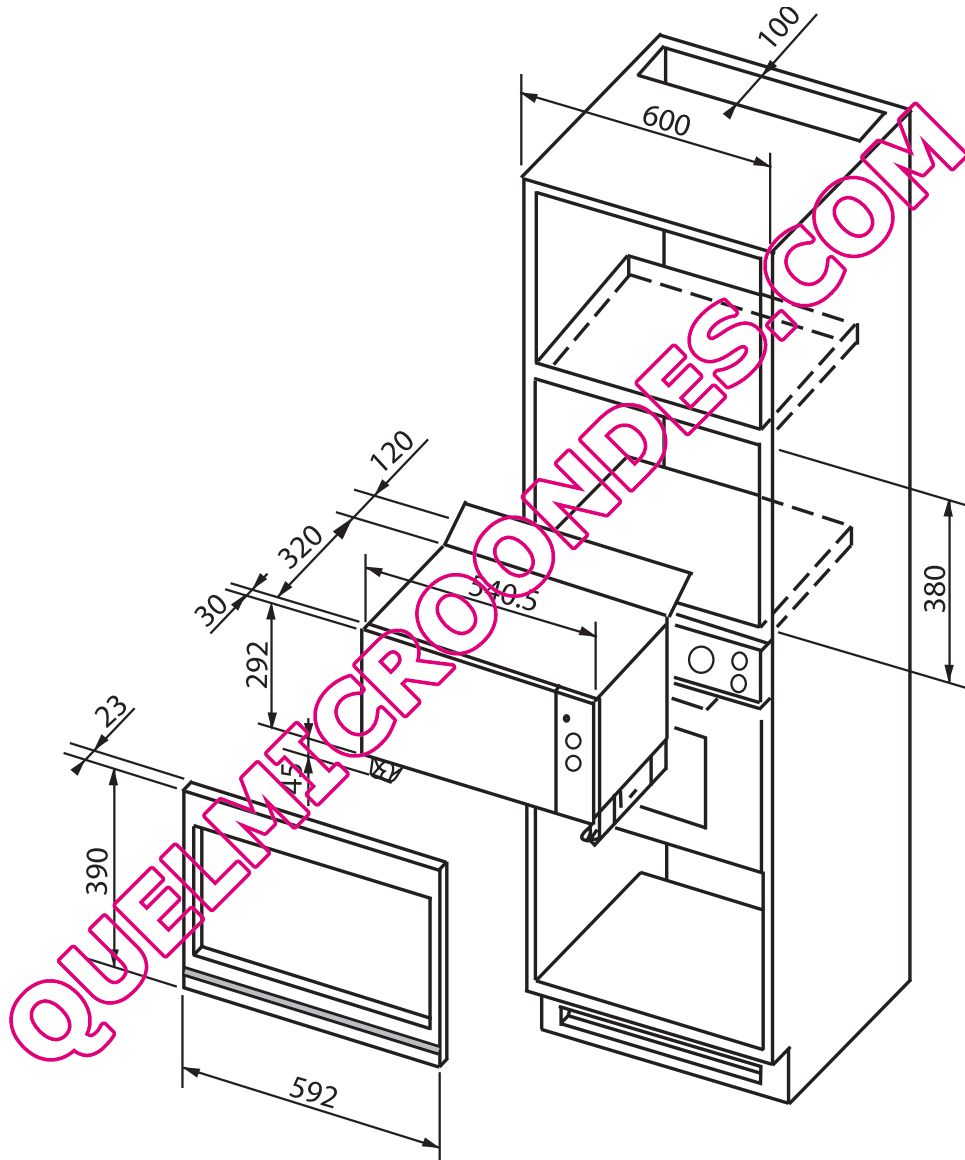
- No obstruya los orificios de ventilación situados en la parte superior y trasera del horno.
- Tenga cuidado de que el enchufe quede accesible una vez instalado el aparato.
- No utilice inmediatamente su aparato (espere entre 1 y 2 horas) después de haberlo trasladado de un lugar frío a un lugar caliente, ya que la condensación podría provocar un mal funcionamiento.

CONEXION ELECTRICA

- Su instalación deberá estar equipada con una protección térmica de 16 amperios.
- Utilice un enchufe que tenga un borne de tierra y esté conectado de acuerdo con las normas de seguridad vigentes.
- Prevea en su instalación eléctrica un dispositivo accesible al usuario que deberá poder separar el aparato del sector y cuya apertura de contacto sea al menos de 3 mm a nivel de todos los polos.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o una persona de cualificación similar con el fin de evitar todo peligro.

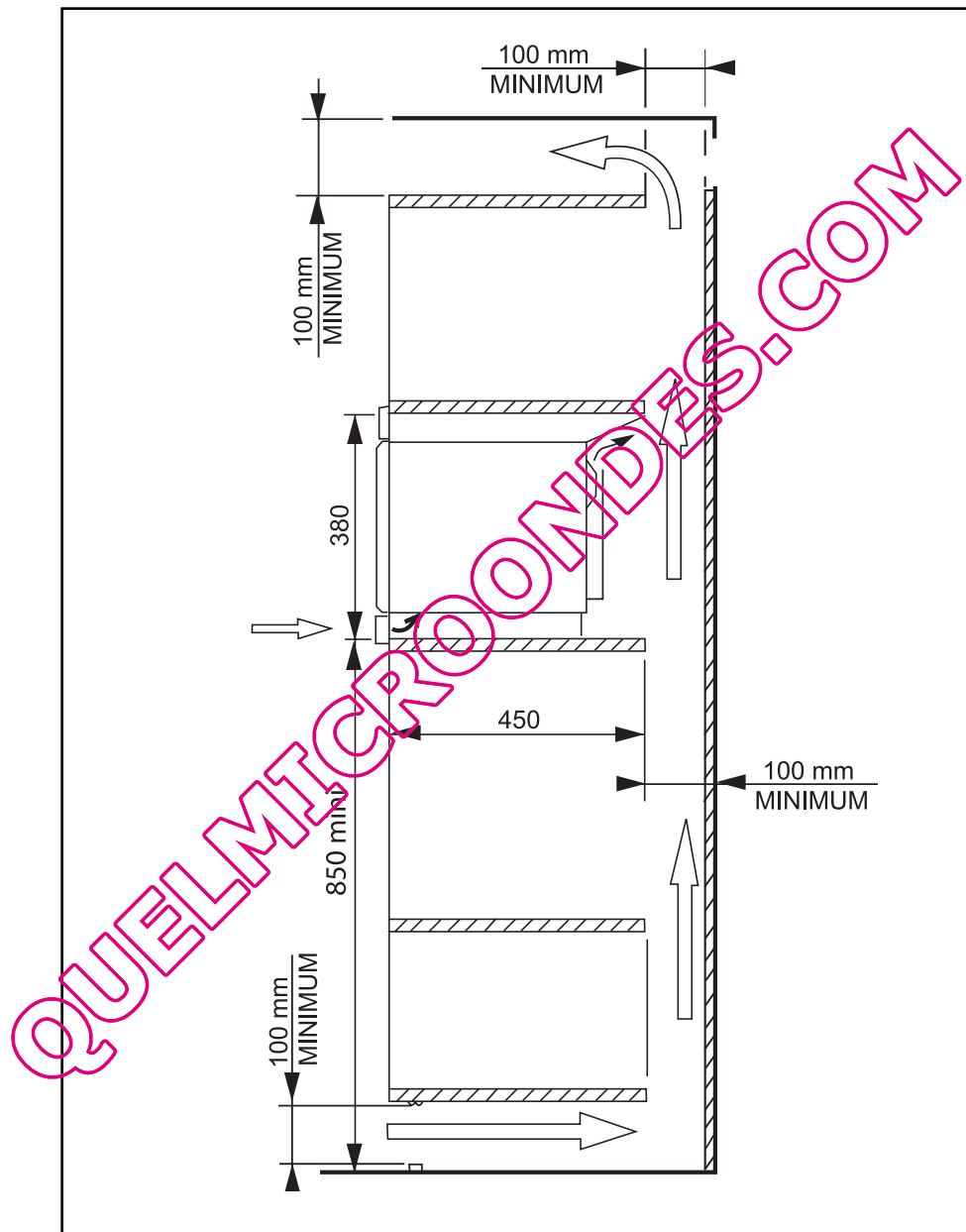
INSTALACIÓN

KIT DE ENCASTRE



INSTALACIÓN

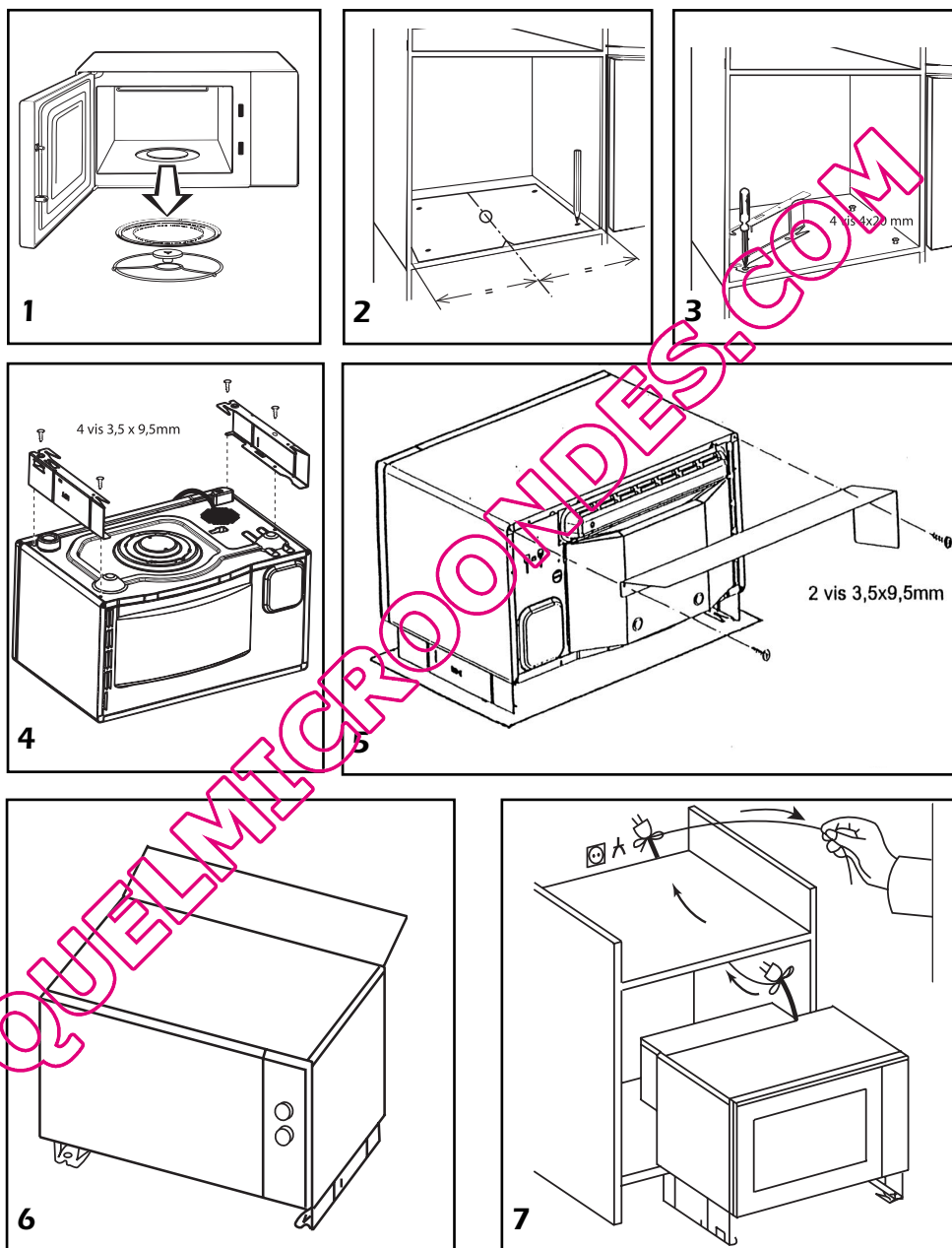
KIT DE ENCASTRE



E

INSTALACIÓN

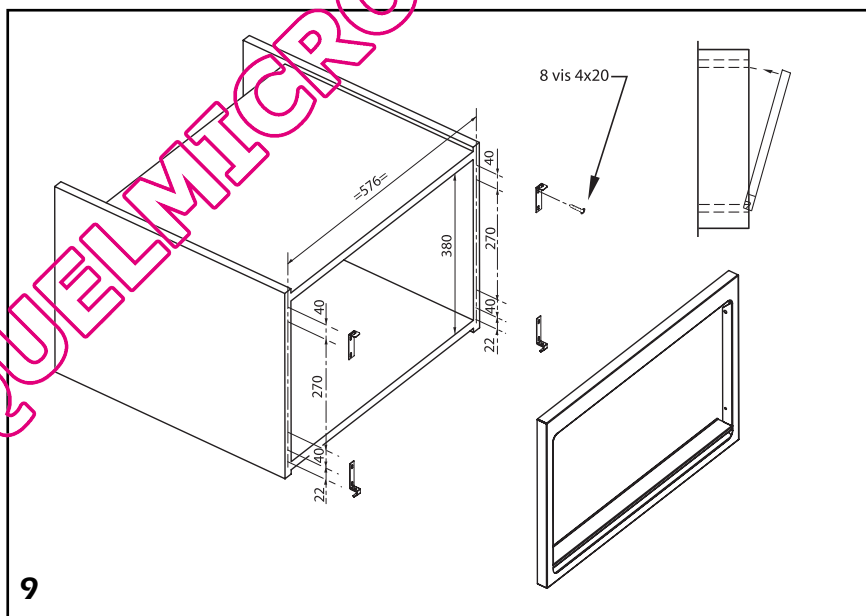
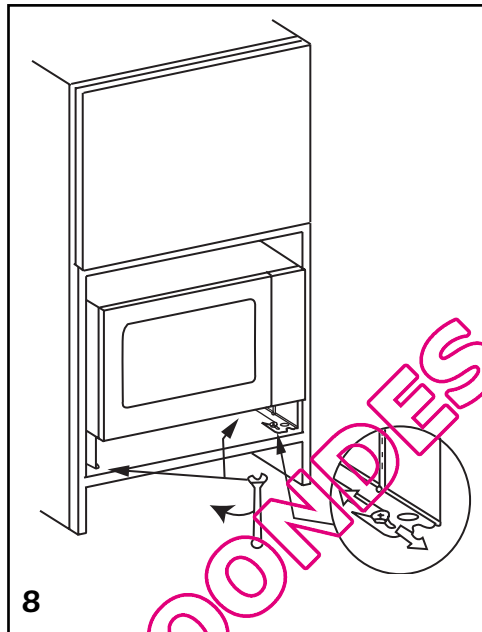
KIT DE ENCASTRE



INSTALACIÓN

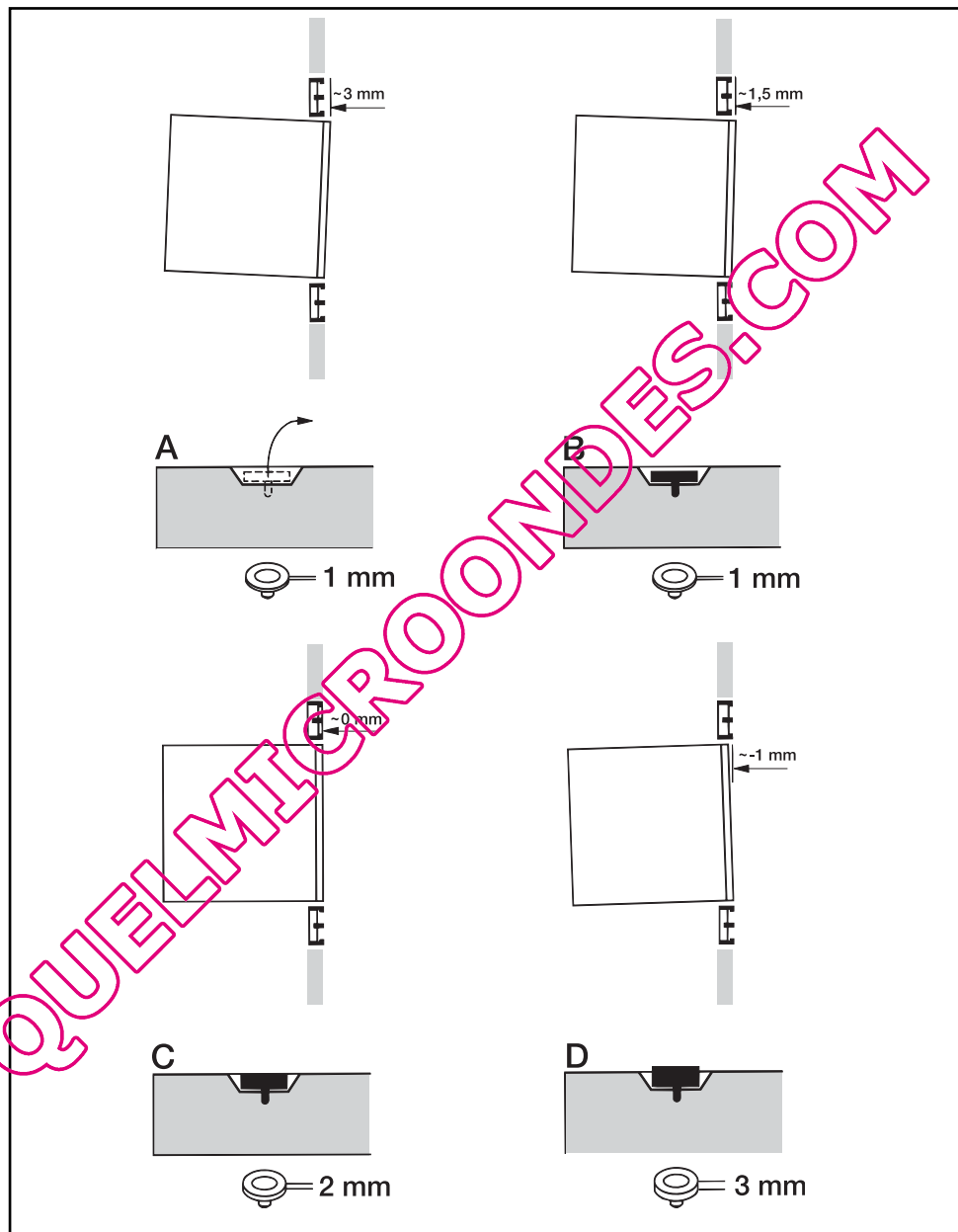
KIT DE ENCASTRE

E



INSTALACIÓN

KIT DE ENCASTRE

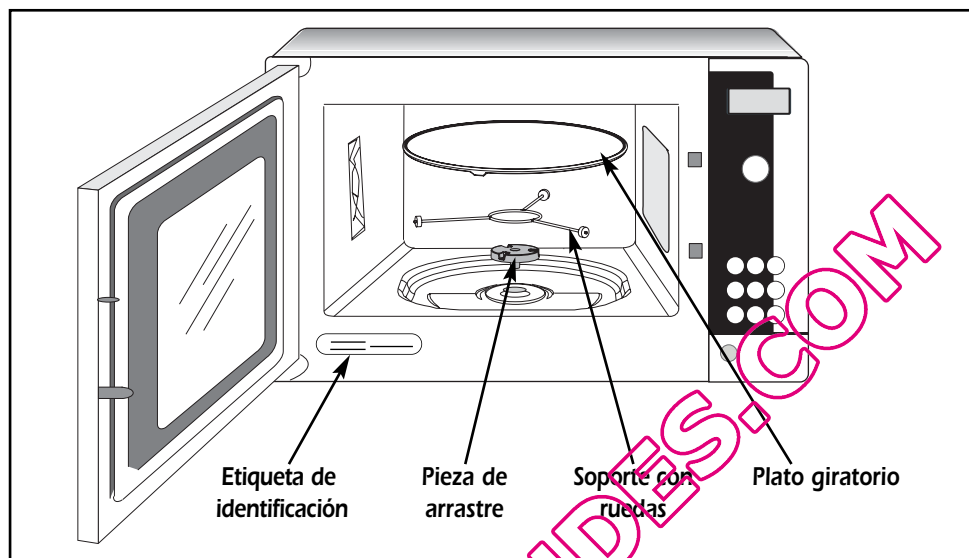


ADVERTENCIA

- Su aparato tiene exclusivamente un uso doméstico para la cocción, calentar o descongelar alimentos. El fabricante queda exento de toda responsabilidad en caso de hacer un uso distinto al indicado.
- Comprobar que los utensilios son los adecuados para utilizar en un horno microondas.
- Para no estropear el aparato, nunca le ponga en funcionamiento vacío o sin bandeja.
- No intervenga nunca en los orificios de la cerradura de la parte delantera, podría dañar el aparato que necesitaría una reparación.
- Mientras se estén calentando los alimentos en los recipientes de plástico o de papel, no pierda de vista el horno debido a la posibilidad de que puedan inflamarse.
- No se aconseja utilizar recipientes metálicos, tenedores, cucharas, cuchillos así como ligaduras o grapas de metal para bolsas de descongelación.
- El contenido de los biberones y los potitos para bebés deberá ser agitado o removido y se deberá comprobar la temperatura antes de consumirlos con el fin de evitar quemaduras.
- No deje que los niños utilicen el aparato sin ninguna vigilancia, salvo si se les ha dado instrucciones apropiadas para que utilicen el horno de una manera segura y comprendan los peligros de una utilización incorrecta.
- Los líquidos u otros alimentos no deberán ser calentados en recipientes herméticos ya que podrían explotar.
- Se recomienda no calentar huevos con su cáscara y huevos duros enteros en un horno microondas ya que podrían explotar, incluso después de finalizar la cocción.
- El calentamiento de las bebidas con en microondas podría provocar que el líquido hirviendo brotara de manera brusca y diferida, por lo que se deberán tomar precauciones cuando se manipule el recipiente.
- En caso de pequeñas cantidades (una salchicha, un croissant, etc...) ponga un vaso de agua al lado del alimento.
- Tiempos demasiado largos pueden consumir el alimento y carbonizarlo. Para evitar tales incidentes, no utilice nunca los mismos tiempos recomendados para la cocción en el horno tradicional.
- Si apareciera humo, detenga o desconecte el horno y conserve la puerta cerrada para ahogar las llamas que podrían haberse formado.
- Para evacuar el vapor residual, hemos dotado el aparato con una función de ventilación retrasada. Según el modo de cocción que escoja (solo / gril / combinado) la ventilación seguirá funcionando una vez terminada.

E

PRESENTACIÓN



■ EL PLATO GIRATORIO:

permite una cocción homogénea del alimento sin manipulaciones.

- Se puede utilizar como bandeja de cocción.
- En su rotación está guiado por el arrastre y el soporte de ruedas.
- Gira indiferentemente en los 2 sentidos.
- Si no gira, compruebe que todos los elementos están bien colocados.

■ El plato en posición parada:

permite utilizar grandes bandejas en toda la superficie del horno. En este caso, es necesario girar el recipiente o mezclar su contenido a medio programa.

■ EL SOPORTE CON RUEDAS:

- No intente hacer girar manualmente el soporte con ruedas ya que podría estropear el sistema de arrastre. En caso de que la rotación no fuera correcta, asegúrese de que no hay cuerpos extraños bajo el plato.

PANEL DE MANDOS

A La pantalla:

le facilita la programación presentando:
la función, el tiempo y la temperatura de cocción
o la hora.

B El selector:

Permite programar la duración, la hora de
finalización de un programa o el reloj.

C La tecla de descongelación :

permite descongelar cualquier producto
congelado.

D La tecla microondas :

permite elegir la potencia de microondas que se
desea.

E La tecla START:

permite iniciar cualquier programa.

F La tecla Memoria M:

permite acceder rápidamente a tres operaciones
ya programadas.

G La tecla Grill + microondas /pizza :

permite acceder directamente a las funciones
grill + microondas o pizza.

H La tecla Grill :

permite elegir el nivel de grill que se desee.

I La tecla Anulación C/STOP:

permite interrumpir (Stop) o borrar (Anulación) un
programa en curso. Basta con pulsar una vez para el
Stop y dos veces para la Anulación.

J La tecla reloj :

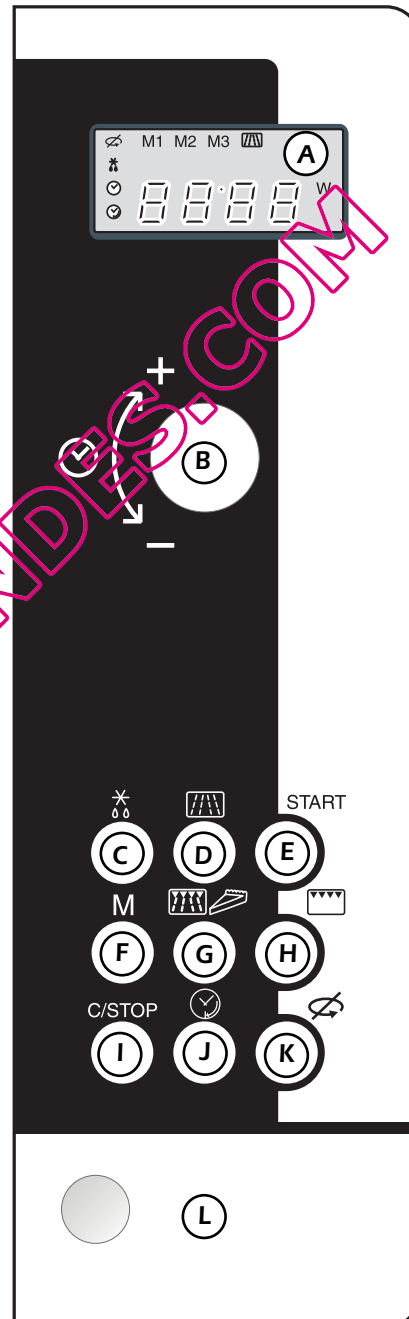
permite poner el reloj en hora o programar un
inicio diferido.

K La tecla Parada del plato :

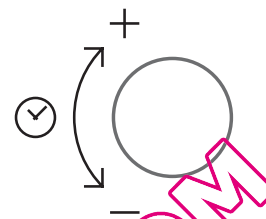
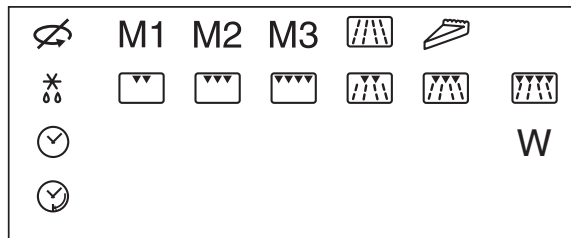
permite parar el plato giratorio.

L La tecla de apertura de puerta:

permite abrir el aparato o parar un programa
en curso.



LA PANTALLA Y EL SELECTOR



La pantalla y el seleccionador le guían para seleccionar:

plato giratorio :



DETENCIÓN PLATO

programaciones memorizadas:

M1 M2 M3

funciones:

Potencias microondas



DESCONGELACIÓN



COCCIÓN MUY SUAVE / COCCIÓN SUAVE / COCCIÓN MEDIA / RECALENTADO / COCCIÓN FUERTE

Nivel grill



GRILL SUAVE



GRILL MEDIO



GRILL FUERTE

Nivel grill + microondas



GRILL SUAVE



GRILL MEDIO



GRILL FUERTE

+MICROONDAS +MICROONDAS +MICROONDAS

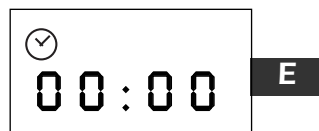
el tiempo de programación, el reloj o el inicio diferido



12:00

PUESTA EN HORA

Después de conectar su aparato o tras un corte de corriente, su reloj ⌚ aparecerá en la pantalla y 00:00 parpadeará invitándole a poner el reloj en hora.



Para poner el reloj en hora:

- Pulse durante 5 segundos la tecla reloj ⌚.
 - Programa el reloj girando el selector ⌚ (ej. 12:00).
 - Valide presionando la tecla reloj ⌚.
- Su reloj ya está en hora.**



EQUIVALENCIA DE POTENCIAS

POTENCIA - VATIOS			UTILIZACIÓN
	DESCONG.	1 5 0	Para descongelar la carne, el pescado, frutas, pan o alimentos delicados.
	COCCIÓN MUY SUAVE	2 5 0	Para terminar cocciones delicadas o para cocer muy lentamente.
	COCCIÓN SUAVE	3 5 0	Para terminar la cocción de platos comenzada en "COCCIÓN FUERTE" que podrían cocerse demasiado en la superficie, como el asado de ternera, de cerdo...
	COCCIÓN MEDIA	5 0 0	Para todos los pescados y aves. Para terminar las preparaciones comenzadas en "COCCIÓN FUERTE", como las alubias, las lentejas y los postres lácteos.
	RECALENTADO	7 0 0	Para recalentar todos sus platos preparados, frescos o congelados. Para calentar los platos preparados y las verduras congeladas.
	COCCIÓN FUERTE	1 0 0 0	Para cocinar las verduras y sopas. Para calentar líquidos.
POTENCIA RESTITUIDA EN MICROONDAS: 1000 W			

LA PROGRAMACIÓN MICROONDAS

Su aparato ya está conectado y en hora.

Abra la puerta. Coloque el alimento dentro del aparato y cierre la puerta. Si la puerta no está bien cerrada, el aparato no se pondrá en marcha.

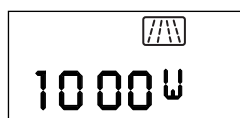
Si considera que el plato no debe girar, utilice la tecla **PARADA PLATO** antes o durante el programa.

Dispone de 6 potencias microondas:

(150 [descongelación] - 250 - 350 - 500 - 700 - 1000 W).

Ejemplo: Para programar una **COCCIÓN FUERTE (1000 W)**.

- ① Seleccione 1000W con el selector microondas



aparecerá en la pantalla.

- ② Programe el tiempo, ej. 5 minutos, con el selector:



aparecerá en la pantalla.

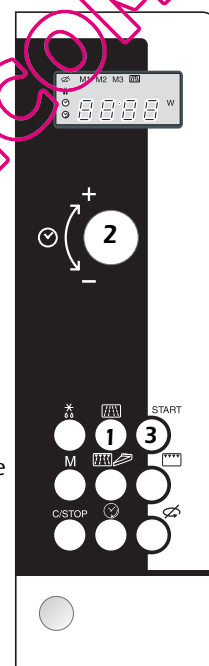
- ③ Pulse START.

El programa comenzará y el plato comenzará a girar iluminándose el interior. Una triple señal sonora indicará el final del programa.

Esta señal se repetirá cada minuto durante diez minutos hasta que se abra la puerta.

Para descongelar: proceder del mismo modo, pulsando la tecla descongelación para seleccionar la potencia microondas 150 W.

En caso de error al programar, pulse dos veces la tecla C/STOP.



PROGRAMACIÓN EXPRESS

- ① Programe el tiempo, por ejemplo 3 minutos, con el selector :



aparecerá en la pantalla.

- ② Pulse START.

Comenzará automáticamente una **COCCIÓN FUERTE**, el plato girará y se iluminará el interior.

LA REJILLA

Cuando se utilice, la rejilla deberá estar bien centrada sobre el plato giratorio.

La rejilla no se deberá utilizar nunca con otros recipientes metálicos en la función microondas, grill + microondas.

E

La parrilla fija:

en función Grill o Grill + Microondas, permite dorar los alimentos de pequeño grosor.

La parrilla fija
en los modelos
con función grill



LA FUNCIÓN GRILL

Esta función permite dorar los elementos como los gratinados y las carnes.

Se puede utilizar antes o después de la cocción, según las recetas.

- **ADVERTENCIA:** Las partes accesibles se pueden calentar al utilizar el grill, por lo que no se debe permitir que se acerquen los niños.
- **ADVERTENCIA:** Debido a la temperatura que se genera, se recomienda que los niños sólo utilicen el horno con la vigilancia de un adulto.
- Dispone de 3 niveles de grill: : **GRILL SUAVE**  (pulse una vez la tecla grill), **GRILL MEDIO**  (pulse dos veces la tecla grill) y **GRILL FUERTE**  (pulse tres veces la tecla grill).

➤ Por regla general, utilice el nivel **GRILL FUERTE** en la función grill para dorar carnes y pescados, y utilice los niveles **GRILL SUAVE / MEDIO / FUERTE** para la función grill + microondas.

PROGRAMACIÓN DEL GRILL

Ejemplo: utilice la función GRILL  para programar el grill fuerte.

- ① Pulsar 3 veces la tecla **GRILL** ,



aparecerá en la pantalla.

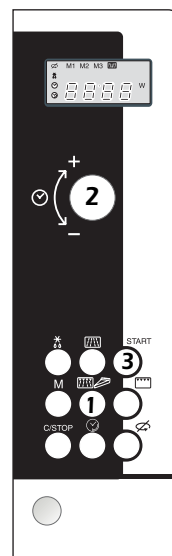
- ② Programe el tiempo, ej. 10 minutos, con el selector:



aparecerá en la pantalla.

- ③ Pulse **START**.

El programa comienza: el plato girará y se iluminará el interior, el tiempo va disminuyendo.



LA FUNCIÓN GRILL + MICROONDAS

Esta función da la posibilidad de utilizar simultáneamente los microondas y el grill, lo que permite tener una cocción rápida.

- Puede unir cada nivel de grill (SUAVE - MEDIO - FUERTE) con la potencia microondas que desee (150-250-350-500-700-1000 W). De este modo, su programa microondas + grill estará perfectamente adaptado a sus necesidades.

➤ Programas tipo para optimizar sus resultados de cocción:

- buey y cordero: grill fuerte + potencia microondas 150W
- pavo / cerdo / ternera: grill fuerte + potencia microondas 350W
- aves: grill fuerte + potencia microondas 500W
- pescado: grill medio + potencia microondas 500W
- gratinado de patata: grill medio + potencia microondas 1000W
- lasaña: grill suave + potencia microondas 1000W

PROGRAMACIÓN DE LA FUNCIÓN GRILL + MICROONDAS

Ejemplo: utilizar la tecla grill + microondas para programar el GRILL MEDIO + potencia microondas COCCIÓN SUAVE.

- ① Pulsar dos veces la tecla **MICROONDAS + GRILL / PIZZA**  ,



aparecerá en la pantalla.

- ② Seleccionar la potencia microondas con la tecla ,
ej. pulse dos veces para tener una COCCIÓN SUAVE 350W :



aparecerá en la pantalla.

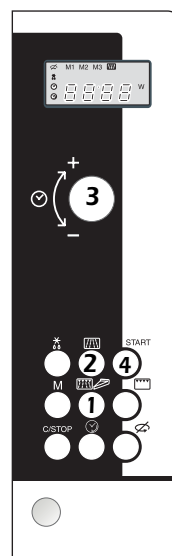
- ③ Programe el tiempo con el selector,
ej. 10 minutos :



aparecerá en la pantalla.

- ④ Pulse **START**.

El programa comienza: el plato girará y se iluminará el interior, el tiempo va disminuyendo.



LA FUNCIÓN PIZZA

Con la función **Pizza** logrará un ahorro de tiempo y energía, conservando el placer de las recetas tradicionales (sabor, color y crujiente).

- La función **Pizza**, asociada a su bandeja, permite que funcione simultáneamente grill y microondas.
- La bandeja para **Pizza** tiene un recubrimiento especial que absorbe las microondas por debajo.
- Difunde ese calor bajo el alimento para cocinarlo o recalentarlo y dejarlo con color y tan crujiente como se desee, mientras el grill lo dora por encima.

2 posibilidades de utilización:

- **Sin calentamiento previo**, la función **Pizza** permite cocer y dorar la mayoría de las preparaciones congeladas y frescas a base de pasta, dejándolas al mismo tiempo crujientes como en un horno tradicional.
- **Con calentamiento previo** - la bandeja para **Pizza** se puede calentar en vacío, 2 minutos como máximo, con la tecla **Pizza** y de este modo preparar y cocinar las piezas pequeñas de carne o recalentar y dorar los platos preparados en porciones, congelados o comprados ya preparados, a base de pasta.

Consejos

- Sacar los alimentos de su embalaje de origen (metálico o plástico) antes de cocinarlos o calentarlos en la función **Pizza**.
- Es preferible programar el tiempo mínimo y añadir después más si fuera necesario.
- Todos los alimentos con recubrimiento o piel, como las patatas o las salchichas, se deben pinchar antes de cocinarlos.
- Una vez que estén bien descongeladas, se debe secar bien las piezas de carne antes de cocinarlas en la función **Pizza**.
- Al igual que en la cocción tradicional, se debe vigilar la coloración de los alimentos.
- Protegerse las manos para sacar el plato ya que éste podría alcanzar temperaturas elevadas.
- Los elementos con relleno no se deberán comer nada más sacarlos del horno (por ejemplo, empanadas), ya que podrían estar tibias en el exterior y muy calientes en su interior.
- No se deben cocinar o recalentar huevos en la función **Pizza**.
- Si desea encadenar cocciones en la función **Pizza**, le recomendamos que respete un tiempo de enfriamiento de unos diez minutos entre cada cocción para conseguir una mejor coloración.

LA FUNCIÓN PIZZA

Ejemplo: para cocinar una pizza congelada de 350 g

E

Coloque la pizza directamente sobre la bandeja para **Pizza**, y coloque la bandeja para **Pizza** en el centro del plato giratorio.

- ① Pulse la tecla **MICROONDAS + GRILL / PIZZA**  ,



aparecerá en la pantalla.

- ② Programe el tiempo con el selector,
ej. 6 minutos :

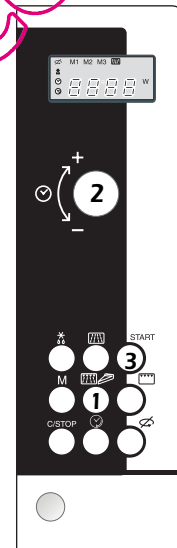


aparecerá en la pantalla.

- ③ Pulse **START**.

El plato girará y se iluminará el interior.

- Al final de la cocción, saque el plato del horno con ayuda de un guante de protección.



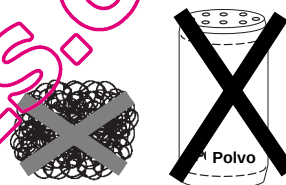
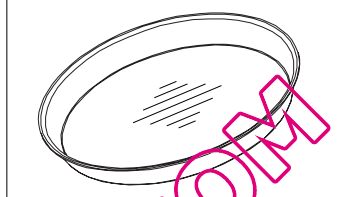
LA BANDEJA PARA PIZZA

Cuidado de la bandeja para pizza

- El interior está recubierto de un revestimiento antiadhesivo, por lo que no es necesario untar la bandeja con aceite antes de utilizarla.
- No cortar los alimentos directamente sobre la bandeja para no dañar este revestimiento.
- Para limpiar la bandeja, basta con una esponja, agua caliente y un detergente líquido; no utilizar estropajos metálicos ni polvo para rascar.

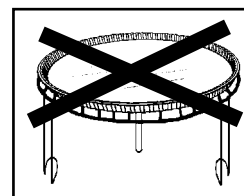
La bandeja se puede lavar en el lavavajillas

La bandeja para pizza



Observaciones

- No colocar la bandeja para pizza sobre la rejilla; esta manipulación podría provocar daños irreparables en su aparato.
- No utilizar la bandeja para Pizza en un horno tradicional ni sobre superficies de cocción (gas, eléctricas u otras), ni sobre cualquier otra superficie que libere fuerte calor.
- No deje ningún utensilio caliente sobre la bandeja para Pizza, ya que la temperatura alcanzada podría dañarlo.



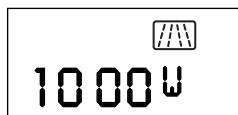
TECLA DE MEMORIA M

La función de memoria le permite grabar 3 programas usuales a los que podrá acceder inmediatamente con tan sólo pulsar M. Todos los programas **E** pueden ser introducidos en la memoria.

Ejemplo : Utilizar la tecla Memoria para programar el recalentado de un plato.

Programar como para un inicio inmediato:

- ① Pulse la tecla microondas para elegir COCCIÓN FUERTE:



aparecerá en la pantalla.

- ② Programe el tiempo, por ejemplo 2 minutos, con el selector:

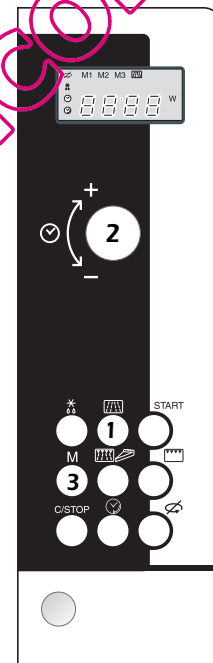


aparecerá en la pantalla.

- ③ En lugar de pulsar START, pulse la tecla MEMORIA M; una señal sonora confirmará que su programa personalizado ha sido grabado.



aparecerá en la pantalla.



Proceder del mismo modo, pulsando 2/3 veces para grabar 2 programas más.

Para lanzar un programa memorizado, pulse la tecla correspondiente M1/M2/M3; las informaciones programadas aparecerán en la pantalla.

Pulse START y el programa comenzará.

PROGRAMACIÓN ENCADENADA

Puede encadenar 2 programas, haciendo combinaciones con todas las funciones disponibles: descongelación / microondas / grill / microondas + grill / pizza.

Ejemplo: utilización de la programación encadenada para lanzar una descongelación de 10 minutos seguida de una programación microondas (cocción lenta) + grill medio durante 20 minutos.

- ① Proceder como para programar una descongelación sencilla:

- pulse la tela descongelación 
- programe el tiempo (ej. 10 minutos).



aparecerá en la pantalla.

- ② En lugar de pulsar START, programe la función siguiente:

- pulse la tecla  para programar el microondas + grill mediano



aparecerá en la pantalla.

- ③ Seleccione la potencia microondas, ej. COCCIÓN SUAVE



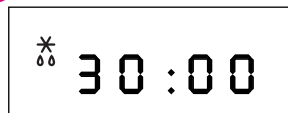
aparecerá en la pantalla.

- Programe añadiendo tiempo (ej. 20 minutos) al tiempo de descongelación.



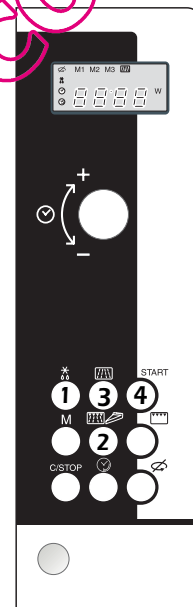
aparecerá en la pantalla.

- ④ Pulse START.



aparecerá en la pantalla.

La programación encadenada grill + microondas comenzará automáticamente al final de la descongelación.



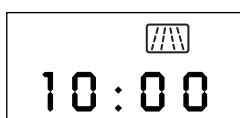
INICIO DIFERIDO

Comprobar que la hora del reloj es exacta antes de comenzar la programación.

Ejemplo : 16:00

E

- ① Programe como si se tratara de un inicio inmediato:
seleccione la función y el tiempo (ej. microondas COCCIÓN FUERTE, 10 minutos).



aparecerá en la pantalla.

- ② En lugar de pulsar START, pulse la tecla reloj ⌚.

El tiempo de programación (10 minutos) se añade automáticamente a la hora (16:00) y parpadea en la pantalla, así como el reloj y la función seleccionada.



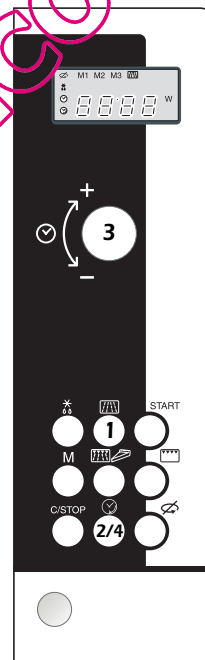
aparecerá en la pantalla.

- ③ Programe EL FINAL de la cocción, ej. desea que el plato esté listo para las 20:00.



aparecerá en la pantalla.
20:00 parpadea.

- ④ Pulse de nuevo la tecla reloj ⌚. La pantalla presentará el reloj y la hora de final de cocción preprogramada.



- Puede programar un inicio diferido con todas las funciones a su disposición salvo la descongelación; también puede programar el inicio diferido de una programación encadenada.
- El tiempo de programación mínimo para un inicio diferido es de un minuto.

UN PROBLEMILLA, ¿QUE HACER?

Problemas

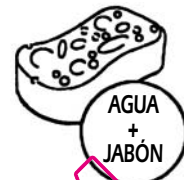
- ▼ El tiempo va disminuyendo pero el aparato no funciona (el plato no gira, la luz no se enciende y el alimento no se ha calentado)
- ▼ El horno hace ruido
- ▼ Constata que el cristal está empañado
- ▼ Sale humo del grill al comenzar el programa.
- ▼ El plato no gira correctamente
- ▼ El aparato saca chispas

Consejos

- ▲ Pulse las teclas **PARADA PLATO**  y **DESCONGELACIÓN**  durante 5 segundos
- ▲ Ajuste el pie regulable.
Limpiar las ruedas y la zona de rodamiento bajo el plato giratorio.
- ▲ Secar el agua de condensación con ayuda de un trapo, para evitar riesgos de corrosión
- ▲ Retirar todos los residuos de cocción del elemento calefactor
- ▲ Limpiar las ruedas y la zona de rodamiento bajo el plato giratorio.
- ▲ Comprobar que el elemento de arrastre y el soporte con ruedas estén bien colocados.
Limpiar bien el aparato: quitar la grasa y las partículas de cocción, alejar todos los elementos metálicos de las paredes del horno.
No utilice nunca elementos metálicos con la rejilla.

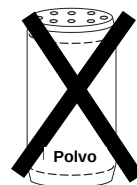
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **ADVERTENCIA:** Se recomienda limpiar el horno periódicamente y retirar todos los depósitos de alimentos que pueda haber en el interior y el exterior del aparato. Utilizar una esponja húmeda con jabón. Si el aparato no se mantiene en un estado de limpieza correcto, la superficie podría deteriorarse y afectar de forma inexorable a su duración y conducir a una situación peligrosa. Si la puerta o la junta de la puerta estuvieran dañadas, no se deberá utilizar el horno antes de hacerlo reparar por una persona competente.

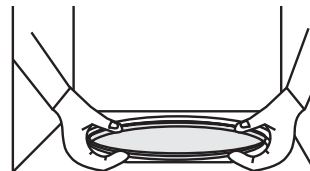


E

- En los aparatos provistos de una función grill, la parte superior y las salidas de aire traseras estarán muy calientes. No toque estas partes después de la utilización. Limpie el interior del horno cuando está tibio. Utilice un estropajo de lana de acero fina con jabón.
- No limpiar el interior del aparato con un limpiador a vapor.
- Se desaconseja la utilización de productos abrasivos, alcohol o disolventes, ya que podrían estropear el aparato.
- En caso de malos olores o de suciedad en el horno, haga hervir agua con zumo de limón o vinagre en una taza durante 2 minutos y limpie las paredes con un poco de limpiavajillas.



- El plato se puede retirar fácilmente para poder limpiarlo. Para ello, cójalo por las zonas de acceso previstas para ello. Si retira el sistema de arrastre, evite que penetre agua en el orificio del eje motor. No se olvide de volver a colocar el sistema de arrastre, el soporte con ruedas y el plato giratorio.



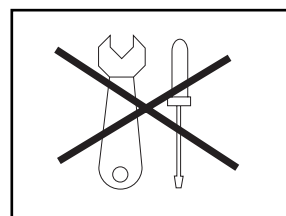
RECOMENDACIONES

MIENTRAS TRANSCURRE EL PROGRAMA:

- Puede parar y volver a poner en marcha el plato giratorio en el transcurso del programa, pulsando la tecla **PARADA PLATO** .
- Para modificar un programa, pulse dos veces en la tecla **C/STOP** y vuelva a realizar la programación.
- Si abre la puerta antes de que finalice el programa, vuelva a cerrar la puerta y pulse la tecla **START** para que se vuelva a poner en marcha el aparato.
- En función Descongelación (150 W), dé la vuelta al alimento para obtener un mejor resultado. Vuelva a cerrar la puerta y pulse la tecla **START** para que se vuelva a poner en marcha la descongelación.
- Si retira el alimento antes de que haya finalizado el programa, anule los datos que continuarán en la pantalla pulsando dos veces la tecla **C/STOP**.

SERVICIO POSVENTA

- Si el aparato hubiera sufrido una avería:
 - **compruebe que la puerta no esté deformada.**
- Si el aparato no funciona, **antes** de llamar al técnico:
 - compruebe la alimentación eléctrica.
 - compruebe que la puerta cierra bien.
 - compruebe su programación.



ATENCIÓN: no intente nunca hacer reparación usted mismo.

ADVERTENCIA: Es peligroso para cualquier persona que no sea la autorizada, llevar a cabo una operación de mantenimiento o una reparación que requiera extraer una tapa que protege contra la exposición a la energía del microondas.

Toda intervención que sea necesario efectuar en su aparato, deberá hacerla un profesional cualificado autorizado por la marca.

(NL) INHOUD

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen.
Lees ze aandachtig en bewaar ze voor later gebruik.

NL

Installatie	130
Opgelet	136
Presentatie	137
Bedieningspaneel	138
Display & instelknop	139
Instellen van het uur/Overzicht van de microgolfstanden	140
Programmatie magnetron / programmatie express	141
Grillroosters	142
Functie grill / programmatie van de grill	143
Functie grill + magnetron / programmatie van de functie grill + magnetron	144
Pizza-functie	145
Pizza-schaal	147
Geheugentoetsen	148
Duoprogrammatie	149
Uitgesteld koken of bakken	150
Problemen en oplossingen	151
Onderhoud en reiniging	152
Aanbevelingen / Service-dienst	153

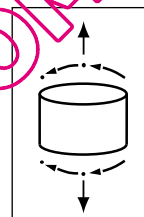
INSTALLATIE

VÓÓR DE ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Controleer of uw magnetronoven tijdens het transport geen schade heeft opgelopen (vervorming van de deur of deurvoeg, enz.). Indien u vóór de ingebruikneming van uw magnetronoven schade van welke aard ook vaststelt, contacteert u meteen uw verkoper.
- Controleer de netspanning. Indien de netspanning ONONDERBROKEN te laag ligt (200-210 Volt), dient u uw elektrische installateur te contacteren.

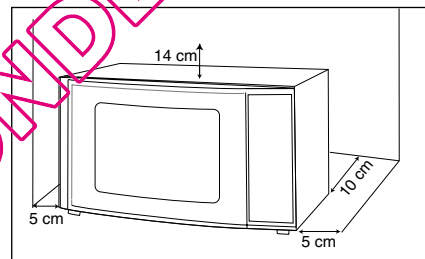
PLAATSING

- Dit apparaat is bestemd voor montage op (of inbouw in) een werkblad dat zich op minstens 85 cm boven de grond bevindt.
- Plaats het apparaat op een effen en horizontaal oppervlak en niet in de buurt van een warmte- of dampbron. Voor een goede stabiliteit is het steunvoetje links vooraan regelbaar (5 standen). U kan met het voetje de magnetronoven hoger of lager plaatsen.
- Zorg voor een vrije luchtcirculatie **onder** en **rond** de oven.



Indien u de magnetronoven op een werkblad plaatst, laat u een minimale vrije ruimte :

- van 5 cm tussen de zijkanalen van de magnetronoven en de muren,
- van 14 cm boven uw magnetronoven,
- van 10 cm achter uw magnetronoven.



- **Let erop dat u altijd de ventilatieopeningen aan de onderzijde en op de achterzijde van de magnetronoven vrij laat.**
- Let erop dat u voor de stekker een stopcontact kiest dat u ook na de installatie gemakkelijk kan bereiken.
- Gebruik uw magnetronoven niet onmiddellijk nadat u het apparaat van een koude plek naar een warme plaats heeft overgebracht (wacht ongeveer 1 tot 2 uur) om te vermijden dat condensatie de werking kan verstoren.

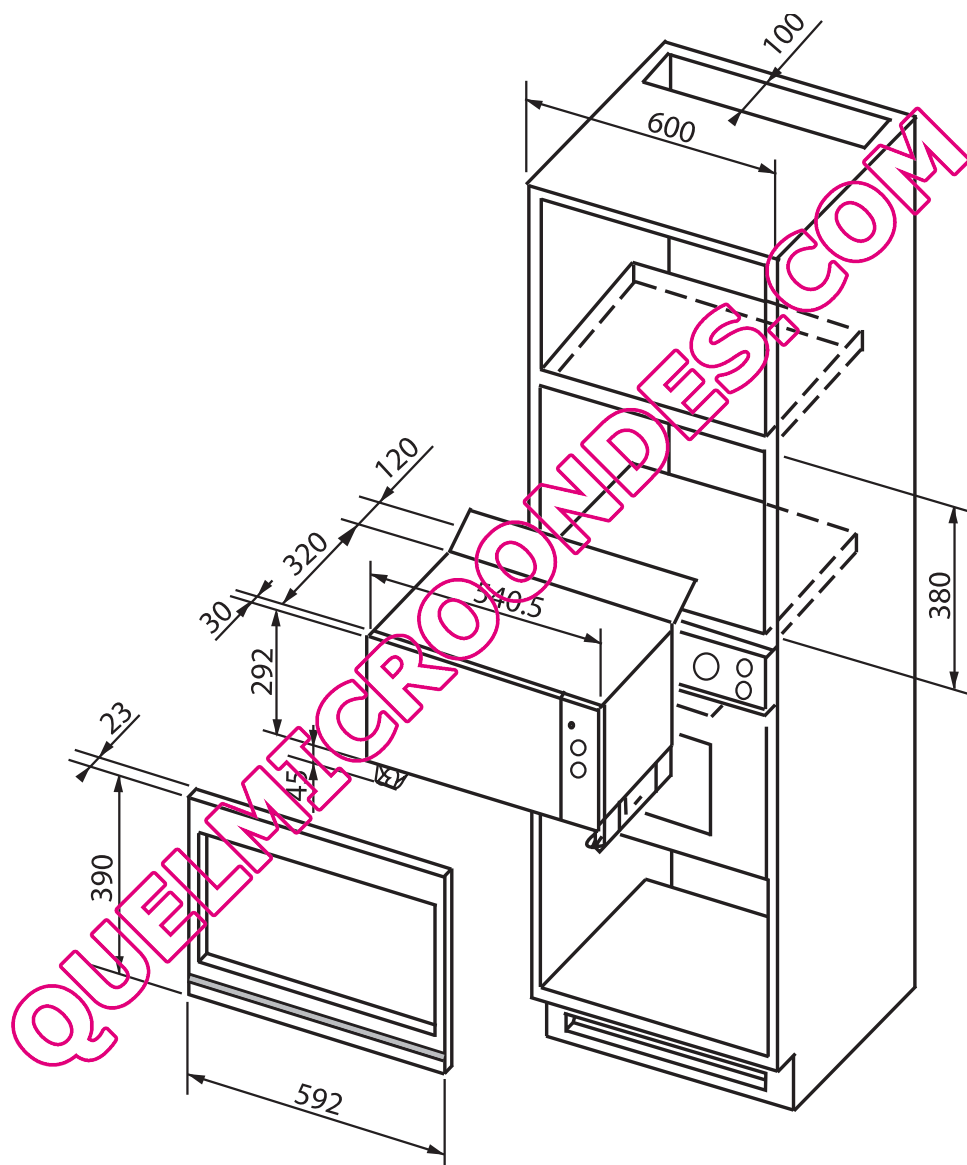
ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Uw installatie dient te worden voorzien van een thermische beveiliging van 16 Amp.
- Het gebruik van een stekker met een **aardingsklem is verplicht**. De aansluiting dient volgens de geldende veiligheidsnormen te worden uitgevoerd.
- Voorzie bij de elektrische installatie een schakelaar met een minimale afstand tussen de contacten van 3 mm waarmee de gebruiker de magnetronoven van de netspanning kan afkoppelen.
- Vervang een beschadigde voedingskabel altijd door een kabel die u bij de fabrikant, de service-dienst van de fabrikant of een erkende vakman kan kopen. Enkel zo zal uw apparaat opnieuw veilig werken.

INSTALLATIE

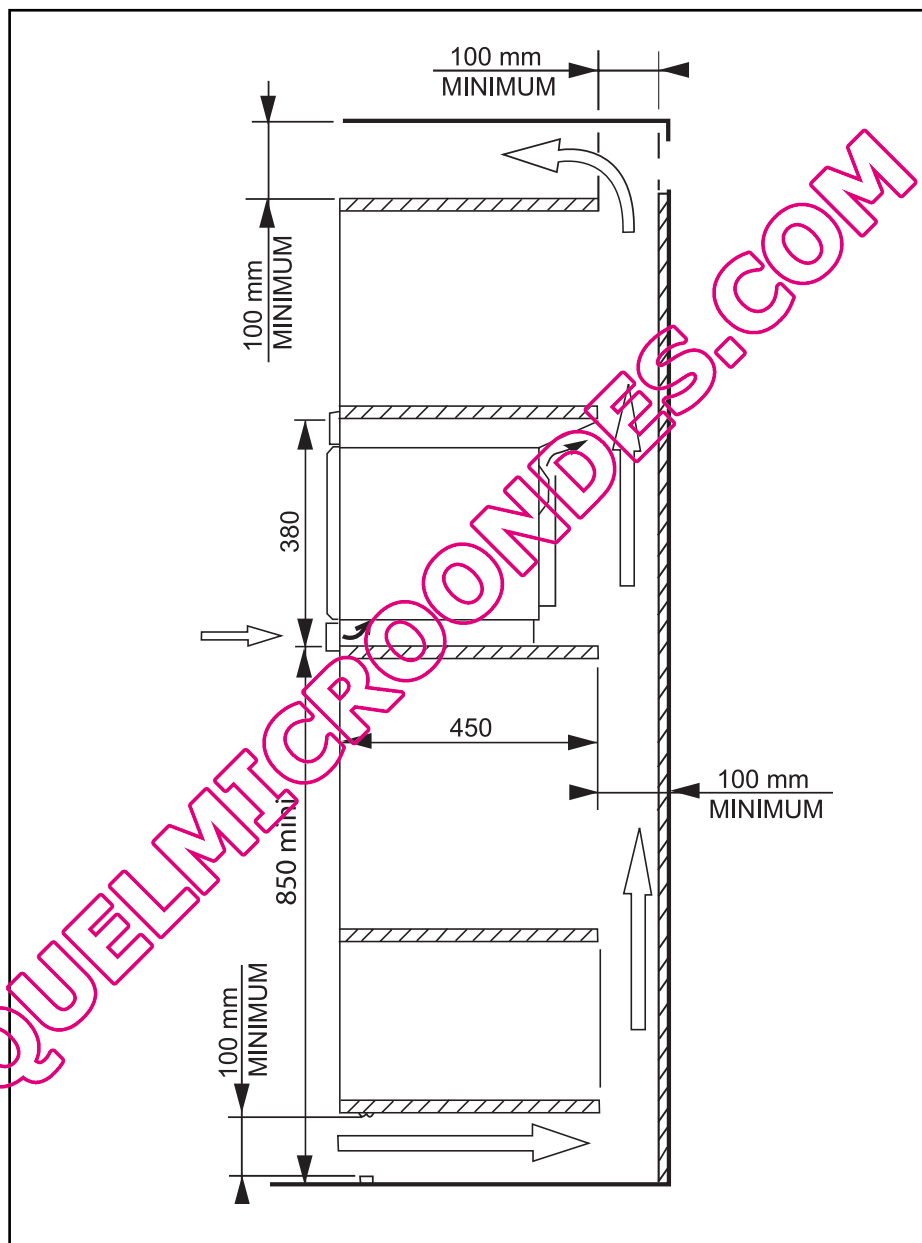
INBOWKIT

NL



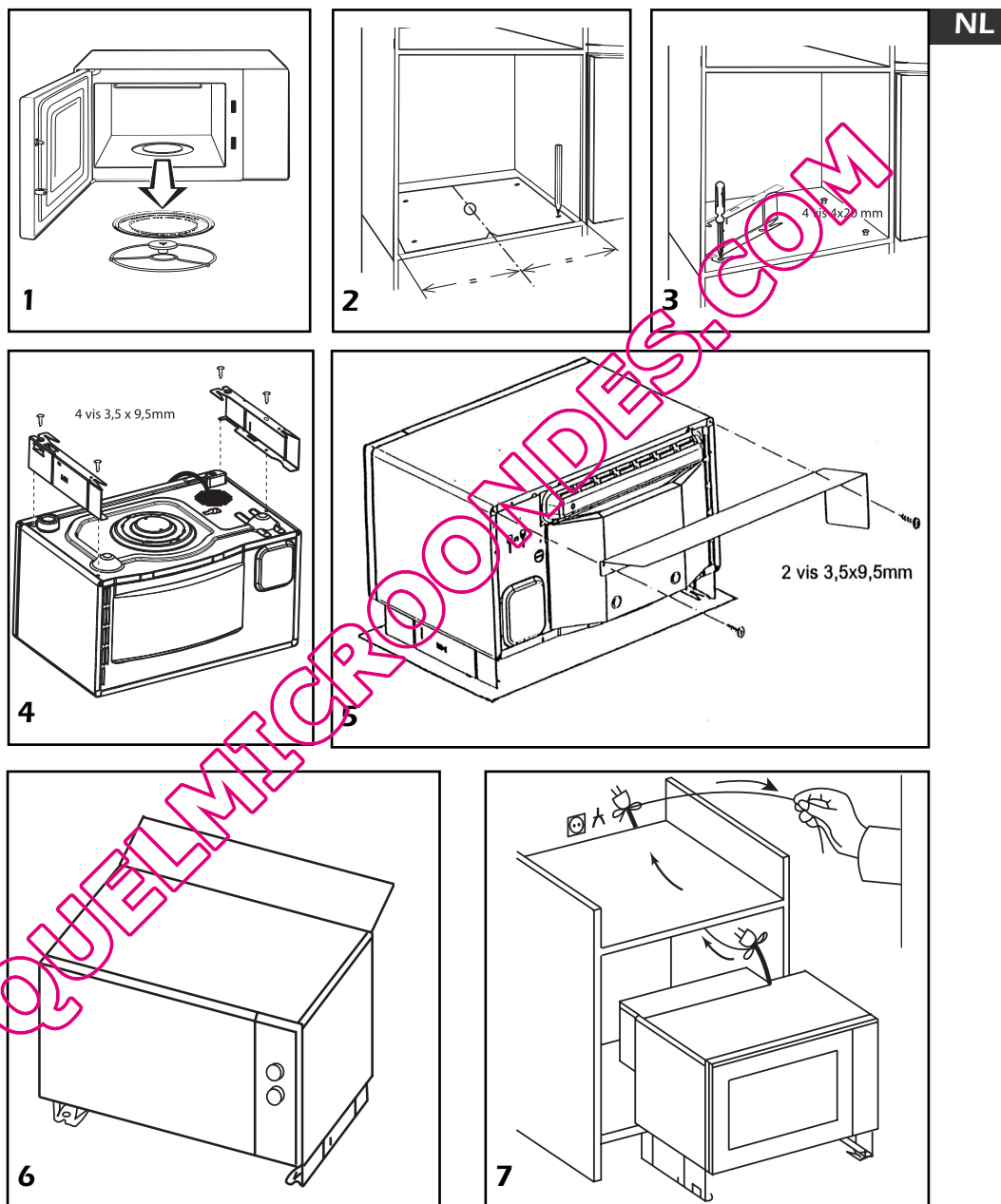
INSTALLATIE

INBOW/KIT



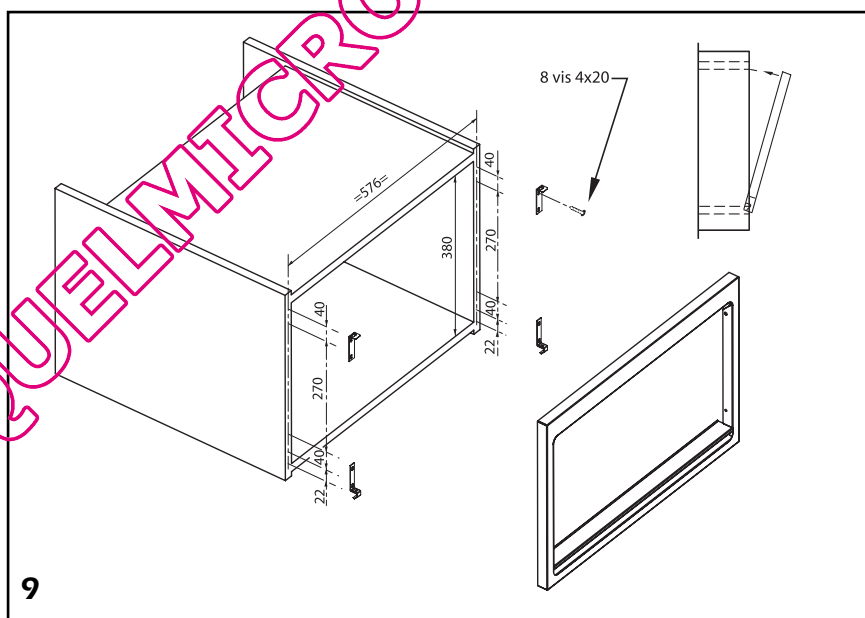
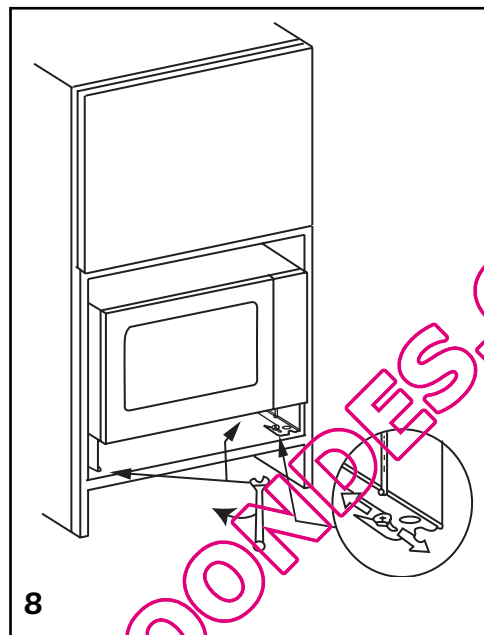
INSTALLATIE

INBOWKIT



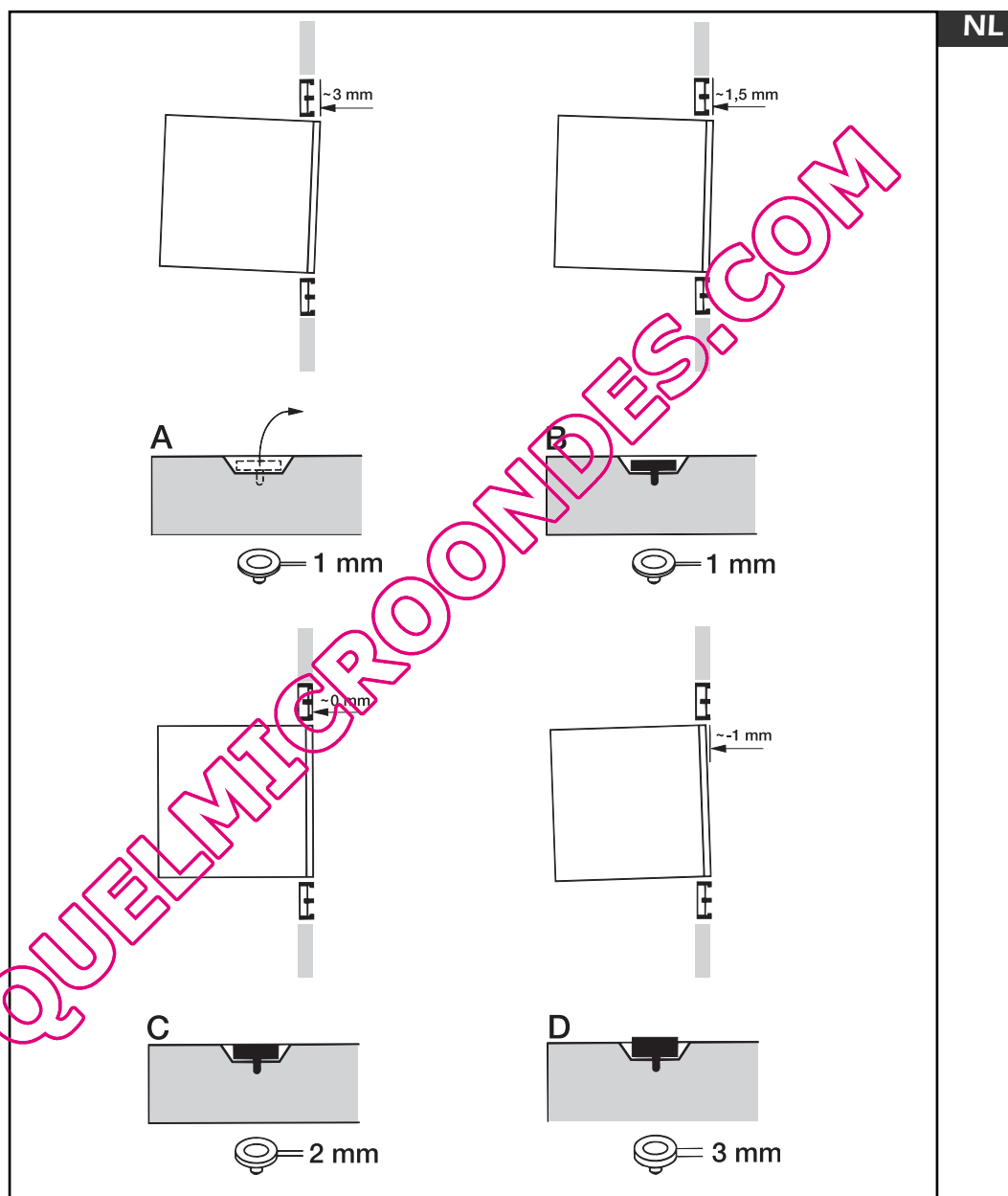
INSTALLATIE

INBOW/KIT



INSTALLATIE

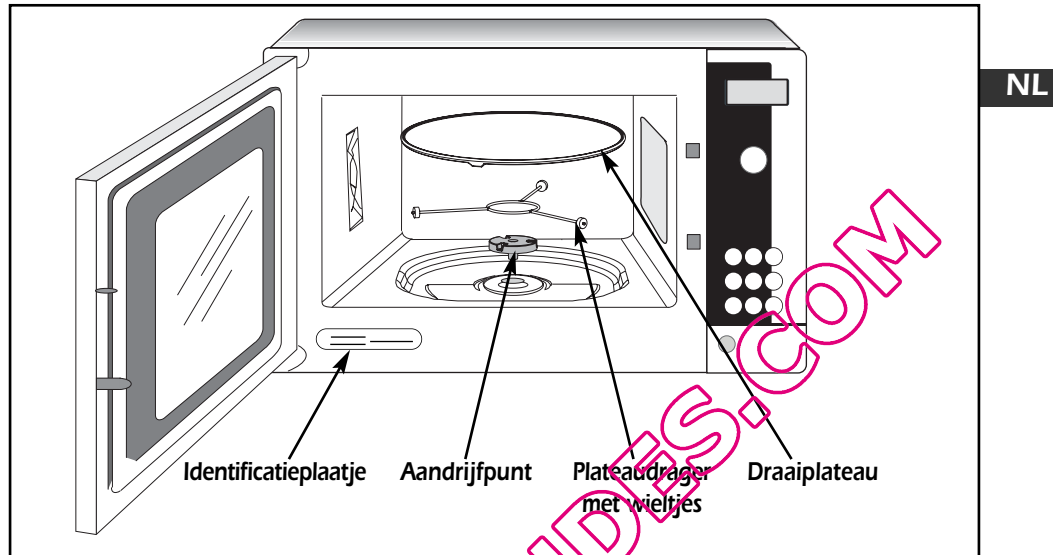
INBOW/KIT



OPGELET

- Deze microgolfoven is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik voor het koken, bakken, opwarmen en ontdooien van voedingswaren. De fabrikant is niet aansprakelijk indien de oven voor andere doeleinden wordt gebruikt.
- Controleer of uw keukengereedschap geschikt is voor magnetronovens.
- Om beschadiging aan uw microgolfoven te voorkomen, mag u de oven nooit leeg of zonder draaiplateau gebruiken.
- Wijzig nooit iets aan de openingen van de sluiting op de voorwand. Dit kan schade aan uw oven veroorzaken, waardoor u een beroep moet doen op een bevoegd technicus.
- Tijdens het opwarmen van voedingsmiddelen in plastic of papieren verpakkingen houdt u best een oogje in het zeil. Voor plastic en papier bestaat ook in een magnetronoven het gevaar van ontvlaming.
- Gebruik geen metalen kookpannen of ovenschalen en let erop dat u nooit vorken, lepels en messen in de oven legt. Let er ook op dat u eventuele metalen lintjes of nietjes op diepvrieszakjes verwijdt.
- Schud of doorroer altijd de inhoud van een zuigfles of van voedingspotjes voor baby's. Controleer altijd de temperatuur van de opgewarmde babyvoeding alvorens het aan de baby te geven. Zo vermijdt u brandwonden!
- Laat kinderen nooit alleen de microgolfoven bedienen tenzij u ze de juiste aanwijzingen voor een korrekt en risicoloos gebruik heeft gegeven.
- Vloeistoffen of andere voedingsmiddelen mogen nooit in een hermetisch afgesloten recipiënt worden opgewarmd om explosiegevaar te vermijden.
- De magnetronoven is niet geschikt voor het koken van eieren in de schaal of het opwarmen van hardgekookte eieren. De eieren kunnen openbarsten, zelfs na het koken of opwarmen van de eieren!
- Bij het opwarmen van dranken in uw magnetronoven kan de hete drank zelfs na het opwarmen plots beginnen borrelen en spatten. Neem de drank dan ook voorzichtig uit de magnetronoven.
- Bij kleine hoeveelheden (1 worst, 1 croissant enz.) plaatst u een glas water naast het gerecht.
- Bij een te lange bereidingsduur kan het gerecht uitdrogen en verbranden. Gebruik daarom nooit de bereidingstijden die voor traditionele heteluchtovens worden vermeld.
- Indien u rookvorming in de magnetronoven vaststelt, stopt u de oven meteen (of trekt u de stekker van de oven meteen uit het stopcontact) en houdt u de ovendeur gesloten om eventuele vlammen te doven.
- Om de achterblijvende stoom te verwijderen, is uw apparaat uitgerust met een vertraagde ventilatiefunctie. Afhankelijk van de gekozen kookmethode (solo/grill/combinatie), zal de ovenventilatie na het beëindigen van het koken verder functioneren.

PRESENTATIE



■ DRAAIPLATEAU :

Zorgt voor een gelijkmatige bereiding van het gerecht zonder dat u nog in de bereiding tussenbeide hoeft te komen.

- Het draaiplateau kan als bakschaal worden gebruikt.
- Het draaiplateau wordt aangedreven door het aandrijfpunt en de plateaudrager met wieltjes.
- Het draaiplateau draait willekeurig in de twee richtingen.
- Indien het draaiplateau niet draait, controleert u of het aandrijfpunt en de plateau drager goed op hun plaats zitten.

■ Draaiplateau in stop-stand :

In deze stand kan u grote schotels in de magnetronoven plaatsen. In deze stand dient u evenwel halverwege de kooktijd de schotel te draaien of het gerecht in de schotel te doorroeren.

■ PLATEAUDRAGER MET WIELTJES :

- Probeer de plateaudrager met wieltjes nooit met de hand te laten draaien. U kan hierdoor het aandrijfsysteem beschadigen. Indien de plateaudrager niet goed draait, controleert u of er zich geen voorwerpen onder het draaiplateau bevinden.

BEDIENINGSPANEEL

A Display :

voor een vlotte programmatie verschijnen op de display volgende gegevens :
de functie, de kookduur, de kooktemperatuur of het uur.

B Instelknop :

om de kookduur, het einduur van een programma.

C Ontdooitoets :

om diepvriesprodukten te ontdooien.

D Magnetrontoets :

om het gewenste magnetronvermogen te kiezen.

E START-toets :

om een programma te starten.

F Geheugentoetsen M:

om drie voorgeprogrammeerde functies te activeren.

G Toets grill + magnetron /pizza :

om rechtstreeks de functie grill + magnetron of pizza te gebruiken.

H Grilltoets :

om de gewenste grillstand te kiezen.

I Annulatietoets C/STOP:

om een programma te stoppen of te wissen. Druk éénmaal op deze toets om het programma te stoppen, tweemaal om het programma te wissen.

J Uurtoets :

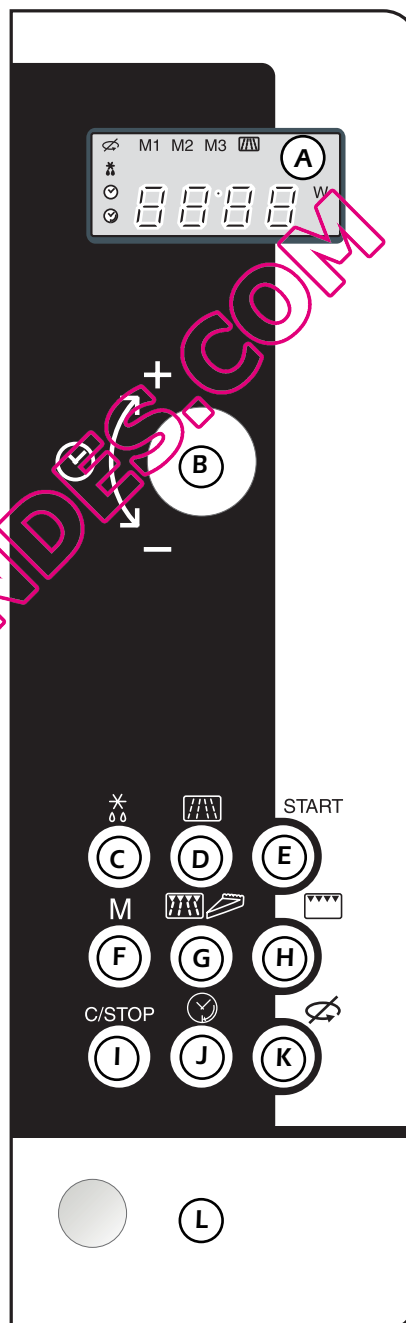
om het juiste uur in te stellen of een programma "uitgesteld koken" in te stellen.

K Toets stoppen draaiplateau :

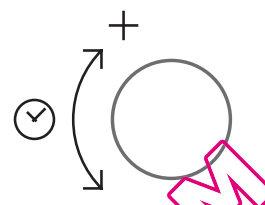
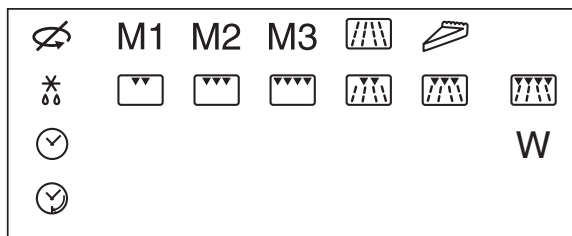
om het draaiplateau tijdens een bereiding niet te laten draaien.

L Toets "ovendeur openen" :

om de magnetrondeur te openen of een programma te stoppen.



DISPLAY & INSTELKNOP



NL

De display en de instelknop zijn uw belangrijkste instrumenten voor de bediening van uw magnetronoven :

Draaiplateau :

 STOPPEN DRAAIPLATEAU

voorgeprogrammeerde programma's :

M1 M2 M3

functies:

Magnetronvermogen

 ONTDOOIEN

 W
ZEER ZACHT KOKEN / ZACHT KOKEN / SUDDERKOKEN /
OPWARMEN / STERK KOKEN

Grillstanden

 ZACHT GRILLEN

 NORMAAL GRILLEN

 STERK GRILLEN

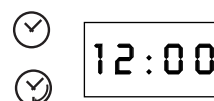
Grillstanden + magnetron

 ZACHT GRILLEN
+MAGNETRON

 NORMAAL GRILLEN
+MAGNETRON

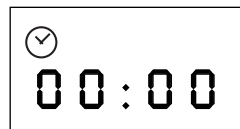
 STERK GRILLEN
+ MAGNETRON

de programmatietijd, het uur of uitgesteld koken



INSTELLEN VAN HET UUR

Na de aansluiting van uw magnetronoven en na een stroomonderbreking zal de uurindicator  op de display verschijnen. De uurvermelding 00:00 knippert. U kan nu het uur instellen.



Hoe stel ik het uur in?

- Druk 5 seconden op de uurtoets .
 - Stel het uur met de instelknop in  (bv. 12:00).
 - Om het ingestelde uur te bevestigen, drukt u op uurtoets .
- Uw klok is nu ingesteld.**



OVERZICHT VAN DE MICROGOLFSTANDEN

VERMOGEN - WATT			GEBRUIK
	ONTDOOIEN	150	Ontdooien van vlees, vis, fruit, brood en weke voedingsmiddelen.
	ZEER ZACHT KOKEN	250	Om delicate bereidingen te beëindigen of om gerechten zeer langzaam te koken.
	ZACHT KOKEN	350	Om bereidingen te beëindigen die u in de stand STERK KOKEN bent begonnen en die riskeren aan de oppervlakte aan te bakken, zoals b.v. bij kalfs- en varkensgebraad.
	SUDDERKOKEN	500	Voor alle vis en gevogelte. Om bereidingen te beëindigen die u in de stand STERK KOKEN bent begonnen, zoals voor bonen, linzen en melkprodukten.
	OPWARMEN	700	Opwarmen van vers bereide of kant en klare diepvriesgerechten. Om bereide schotels en diepvriesgroenten op te warmen.
	STERK KOKEN	1000	Voor het koken van groenten en soepen. Opwarmen van alle soorten vloeistoffen.
MAGNETRONVERMOGEN : 1000 W			

PROGRAMMATIE MAGNETRON

Uw magnetronoven is nu startklaar en vermeldt het juiste uur.

Open de deur van de magnetronoven, plaats het gerecht in de oven en sluit de deur. Indien de deur niet goed gesloten is, zal de magnetronoven niet werken.

NL

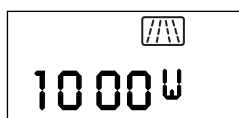
Bij de bereiding van een gerecht waarbij het draaiplateau niet mag draaien, drukt u vóór of tijdens het kookprogramma op de **STOPTOETS VOOR HET DRAAIPLATEAU** .

Overzicht van de 6 magnetronstanden :

(150 [ontdooien] - 250 - 350 - 500 - 700 - 1000 W).

Voorbeeld : Hoe stel ik de stand STERK KOKEN (1000 W).

- ① Kies de stand 1000W met de magnetronknop.



verschijnt op de display.

- ② Programmeer de kookduur met de tijdknop, b.v. 5 minuten.



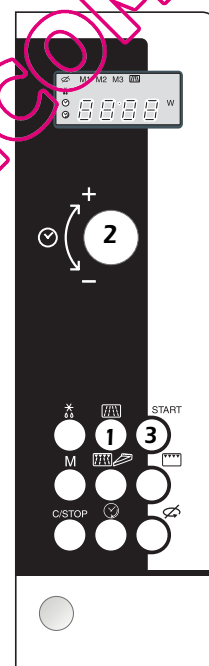
verschijnt op de display.

- ③ Druk op START.

Het programma start, het draaiplateau begint te draaien en de binnenverlichting gaat aan. Op het einde van het programma hoort u drie bieptonen. Dit biepsignaal wordt 10 minuten lang om de minuut herhaald tot u de magnetrondeur opent.

Ontdooien : ga op dezelfde manier te werk, maar druk op de toets "ONTDOOIEN" om het magnetronvermogen 150 W te kiezen.

Indien u een programmatierout heeft gemaakt, drukt u tweemaal op de toets C/STOP.



PROGRAMMATIE EXPRESS

- ① Programmeer de gewenste kookduur met de tijdknop, bv. 3 minuten.



verschijnt op de display.

- ② Druk op START.

Nu start automatisch de stand STERK KOKEN.

Het draaiplateau begint te draaien en de binnenverlichting gaat aan.

GRILLROOSTER

Het grillrooster dient perfect in het midden op het draaiplateau te worden geplaatst.

Het gebruik van het grillrooster in combinatie met metalen kookpannen of schotels is verboden in de standen magnetron en grill + magnetron.

Vast grillrooster :

om in de stand grill of grill + magnetron gerechten van beperkte dikte mooi te bruinen.

Vast grillrooster
voor modellen met
grillfunctie



FUNCTIE GRILL

Met deze functie kan u gerechten zoals gratins en vlees mooi bruinen.

Al naargelang van het recept kan u deze grillfunctie zowel vóór als na de bereiding gebruiken.

NL

- **OPGELET** : Bij gebruik van de grill kunnen de verschillende oppervlakken van de magnetronoven heet worden. Hou kinderen op een afstand.
- **OPGELET** : wij raden u aan kinderen enkel onder het toezicht van volwassenen de oven te laten gebruiken. De temperaturen zijn immers zeer hoog.
- Uw magnetronoven heeft 3 grillstanden : **ZACHTE GRILL**  (druk éénmaal op de grilltoets), **NORMALE GRILL**  (druk tweemaal op de grilltoets) en **STERKE GRILL**  (druk driemaal op de grilltoets).
 - Gebruik over het algemeen de stand **STERKE GRILL** voor het grillen van vlees en vis en de standen **ZACHTE / NORMALE / STERKE GRILL** voor de functie grill + magnetron.

PROGRAMMATIE VAN DE GRILL

Voorbeeld : gebruik de toets **GRILL**  om de stand sterke grill in te stellen.

- ① Druk driemaal op de toets **GRILL** ,



verschijnt op de display.

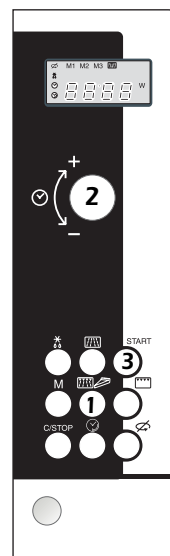
- ② Programmeer de kookduur met de tijdknop, b.v. 10 minuten.



verschijnt op de display.

- ③ Druk op **START**.

Het programma start. Het draaiplateau begint te draaien en de binnenverlichting gaat aan. De tijd begint te lopen.



FUNCTIE GRILL + MAGNETRON

In deze functie kan u gelijktijdig de microgolffunctie en de grill gebruiken om snel te bakken en braden.

- U kan elk grillvermogen (ZACHT - NORMAAL - STERK) combineren met om het even welk magnetronvermogen (150-250-350-500-700-1000 W). Deze vrije combinatiemogelijkheid in de functie grill + magnetron garandeert u optimale bakprestaties.

➤ Overzicht van vaak gebruikte programmacombinaties :

- rund & lam : sterke grill + magnetron 150 W
- jonge kalkoen / varken / kalf : sterke grill + magnetron 350 W
- gevogelte : sterke grill + magnetron 500 W
- vis : normale grill + magnetron 500 W
- aardappelgratin : normale grill + magnetron 1000 W
- lasagna : zachte grill + magnetron 1000 W

PROGRAMMATIE VAN DE FUNCTIE GRILL + MAGNETRON

Voorbeeld : gebruik de toets grill + magnetron om de stand normale grill + magnetronvermogen ZACHT KOKEN in te stellen.

- ① Druk tweemaal op de toets **MAGNETRON + GRILL / PIZZA**  .



verschijnt op de display.

- ② Stel het magnetronvermogen in met de toets  ,
Voorbeeld : druk tweemaal om de stand ZACHT KOKEN (350 W) te kiezen.



verschijnt op de display.

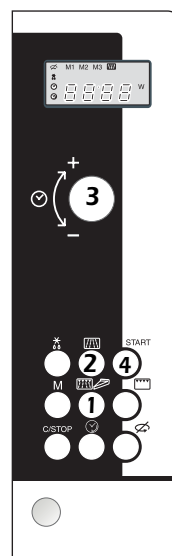
- ③ Programmeer de kookduur met de tijdknop, b.v. 10 minuten.



verschijnt op de display.

- ④ Druk op **START**.

Het programma start. Het draaiplateau begint te draaien en de binnenverlichting gaat aan. De tijd begint te lopen.



PIZZA-FUNCTIE

Met de **Pizza**-functie spaart u tijd en energie bij de bereiding van traditionele gerechten en verkrijgt u smaakvolle, mooi gekleurde en knapperige bereidingen.

NL

- In de **Pizza**-functie kan u al naargelang van het gerecht - voor de gecombineerde werking van grill en microgolf kiezen.
- De **Pizza**-schaal heeft een bijzondere bekleding en absorbeert de microgolven langs de onderzijde.
- De Pizza-schaal verdeelt de warmte onder het gerecht om het te bakken of op te warmen en garandeert een knapperig gerecht met een mooie bruine bodem. De grill zorgt ervoor dat de bovenzijde van het gerecht een mooie goudkleurige korst krijgt.

2 gebruiksmogelijkheden :

- **Zonder voorverwarming** kan u met de **Pizza**-functie de meeste diepvriesgerechten en verse bereidingen op basis van deeg bakken, bruin kleuren en knapperig maken zoals u dat van een traditionele oven gewoon bent.
- **Met voorverwarming** - kan u de **Pizza**-schaal 2 minuten voorverwarmen (gebruik de **Pizza 2** -handgreep om de Pizza-schaal te verwijderen). Deze werkwijze is ideaal voor het dichtschroeien van kleine stukken vlees of om porties van een vers bereid of diepvriesdeeggerecht op te warmen en een goudkleurige laag te geven.

Tips

- Haal het gerecht uit zijn (metaal of plastic) verpakking alvorens het in de **Pizza**-functie te bereiden of op te warmen.
- Kies bij voorkeur een zo laag mogelijke bereidingstijd. U kan deze achteraf nog altijd verlengen.
- Alle gerechten met een schil of vel zoals aardappelen of worsten dienen eerst te worden doorpikt.
- Ontdooide vleesgerechten dept u eerst droog alvorens ze in de **Pizza**-functie aan te braden.
- Net zoals bij een traditionele oven controleert u ook bij de Pizza-functie regelmatig de kleuring van het gerecht.
- Bescherm uw handen wanneer u het gerecht uit de hete magnetronoven haalt.
- Gevulde gerechten (bv. gevuld gebak) laat u best even afkoelen alvorens ze op te eten. Deze gerechten kunnen immers lauw aanvoelen aan de buitenkant, maar zeer heet zijn aan de binnenzijde.
- In de **Pizza**-functie mag u geen eieren koken of opwarmen.
- Indien u een aantal gerechten na elkaar in de **Pizza**-functie wil bereiden, raden wij u aan een afkoelingstijd van een tiental minuten tussen de verschillende bereidingen in te lassen. Enkel op die manier is een gelijkmatige kleuring gegarandeerd.

PIZZA-FUNCTIE

Voorbeeld : hoe bereid ik 1 diepvriespizza van 350 g

Plaats de diepvriespizza rechtstreeks in de **Pizza-schaal** en plaats de **Pizza-schaal** precies in het midden op het draaiplateau.

- ① Druk op de toets **MAGNETRON + GRILL / PIZZA**  ,



verschijnt op de display.

- ② Programmeer de kookduur met de tijdknop
b.v. 6 minuten :

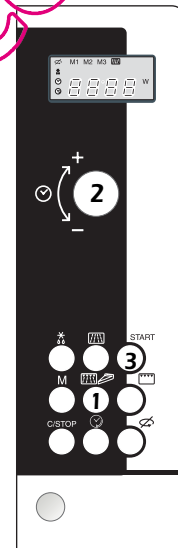


verschijnt op de display.

- ③ Druk op **START**.

Het draaiplateau begint te draaien en de binnenverlichting gaat aan.

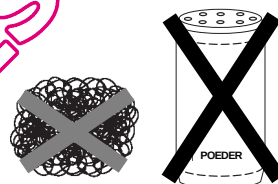
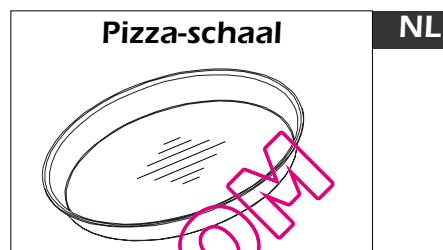
- Na de bereiding haalt u de Pizza-schaal met een ovenhandschoen uit de magnetronoven.



PIZZA-SCHAAL

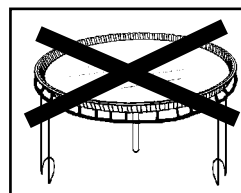
Onderhoud van de Pizza-schaal

- De binnenzijde van de Pizza-schaal is bekleed met een antikleeflaag. U dient de Pizza-schaal bij een bereiding dus niet met olie in te smeren.
- Snij het bereide gerecht niet in de Pizza-schaal door! Zo vermijdt u dat er krassen op de Pizza-plaat komen.
- Voor de reiniging van de Pizza-schaal gebruikt u een spons, warm water en een vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen metalen sponzen of schuurpoeder. De Pizza-schaal mag in de vaatwasmachine worden gereinigd.



Opmerkingen

- **Plaats de Pizza-schaal nooit op het grillrooster. Dit kan uw magnetronoven onherstelbaar beschadigen.**
- Gebruik de Pizza-schaal nooit in een traditionele oven, op kookfornuizen (gas, elektrisch of andere types) of op hete oppervlakken.
- Leg nooit keukengerei op de hete **Pizza**-schaal om beschadiging te vermijden.



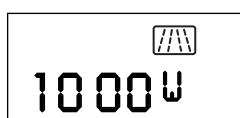
GEHEUGENTOETS M

Met de geheugenfunctie kan u 3 vaak gebruikte programma's opslaan. Nadien kan u deze programma's dan makkelijk met de toetsen M starten. U kan alle mogelijke programma's opslaan.

Voorbeeld : Gebruik de geheugentoets om het opwarmen van een gerecht op een bord voor te programmeren.

Hoe slaat u een programma in het geheugen op?

- ① Druk op de magnetrontoets om de stand STERK KOKEN te kiezen :



verschijnt op de display.

- ② Programmeer de kookduur met de tijdknop, b.v. 2 minuten.

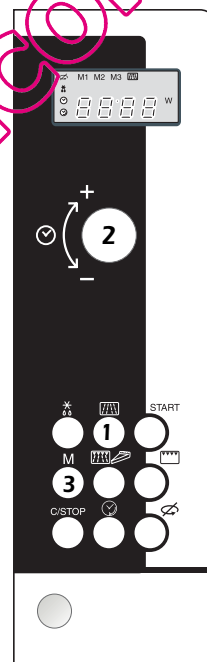


verschijnt op de display.

- ③ Druk NIET op START, maar op de geheugentoets M ;
U hoort een bieptoon die de registratie van uw pas gekozen programma onder de geheugentoets M bevestigt.



verschijnt op de display.



Om 2 bijkomende programma's voor te programmeren gaat u op dezelfde manier te werk maar drukt u 2 of 3 keer op de geheugentoets of gebruikt u de geheugentoetsen M2 & M3.

Hoe start ik een voorgeprogrammeerd programma?

Druk 1, 2 of 3 maal op de geheugentoets of druk op de geheugentoets van uw keuze en de informatie van de geheugentoets verschijnt op de display

Druk nu op START en het programma start.

DUOPROGRAMMATIE

U kan twee programma's combineren en daarbij uit alle functies van uw magnetronoven kiezen : ontdooien / magnetron / grill / magnetron + grill / pizza.

NL

Voorbeeld : u wil een gerecht 10 minuten lang ontdooien en het vervolgens 20 minuten in de stand "magnetron (sudderkoken) + normaal grillen" bakken.

① Ga op dezelfde manier te werk als bij het programmeren van een ontdooicyclus :

- druk op de toets ontdooien 
- stel de ontdooitijd in (bv. : 10 minuten).



verschijnt op de display.

② Druk NIET op START, maar programmeer de volgende functie :

- druk op de toets  om de stand magnetron + normaal grillen te kiezen.



verschijnt op de display.

③ Kies het magnetronvermogen (voorbeeld : SUDDERKOKEN)



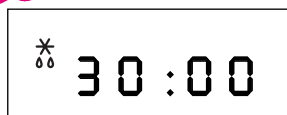
verschijnt op de display.

- stel nu de baktijd in (bv : 20 minuten). De baktijd wordt bij de ontdooitijd opgeteld.



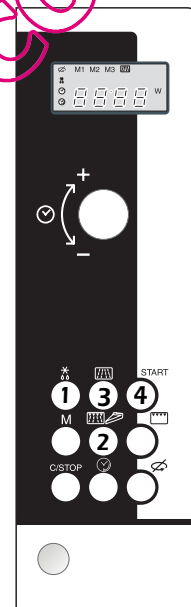
verschijnt op de display.

④ Druk op START.



verschijnt op de display.

Het gecombineerde programma grill + magnetron start automatisch na het ontdooien.

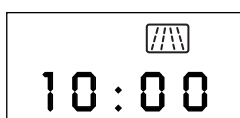


UITGESTELD KOKEN OF BAKKEN

Controleer eerst of het uur juist is alvorens een programma in te stellen.

Voorbeeld : 16:00

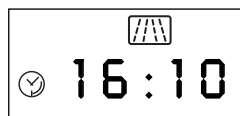
- ① Ga op dezelfde manier te werk als voor "onmiddellijk koken".
Kies de functie en stel de kooktijd in (bv. magnetronstand STERK KOKEN gedurende 10 minuten).



verschijnt op de display.

- ② Druk NIET op START, maar op de Uurtoets .

De programmatijd (10 minuten) wordt automatisch bij het uur (16:00) opgeteld en knippert op de display (net als de gekozen functie en het uur).



verschijnt op de display.

- ③ Stel HET EINDUUR van de kookcyclus in.
Voorbeeld : u wil dat uw gerecht om 20:00 klaar is.



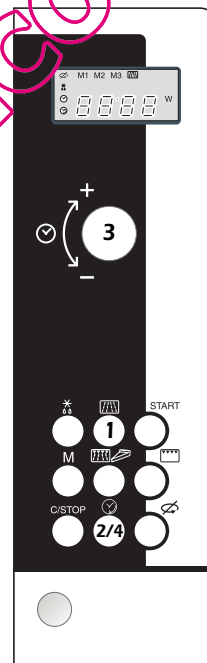
verschijnt op de display.

20:00 knippert

- ④ Druk opnieuw op de uurtoets. Het uur en het einduur van de kookcyclus verschijnen op de display.

➤ U kan bij de programmatie "uitgesteld koken" alle functies gebruiken (behalve ontdooien) en eveneens programma's combineren.

➤ De minimale programmatietijd voor "uitgesteld koken" is 1 minuut.



PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Problemen

- ▼ De kooktijd begint te lopen maar het apparaat werkt niet (het draaiplateau draait niet, de binnenverlichting gaat niet aan en het gerecht wordt niet verwarmd).
- ▼ De magnetronoven maakt lawaai.
- ▼ Dampvorming op de glazen voorwand
- ▼ Bij het begin van het programma komt er rook van de grill
- ▼ Het draaiplateau draait niet korrekt
- ▼ De magnetronoven veroorzaakt vonken

Tips

- ▲ Druk ongeveer 5 seconden lang op de toetsen **STOPPEN DRAAIPLATEAU**  en **ONTDOOIEN**  .
- ▲ Pas de hoogte van het regelbare steunvoetje aan. Reinig de wieltjes van de plateau drager en de draaizone onder het draaiplateau waarop de wieltjes draaien.
- ▲ Veeg het condensatiewater met een doek op om alle risico op roestvorming te voorkomen.
- ▲ Verwijder alle bakresten van het verwarmingselement.
- ▲ Reinig de wieltjes van de plateau drager en de draaizone onder het draaiplateau waarop de wieltjes draaien.
- ▲ Controleer of het aandrijfpunt en de plateaudrager met wieltjes korrekt in de oven staan.
Reinig de oven grondig: verwijder vet, bakresten enz.
Verwijder alle metalen voorwerpen van de ovenwanden.
Plaats nooit metalen elementen op het grillrooster.

NL

ONDERHOUD EN REINIGING

- **OPGELET** : Wij raden u aan de magnetronoven regelmatig te reinigen en alle etensresten aan de binnenzijde en buitenzijde van de oven te verwijderen. Gebruik hiervoor een vochtige spons en wat afwasmiddel. Indien u uw magnetronoven niet goed onderhoudt, kunnen de wanden beschadigd raken waardoor de levensduur van het apparaat onherstelbaar wordt ingekort en de magnetronoven niet meer gegarandeerd veilig is. Bij een beschadigde magnetrondeur of dichtingsvoeg brengt u de magnetronoven meteen naar een erkend vakman. Gebruik de oven in elk geval niet meer voor hij hersteld is.



- Bij magnetronovens met de functie "grill" of "hetelucht", zijn de bovenkant en de luchtopeningen aan de achterzijde van de oven zeer warm. Raak ze na gebruik van de oven nooit aan! Reinig de binnenzijde van de magnetronoven wanneer de oven nog lauwwarm aanvoelt. Gebruik een zeer fijne staalwoldoek met wat zeep.

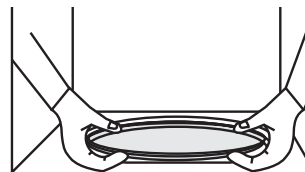
- Reinig uw magnetronoven nooit met een stoomreiniger.

- Gebruik nooit schuurprodukten, alcohol of verdunningsmiddelen om beschadiging van uw magnetronoven te vermijden.



- Bij geurvorming of een vuile oven laat u een kop water met een beetje citroensap of azijn 2 minuten lang in de magnetronoven koken. Reinig daarna de ovenwanden met een beetje afwasmiddel.

- Het draaiplateau kan worden verwijderd om de oven makkelijker te reinigen. Om het draaiplateau te verwijderen, neemt u het plateau in de daartoe voorziene grijpzones vast. Indien u het aandrijfpunt verwijdert, dient u erop te letten dat er geen water in de opening van de motoras terechtkomt. Plaats na de reiniging het aandrijfpunt, de plateaudrager met wieltjes en het draaiplateau terug in de magnetronoven.



AANBEVELINGEN

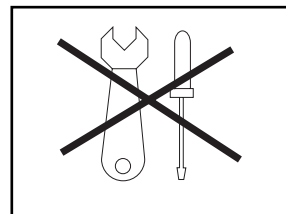
TIJDENS DE PROGRAMMATIE :

- U kan het draaiplateau tijdens de programmatie stoppen of laten draaien door op de stop-toets voor het **DRAAIPLATEAU**  te drukken.
- Om een programma te wijzigen, drukt u tweemaal op de toets **C/STOP**. Hierna kan u uw nieuwe kookgegevens instellen.
- Indien u de deur van de magnetronoven vóór het einde van het programma opent, sluit u de deur opnieuw en drukt u op toets **START** om de magnetronoven opnieuw te starten.
- In de stand "Ontdooien" (150W), opent u halverwege de ontdooiingstijd de magnetrondeur en draait u het te ontdooien gerecht om. Hierdoor zal u een beter ontdooiresultaat verkrijgen. Sluit vervolgens opnieuw de deur en druk op **START** om het ontdooien verder te zetten.
- Indien u het gerecht vóór het einde van het programma uit de magnetronoven haalt, annuleert u de programmeergevens op de display door tweemaal op de toets **C/STOP** te drukken.

NL

SERVICE-DIENST

- De magnetronoven is beschadigd :
 - **Controleer of de deur niet vervormd is.**
- De magnetronoven werkt niet :
 - **Alvorens** een hersteldienst te contacteren, controleert u volgende punten :
 - Controleer de elektrische voeding.
 - Controleer of de magnetrondeur goed gesloten is.
 - Controleer uw programmatie.



OPGELET : voer nooit zelf herstellingen aan uw magnetronoven uit.

BELANGRIJK : technisch onderhoud en herstellingen aan uw magnetronoven waarbij het deksel dient te worden verwijderd dat bescherming biedt tegen de microgolfstraling, mogen uitsluitend door een erkend vakman worden uitgevoerd.

Eventuele herstellingen of aanpassingen op uw apparaat mogen uitsluitend door een erkend vakman en verdeler van het merk DE DIETRICH worden uitgevoerd.

DK INDHOLDSFORTEGNELSE

Vigtige sikkerhedsinstrukser.
Læs venligst disse, og gem dem til senere brug.

Installation	155
Advarsel	161
Oversigt over ovnen	162
Betjeningspanel	163
Display og valg knap	164
Indstilling af uret/Mikrobølgeovnens forskellige styrker	165
Programmering af mikrobølgeovnen/Express programmering	166
Riste	167
Grill funktion / Programmering af grill	168
Grill + mikrobølge funktion / Programmering af grill + mikrobølge funktionen	169
Pizza funktion	170
Pizza plade	172
Standardprogram knap	173
Flere programmeringer efter hinanden	174
Tidsindstillet programstart	175
Hvad gør jeg, hvis...?	176
Rengøring & Vedligeholdelse	177
Råd / Serviceafdelingen	178

INSTALLATION

INDEN OVNEN TILSLUTTES

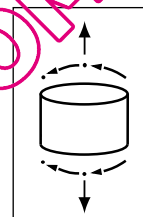
- Kontrollér, at ovnen ikke har transportskader (deformering af døren eller tætning slisten osv.). Konstateres der skader inden ibrugtagning, bedes De henvende Dem til Deres forhandler.

DK

- Kontrollér netspændingen. Er den for lav HELE TIDEN (200-210 volt), bedes De henvende Dem til en elinstallatør.

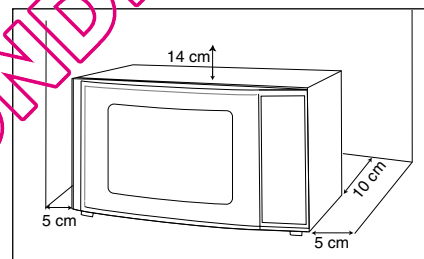
PLACERING

- Ovnen er beregnet til placering på køkkenbordet (eller til indbygning afhængigt af forholdene) i mindst 85 cm højde.
- Anbring ovnen på en jævn vandret flade, langt væk fra varmekilder eller damp. For at sikre at mikrobølgeovnen står stabilt, kan det venstre ben justeres (i 5 positioner). Benet drejes for at hæve eller sænke ovnen.
- Sørg for, at der kan komme luft ind **under** og hele vejen rundt om ovnen.



Ovne der står på køkkenbordet skal placeres, så der er mindst:

- 5 cm mellem ovnens sider og væggen
- 14 cm over ovnen
- 10 cm bag ovnen.



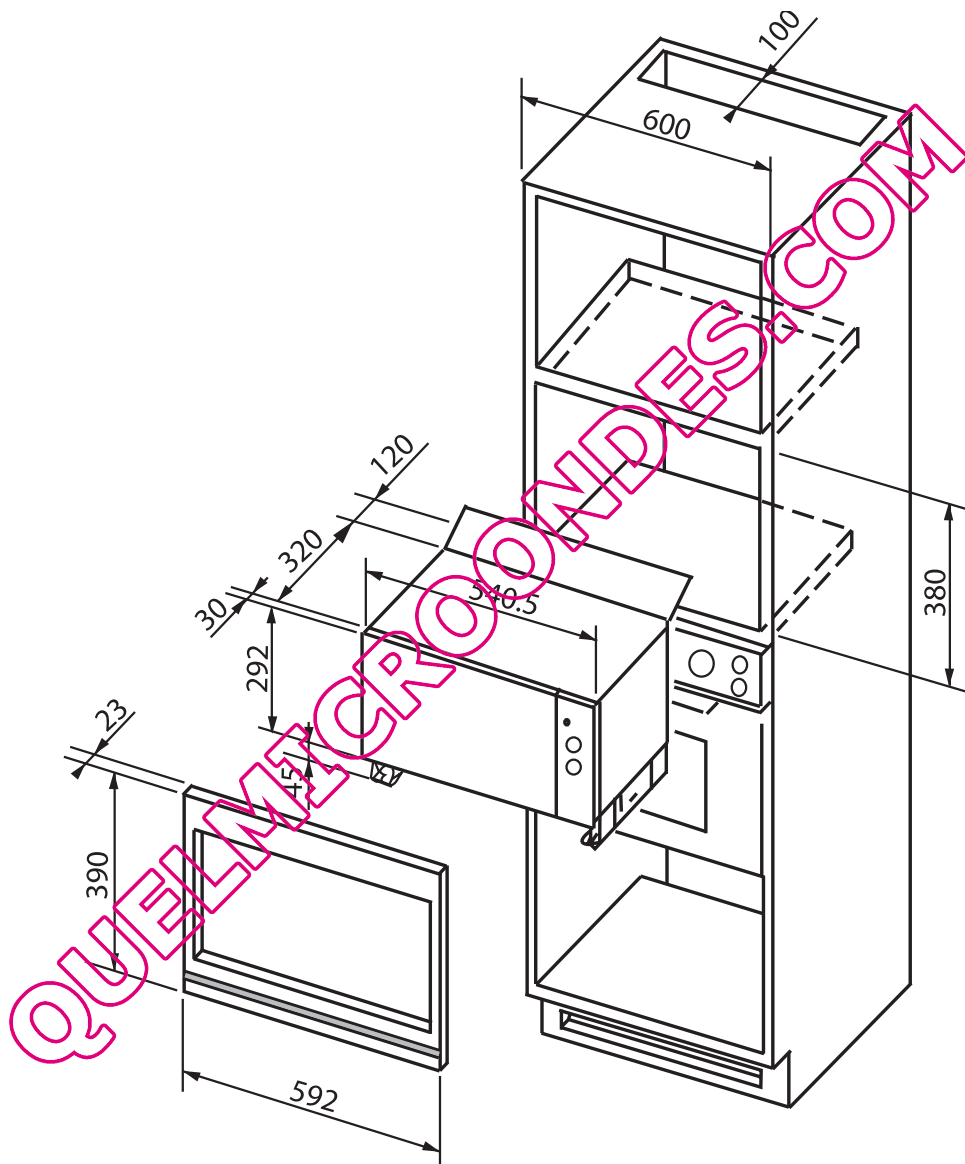
- Sørg for ikke at tilstoppe ventilationshullerne under og bag på ovnen.
- Sørg for, at der er fri adgang til stikket, når ovnen er installeret.
- Vent lidt med at tænde for ovnen (ca. 1-2 timer) efter at have transporteret den fra et koldt til et varmt sted. Kondensation kan skabe funktionsforstyrrelser.

ELTILSLUTNING

- Installationen skal have en sikring på 16 A.
- Der må kun benyttes et stik med **jordforbindelse**, som overholder de gældende sikkerhedsstandarder.
- Ovnen skal tilsluttes en afbryder med 3 mm brydeafstand i alle poler, som er fuldt tilgængelig for brugeren.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den skiftes ud af fabrikanten, fabrikkens serviceafdeling eller lignende uddannet personale for at undgå fare.

INSTALLATION

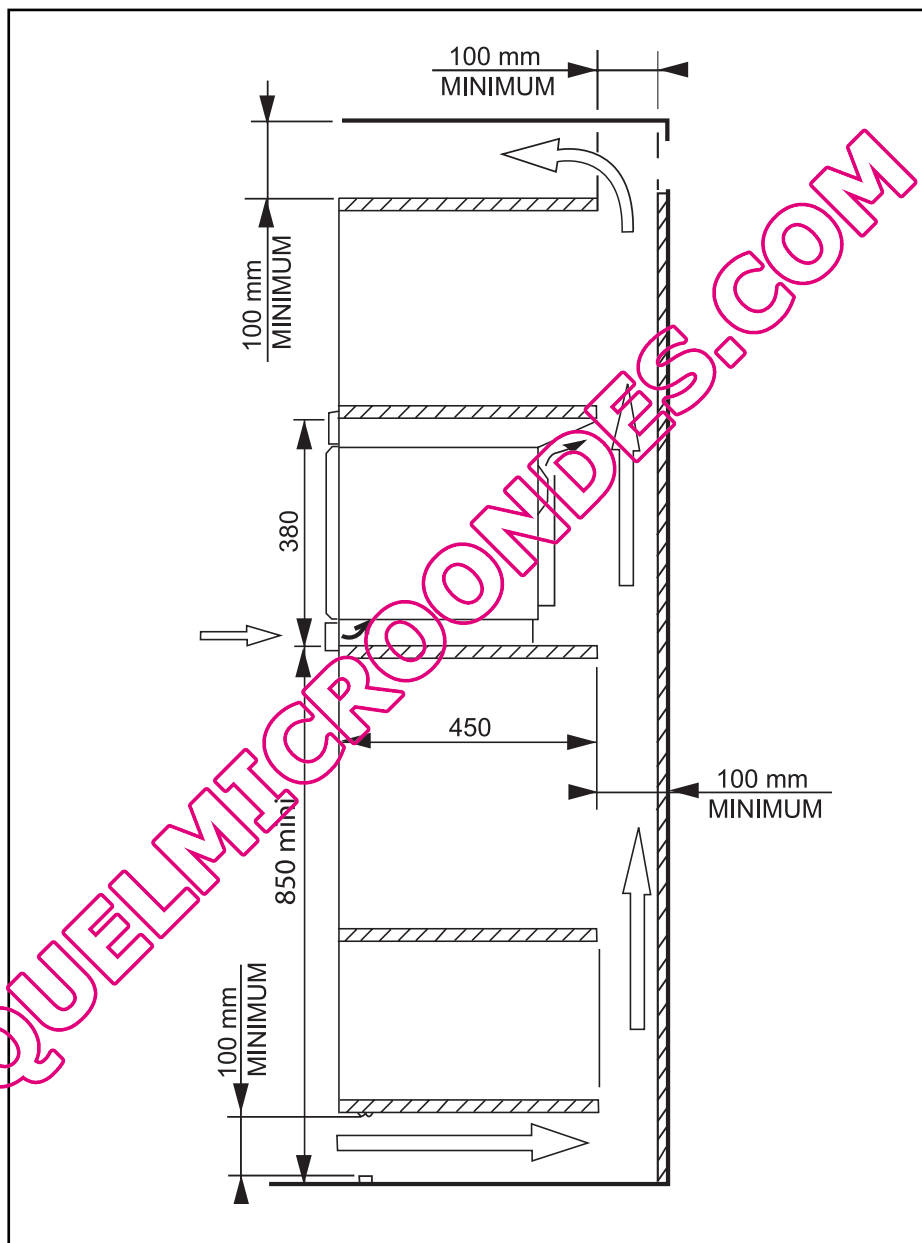
INDBYGNINGSSÆT



INSTALLATION

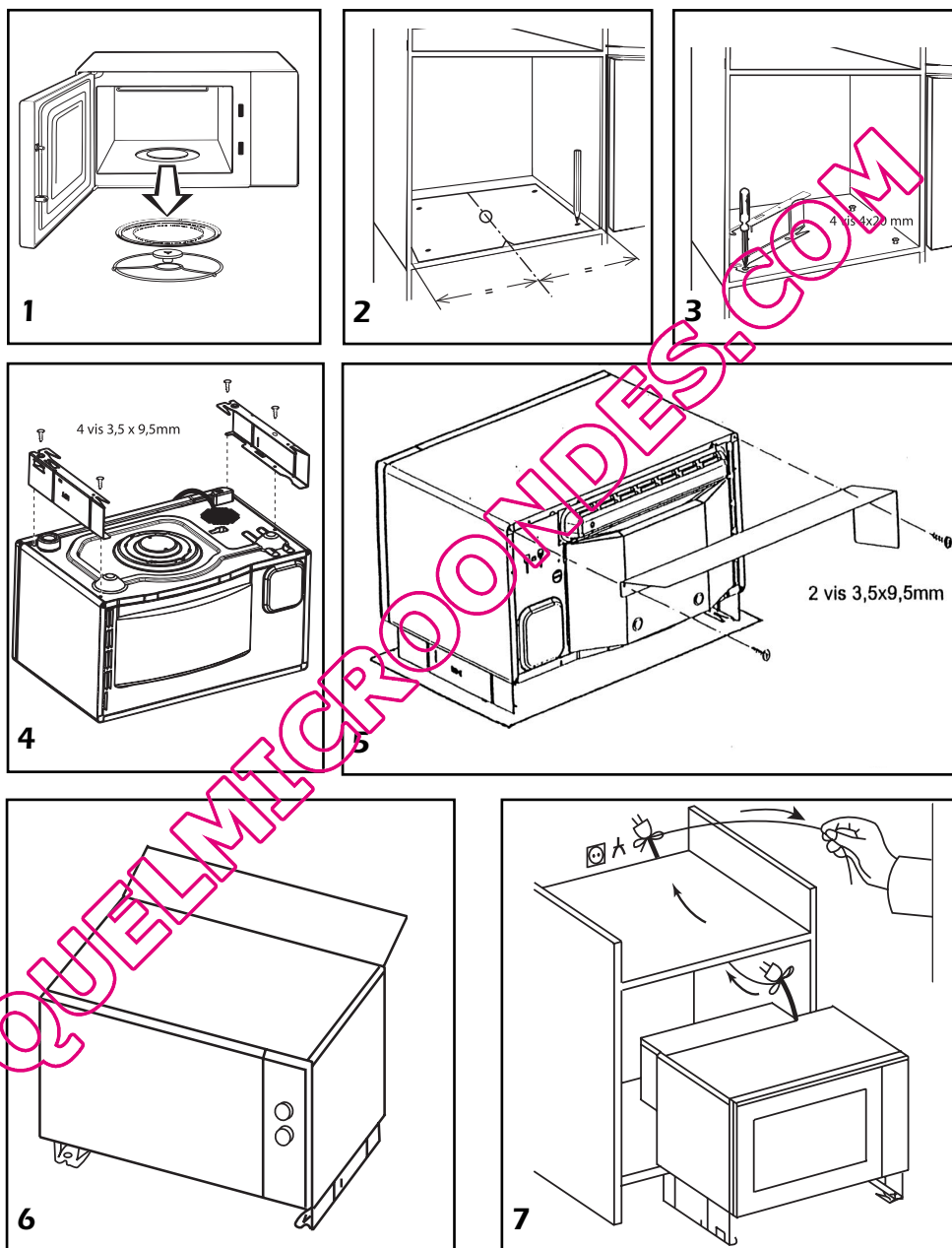
INDBYGNINGSSÆT

DK



INSTALLATION

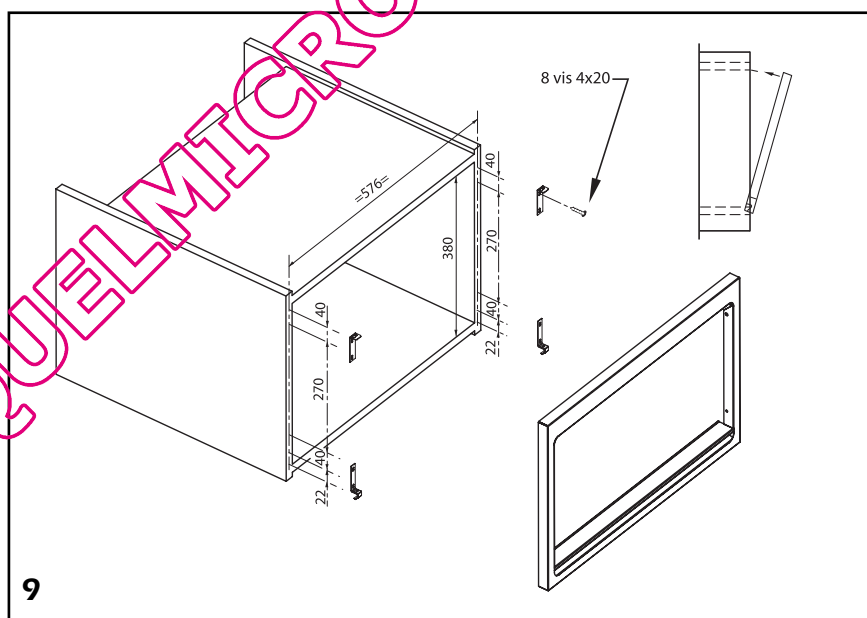
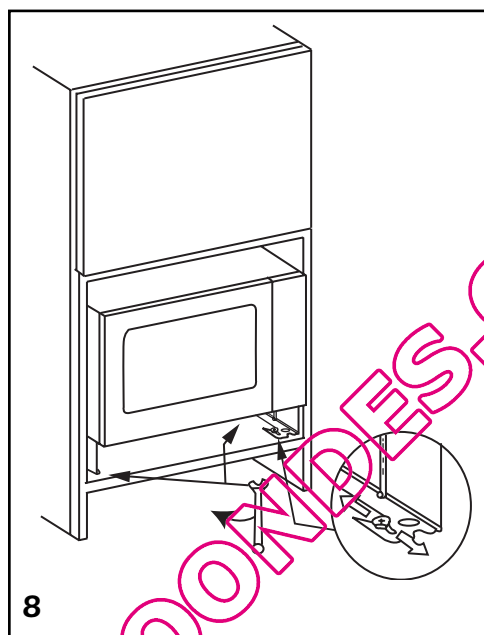
INDBYGNINGSSÆT



INSTALLATION

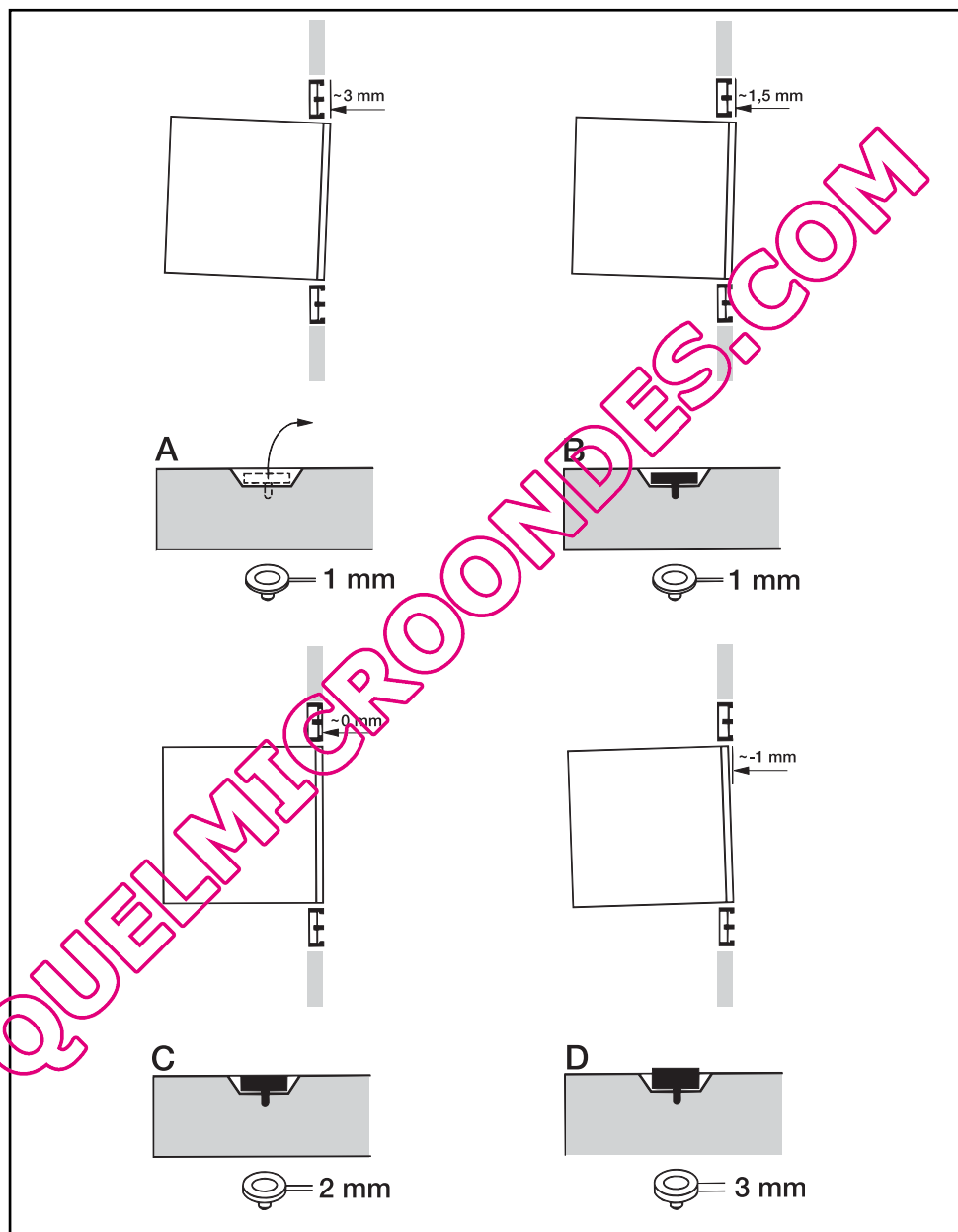
INDBYGNINGSSÆT

DK



INSTALLATION

INDBYGNINGSSÆT

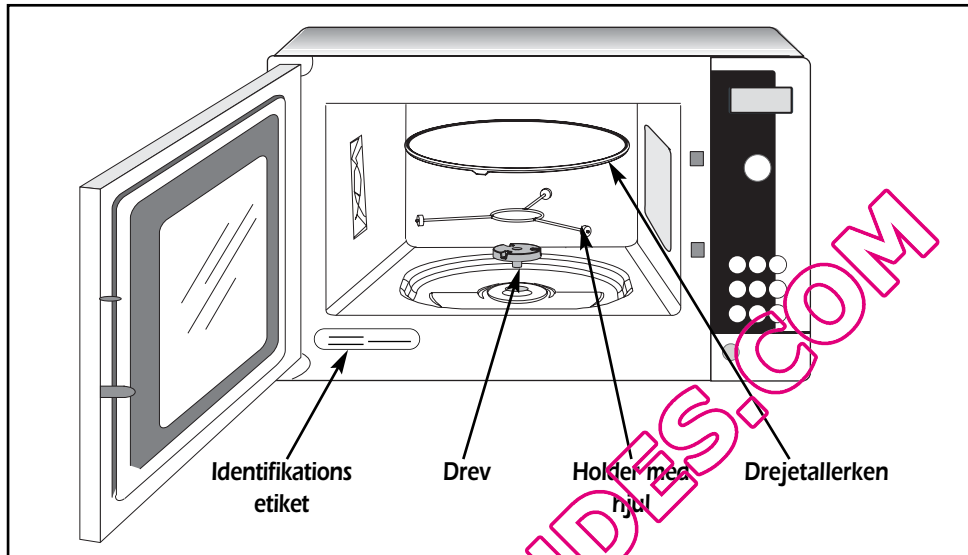


ADVARSEL

- Ovn er udelukkende beregnet til madlavning og opvarmning eller optøning af madvarer i private hjem. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af uhenigtsmæssig anvendelse af ovnen.
- Det bør først undersøges, om de anvendte forme og fade er egnede til brug i mikrobølgeovn.
- For at undgå at ødelægge ovnen må den aldrig startes tom eller uden drejetallerken.
- Rør ikke ved låsehullerne på ovenens forside. Det kan forårsage skader, som kræver reparation.
- Af hensyn til brandfare skal der holdes øje med ovnen, når madvarerne opvarmes eller bages i plastik- eller papirbakker.
- Det frarådes at bruge fade, gafler, skeer eller knive af metal, samt metalbånd og klips til fryseposer.
- For at undgå forbrændinger skal barnemad i sutteflasker eller glas omrørers eller rystes, og temperaturen kontrolleres, inden barnet spiser af det.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn. Der må kun gives tilladelse hertil, såfremt børnene først har fået de fornødne instrukser om, hvordan ovnen bruges i fuld sikkerhed og har forstået faren ved forkert anvendelse.
- Væske eller andre madvarer må ikke opvarmes i hermetisk lukkede beholdere, da de risikerer at eksplodere ved det.
- Det frarådes at koge æg med skallen eller at lave hårdkogte æg i en mikrobølgeovn, for de kan eksplodere ved det, selv efter at de er taget ud af ovnen.
- Når der koges væske, kan det pludselig koge over og sprøjte, uden tydelige tegn på dette. Vær derfor meget forsigtig med at håndtere beholdere med varm væske.
- Varmes der kun små mængder (f.eks. en pølse eller en croissant), skal der stilles et glas vand ved siden af.
- Varmes maden for længe, kan den tørre helt ud eller forkulle. For at undgå dette, må der aldrig benyttes de tider, som anbefales til en almindelig ovn.
- Opstår der røg i ovnrummet, må ovndøren ikke lukkes op for at kvæle eventuelle flammer. Der skal slukkes for ovnen eller stikket trækkes ud af stikkontakten.
- For at bortlede restfugtighed er apparatet forsynet med en forsinket ventilationsfunktion. Afhængigt af den valgte stege/bagemetode (solo/grill/kombineret) vil ovnventilationen kunne fortsætte med at fungere efter endt stege/bagetid.

DK

OVERSIGT OVER OVNEN



▪ DREJETALLERKEN:

sikrer automatisk, at madvaren varmes jævnt.

- Tallerkenen kan bruges til at varme maden i.
- Den drejer ved hjælp af drejemekanismen og holderen med hjul.
- Den kan dreje i begge retninger.
- Drejer tallerkenen ikke, skal det undersøges, om alle elementer sidder rigtigt.

▪ Benyttelse af drejetallerkenen uden omdrejning:

gør det muligt at benytte store forme, som fylder hele ovnen. I så fald skal formen vendes eller indholdet blandes halvvejs gennem den programmerede opvarmningstid.

▪ HOLDER MED HJUL :

- Prøv aldrig på at dreje holderen med hånden, det kan ødelægge drejemekanismen.

Drejer tallerkenen ikke rigtigt, skal det undersøges, om der ligger en genstand under den.

BETJENINGSPANEL

A Display:

Letter programmering ved at vise:
funktion, tid, temperatur eller klokkeslæt.

B Valg knap:

Bruges til at vælge varighed, tidspunkt for et programs afslutning eller ur.

C Optønings tast :

Bruges til optøning af alle dybfrosne produkter.

D Mikrobølge tast :

Giver mulighed for at vælge den ønskede mikrobølge styrke.

E START tast:

Alle programmer startes med denne knap.

F Standardprogram, M knapper:

Giver hurtig adgang til tre standardprogrammer.

G Grill + mikrobølge tast /pizza :

Giver direkte adgang til grill + mikrobølge funktionen eller pizza funktionen.

H Grill tast :

Med denne tast vælges den ønskede grill styrke.

I Annullering C/STOP knap:

Med denne knap kan et igangværende program afbrydes (Stop) eller slettes (Annullering). For at opnå stop funktionen trykkes én gang på knappen, og to gange for annullering.

J Ur tast :

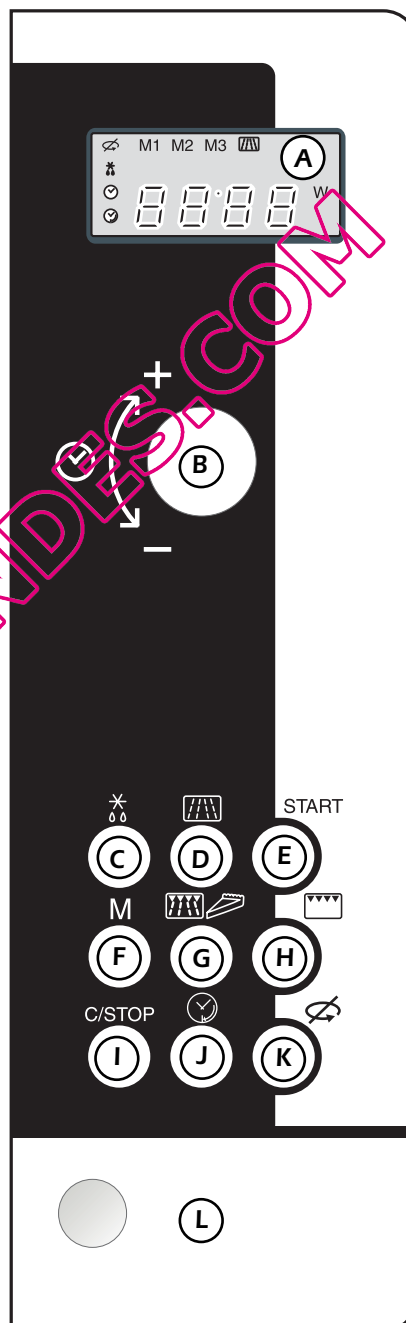
Bruges til at stille uret eller til at indstille en programstart på et bestemt klokkeslæt.

K Stop tallerken :

Drejetallerkenen kan stoppes med denne knap.

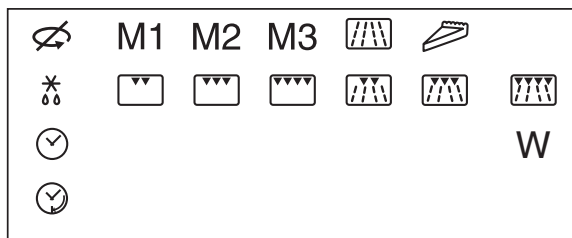
L Knap til åbning af ovndøren:

Med denne knap kan ovndøren åbnes eller et igangværende program standses.



DK

DISPLAY OG VALG KNAPE



Displayet og valg knappen guider valg af :

Drejetallerken :



STOP TALLERKEN

Lagrede programmeringer:

M1

M2

M3

funktioner:

Mikrobølge styrker



OPTØNING



W

MEGET LAV VARME / SVAG VARME / LANGSOM BAGNING /
GENOPVARMNING / FULD VARME

Grill styrker



SVAG



MIDDEL



STÆRK

Grill styrker + mikrobølge



SVAG

+MIKROBØLGE



MIDDEL

+MIKROBØLGE



STÆRK

+MIKROBØLGE

programmerings tid, ur eller tidsindstillet programstart



12:00

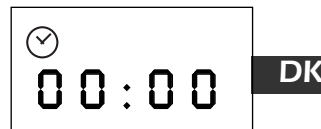
INDSTILLING AF URET

Efter tilslutning af ovnen, eller efter en strømafbrydelse, vil uret ☑ komme frem på displayet, og blinke 00:00. Det betyder, at uret nu kan stilles.

Sådan stilles uret:

- Tryk på ur tast i 5 sekunder ☑.
- Indstil uret ved at dreje på knappen ☑ (eks. 12:00).
- Validér med et enkelt tryk på ur tast. ☑.

Nu viser uret det rigtige klokkeslæt.



MIKROBØLGEOVNENS FORSKELLIGE STYRKER

STYRKE - WATT			ANVENDELSE
	OPTØNING	1 5 0	Bruges til optøning af kød, fisk, frugt, brød eller søde madvarer.
	MEGET LAV VARME	2 5 0	Bruges til at afslutte en bagning forsigtigt eller bage meget langsomt.
	SVAG VARME	3 5 0	Bruges til at afslutte programmer påbegyndt med FULD VARME, hvor retten risikerer at bage for meget i overfladen som f.eks. en kalve- eller svinesteg osv.
	LANGSOM BAGNING	5 0 0	Bruges til alle fisk og fjerkrætyper, samt til at afslutte retter påbegyndt med FULD VARME, som f.eks. bønner, linser og mælkeprodukter.
	GENOPVARMNING	7 0 0	Bruges til at genopvarme alle færdigretter, kolde eller dybfrosne, samt til at varme færdigretter og dybfrosne grønsager.
	FULD VARME	1 0 0 0	Bruges til at koge grønsager og suppe. Bruges til at opvarme væsker.
EFFEKT OMSAT I MIKROBØLGER: 1000 W			

PROGRAMMERING AF MIKROBØLGEOVNEN

Ovn er nu tilsluttet og klokkeslættet passer.

Luk ovndøren op. Sæt maden i ovnen, og luk døren igen. Er døren ikke lukket rigtigt, går ovnen ikke i gang.

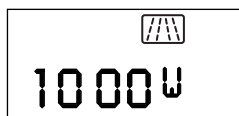
Hvis det er bedst, at formen ikke drejer rundt i ovnen, trykkes der på knappen **STOP TALLERKEN**  inden programstart eller i løbet af programmet.

Der kan vælges mellem 6 mikrobølge styrker:

(150 [Optøning] - 250 - 350 - 500 - 700 - 1000 W).

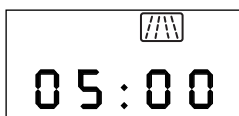
Eksempel: Sådan programmeres der FULD VARME (1000 W).

- ① Vælg 1000W med mikrobølge knappen.



vises på displayet.

- ② Programmér tiden, f. eks. 5 minutter med knappen til tidsindstilling.



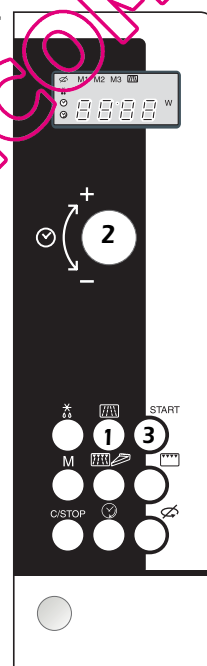
vises på displayet.

- ③ Tryk på START knappen.

Programmet går i gang, tallerkenen drejer, og lyset tændes i ovnen. Når programmet er gennemført, lyder der tre lydsignaler. Dette signal bliver gentaget hvert minut i ti minutter, så længe døren ikke er blevet åbnet.

Optøning: Gør det samme, men tryk på optønings tasten, så mikrobølge styrken 150W vælges.

Er der lavet en forkert programmering, trykkes to gange på C/STOP knappen.



EXPRESS PROGRAMMERING

- ① Programmér tiden, f.eks. 3 minutter med tidsindstillings knappen:



vises på displayet.

- ② Tryk på START knappen.

Programmet FULD VARME går automatisk i gang:

Tallerkenen drejer, og lyset tændes i ovnen.

RISTE

Når risten bruges, skal den placeres præcist midt på drejetallerkenen.

DK

Risten må under ingen omstændigheder benyttes sammen med metal forme eller fade i mikrobølge funktionen eller grill + mikrobølge funktionen.

Fast rist:

i Grill eller Grill + mikrobølge funktionen giver den mulighed for at brune tynde madvarer.

Fast rist
til modeller med grill funktion



GRILL FUNKTION

Denne funktion bruges til at brune madvarer som f.eks. gratinerede ovnretter og kød.

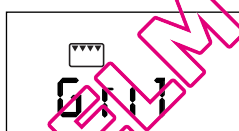
Den kan benyttes før eller efter bagningen alt efter opskriften.

- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme, når grillen benyttes. Børn skal derfor holdes på afstand af ovnen.
- **ADVARSEL:** På grund af de meget høje temperaturer anbefales det, at børn kun benytter ovnene under opsyn af voksne.
- Der findes 3 forskellige grill styrker: **SVAG VARME**  (tryk en gang på grill tasten), **MIDDEL VARME**  (tryk to gange på grill tasten) og **STÆRK VARME**  (tryk tre gange på grill tasten).
- Almindeligvis benyttes **STÆRK VARME** i grill funktionen til at grille kød eller fisk, og **SVAG/MIDDEL/STÆRK** til grill + mikrobølge funktionen.

PROGRAMMERING AF GRILL

Eksempel: Brug GRILL  funktionen til at programmere grilning med stærk varme

- ① Tryk tre gange på **GRILL**  tasten,



vises på displayet.

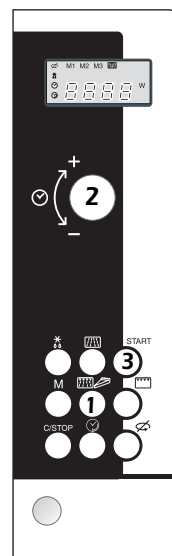
- ② Programmer tiden, f. eks. 10 minutter med knappen til tidsindstilling.



vises på displayet.

- ③ Tryk på **START** knappen.

Programmet går i gang: Tallerkenen drejer, og lyset tændes i ovnen og tiden tælles ned.



GRILL + MIKROBØLGE FUNKTION

Denne funktion giver mulighed for at benytte mikrobølge og grill funktionen samtidigt, hvorved der opnås en kortere stege/bagetid.

DK

- Hver grill styrke (SVAG, MIDDEL, STÆRK) kan kombineres med den ønskede mikrobølge styrke (150-250-350-500-700-1000 W). Sådan kan mikrobølge + grill programmet tilpasses alle behov.

➤ Standard kombinationer, som optimerer bage/stege resultaterne:

- okse- og lammekød: Grill med stærk varme + mikrobølge styrke 150W
- kalkun-, svine- og kalvekød: Grill med stærk varme + mikrobølge styrke 350W
- fjerkræ: Grill med stærk varme + mikrobølge styrke 500W
- fisk: Grill med middel varme + mikrobølge styrke 500W
- gratineret kartoffelret: Grill med middel varme + mikrobølge styrke 1000W
- lasagne: Grill med svag varme + mikrobølge styrke 1000W

PROGRAMMERING AF GRILL + MIKROBØLGE FUNKTIONEN

Eksempel: Brug grill + mikrobølge tasten til at programmere MIDDEL VARME + mikrobølge styrke SVAG VARME.

- ① Tryk to gange på **MIKROBØLGE + GRILL / PIZZA**  .



vises på displayet.

- ② Vælg mikrobølgestyrken med , tasten, eks.: Tryk to gange på tasten for at opnå SVAG VARME, 350W :



vises på displayet.

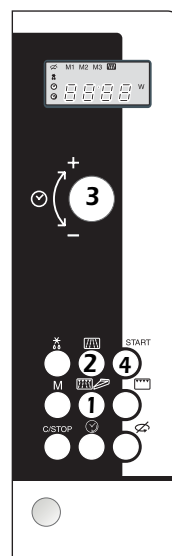
- ③ Programmer tiden, f. eks. 10 minutter med knappen til tidsindstilling.



vises på displayet.

- ④ Tryk på **START** knappen.

Programmet går i gang: Tallerkenen drejer, og lyset tændes i ovnen og tiden tælles ned.



PIZZA FUNKTION

Med **Pizza** funktionen kan der spares meget tid og energi, samtidig med at de traditionelle retter bevarer deres specielle egenskaber (smag, farve og sprødhed).

- **Pizza** funktionen kombineret med anvendelse af den dertil hørende ovnplade gør det muligt at benytte grill og mikrobølge funktionen samtidigt.
- **Pizza** pladen har en speciel belægning, som absorberer mikrobølgerne nedefra.
- Den spreder varmen under madvaren, så den bages eller genopvarmes og giver den ønskede farve og sprødhed, samtidig med at grillen bruner retten oven på.

2 mulige anvendelser:

- **Uden forvarmning**, **Pizza** funktionen giver mulighed for at bage og brune de fleste dybfrosne og friske produkter på dejbasis, hvor de samtidig får den sprødhed, som bagning i en almindelig ovn giver.
- **Med forvarmning** - **Pizza** pladen kan forvarmes tom med Pizza tasten i maksimum 2 minutter. Sådan kan man svitse og steger små kødstykker eller opvarme og brune færdigretter på dejbasis i portioner, samt dybfrosne eller kolde færdigretter på dejbasis.

Gode råd

- Tag fødevarerne ud af deres originale emballage (af metal eller plastik), inden de bages eller opvarmes med **Pizza** funktionen.
- Det er bedst at indstille en minimal tid og evt. forlænge bagetiden, hvis det bliver nødvendigt.
- Alle fødevarer med skal eller skind som f.eks. kartofler eller pølser, skal prikkes, inden de bages.
- Kød skal være tøet helt op og tørres godt af, inden det svitses med **Pizza** funktionen.
- Ligesom ved bagning i almindelig ovn, skal der holdes øje med, at fødevarerne ikke bliver for brune.
- Sørg for at beskytte hænderne godt, for pladen bliver meget varm.
- Fylde eller farserede retter må ikke spises for hurtigt, efter de er kommet ud af ovnen (f.eks. snitter med kød), for de kan være lune udenpå og meget varme indei.
- Der må ikke koges eller opvarmes æg med **Pizza** funktionen.
- Hvis der skal bages flere retter efter hinanden med **Pizza** funktionen, tilrådes det at overholde en tid til afkøling på ca. ti minutter mellem hver bagning for at retten kan få den rigtige farve.

PIZZA FUNKTION

Eksempel : Sådan bages en dybfrosne pizza på 350 g

DK

Anbring den dybfrosne pizza på **Pizza** pladen, og anbring **Pizza** pladen midt på drejetallerkenen.

- ① Tryk på **MIKROBØLGE + GRILL / PIZZA** tasten   ,



vises på displayet.

- ② Programmér tiden, f. eks. 6 minutter med knappen til tidsindstilling.

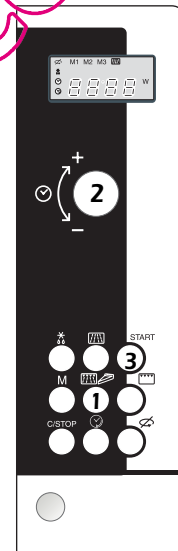


vises på displayet.

- ③ Tryk på **START** knappen.

Tallerkenen drejer, og lyset tændes i ovnen.

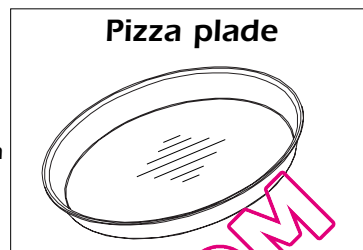
- Når pizzaen er færdig, tages pladen ud, idet der benyttes grydelapper.



PIZZA PLADE

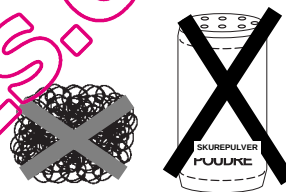
Vedligeholdelse af Pizza pladen

- Pladens overflade har en slip-let belægning, og det er derfor ikke nødvendigt at smøre den inden brug.



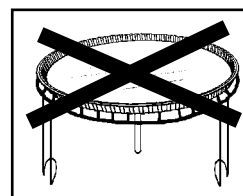
- For ikke at beskadige belægningen må madvarerne ikke skæres ud på selve pladen.

- Pladen rengøres ganske enkelt med en svamp, varmt vand og flydende rengøringsmiddel. Der må ikke benyttes metalsvamp eller skurepulver. Pladen kan vaskes i opvaskemaskinen.



Bemærk

- **Pizza pladen må ikke sættes på risten.**
Det kan forårsage uoprettelige skader på apparatet.



- **Pizza pladen må ikke bruges i en almindelig ovn eller på komfurer (gas, elektrisk eller andet), samt på en hvilken som helst overflade, der afgiver stærk varme.**
- Der må ikke efterlades køkkengrej på den varme **Pizza** plade. Den meget høje temperatur kan beskadige det.

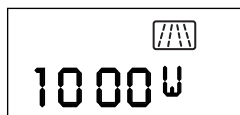
STANDARDPROGRAM KNAPE M

Standardprogram knapperne giver mulighed for at lagre 3 ofte benyttede programmer, som derefter aktiveres med et enkelt tryk på henholdsvis knap M. Alle programmer kan lagres på denne måde. DK

Eksempel: Brug standardprogram knappen til at forprogrammere opvarmning af en tallerkenfuld mad.

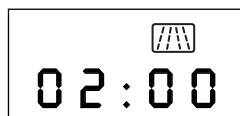
Programmeres som en umiddelbar programstart:

- ① Tryk på mikrobølge tasten, så STÆRK VARME vælges:



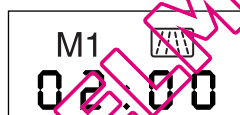
vises på displayet.

- ② Programmér tiden, f. eks. 2 minutter med knappen til tidsindstilling.



vises på displayet.

- ③ I stedet for at trykke på START, knappen, trykkes der på standardprogram knappen M, et lydsignal vil vise, at det selvvalgte program er lagret.

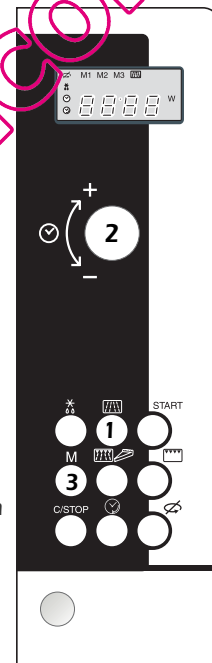


vises på displayet.

Gør det samme ved at trykke 2/3 gange på tasten eller ved at benytte standardprogram tasterne M2 og M3, så der lagres 2 andre programmer.

Sådan aktiveres et lagret program: Tryk på lagrings tasten 1/2/3 gange eller tryk på den pågældende standardprogram knap (M1/M2/M3); de forud programmerede oplysninger vises på displayet.

Tryk på START knappen, og programmet går i gang.



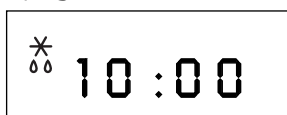
FLERE PROGRAMMERINGER EFTER HINANDEN

Der kan foretages to programmeringer efter hinanden, som kombinerer de mulige funktioner: optøning / mikrobølger / grill / mikrobølger + grill / pizza.

Eksempel: Anvendelse af funktionen med flere programmeringer efter hinanden til en optøning på 10 minutter efterfulgt af en programmering med mikrobølge (langsom bagning) + grill med middel varme på i alt 20 minutter.

① Sådan programmeres en optøning:

- tryk på optønings tasten 
- programmer tiden (f.eks. 10 min.).



vises på displayet.

② I stedet for at trykke på START tasten, programmeres følgende funktion:

- tryk på  tasten, så der programmeres mikrobølger + grill ved middel varme.



vises på displayet.

③ Vælg mikrobølgstyrken, f.eks. LANGSOM BAGNING



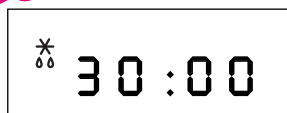
vises på displayet.

- programmer ved at tilføje tiden (eks. 20 min.) til optønings tiden.



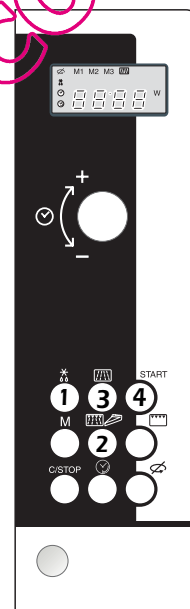
vises på displayet.

④ Tryk på START knappen.



vises på displayet.

Programmeringen af grill + mikrobølger vil automatisk gå i gang, efter at optøningsfunktionen er færdig.



TIDSINDSTILLET PROGRAMSTART

Kontrollér, at klokkeslættet passer, inden programmeringen påbegyndes.

Eksempel: 16:00

DK

- ① Programmer som til en umiddelbar programstart:
Vælg funktion og tid (eks. mikrobølger FULD VARME, 10 minutter).



vises på displayet.

- ② I stedet for at trykke på START knappen, trykkes der på ur tast 
Programmerings tiden (10 min.) tilføjes automatisk til klokkeslættet (16:00), som blinker på displayet ligesom uret og den valgte funktion.



vises på displayet.

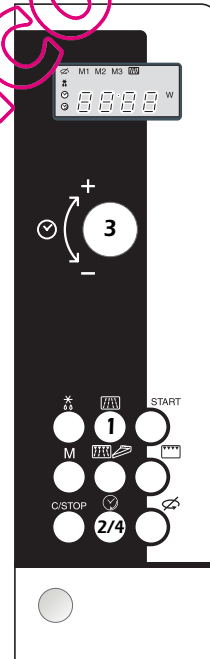
- ③ Programmer SLUT TIDSPUNKTET for bagningen, f.eks. hvis retten skal være færdig kl. 20:00.



vises på displayet.
20:00 blinker

- ④ Tryk igen på ur tasten. Uret og det programmerede slut tidspunktet for bagningen vises på displayet.

- Der kan programmeres en tidsindstillet programstart for alle funktioner, undtaget optønings funktionen. Der kan også programmeres en tidsindstillet programstart med flere programmer efter hinanden.
- Minimumstiden for en tidsindstillet programstart er et minut.



HVAD GØR JEG, HVIS...?

Problemer

- ▼ Tiden tæller ned, men apparatet fungerer ikke (tallerkenen drejer ikke, lyset er ikke tændt, og madvaren er ikke varm).
- ▼ Ovnens larmer
- ▼ Der er dug på ruden
- ▼ Der kommer lidt røg fra grillen ved programmets start
- ▼ Drejetallerkenen drejer ikke korrekt
- ▼ Ovnens udsender gnister

Råd

- ▲ Tryk på tasten **STOP TALLERKEN**  og **OPTØNING**  i 5 sekunder.
- ▲ Justér den indstillelige fod.
Rengør hjulene og området under drejetallerkenen.
- ▲ Tør kondensvandet af med en klud for at undgå rustdannelse.
- ▲ Fjern alle madrester fra varmelementerne
- ▲ Rengør hjulene og området under drejetallerkenen.
- ▲ Undersøg, om drevet og holderen med hjul er anbragt rigtigt.
Gør ovnen godt ren:
Fjern fedt og madrester, samt metalgenstande fra ovnens sider.
Brug aldrig metal genstande sammen med risten.

RENGØRING & VEDLIGEHOLDELSE

- **ADVARSEL:** Det tilrådes at rengøre ovnen med jævne mellemrum samt at fjerne madrester uden på og inde i ovnen. Brug en fugtig sæbeholdig svamp. Hvis ovnen ikke holdes ren, kan det ødelægge overfladen, mindske levetiden og gøre det farligt at benytte den. Er døren eller pakningen i døren beskadiget, må ovnen ikke benyttes, inden den er blevet repareret af kompetent personale.

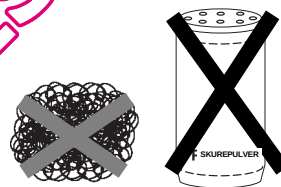


DK

- På ovne med grill funktion, er fladen ovenpå og luftudsugningsristerne bag på med et varmt. Rør ikke ved disse efter brug af ovnen. Vask ovnen indvendigt, når den igen er håndvarm. Brug en sæbeholdig grydesvamp af fint ståluld.

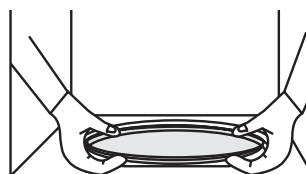
- Der må ikke benyttes en damprensemaskine til rengøring af ovnen.

- Det frarådes at benytte skurepulver, alkohol eller opløsningsmidler, for det kan anrette skader på ovnen.



- Hvis ovnen lugter eller er snavset til, skal der koges en kop vand tilsat citronsaft eller vineddike i ovnen i 2 minutter. Derefter vaskes ovnen indvendigt med lidt opvaskemiddel.

- Drejetallerkenen kan fjernes for at lette rengøringen. Tag den ud ved hjælp af indretningerne til dette formål. Hvis drejemekanismen fjernes, må der ikke komme vand i hullet ved motorakslen.



Husk at sætte drejemekanismen, holderen med hjul og tallerkenen på plads igen.

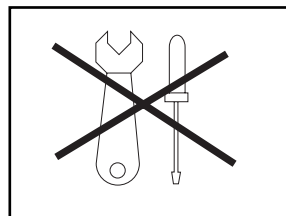
RÅD

I LØBET AF PROGRAMMET:

- Drejetallerkenen kan stoppes eller sættes i gang i løbet af programmet ved at trykke på knappen **STOP TALLERKEN** .
- Et program kan ændres ved først at trykke to gange på **C/STOP** knappen og derefter foretage en ny programmering.
- Lukkes ovndøren op, inden programmet er færdigt, skal den lukkes igen, og der skal trykkes på **START** knappen, for at apparatet kan gå i gang igen.
- Med optøningsfunktionen (150 W) opnås de bedste resultater ved at vende madvaren, når programmet er halvt færdigt. Luk ovndøren igen, og tryk på **START** knappen for at tænde for optøningsfunktionen igen.
- Tages maden ud, før programmet er færdigt, skal de resterende data på displayet slettes ved at trykke to gange på **C/STOP** knappen.

SERVICEAFDELINGEN

- Har ovnen været udsat for skader, skal De undersøge,
 - om døren er blevet deformeret.
- Hvis ovnen ikke virker, skal De kontrollere følgende, inden De kontakter serviceafdelingen:
 - Undersøg tilslutningen
 - Undersøg, om ovndøren er lukket ordentligt.
 - Kontrollér programmeringen.



ADVARSEL: Forsøg aldrig selv at reparere apparatet.

ADVARSEL: Kun fagfolk må foretage indgreb i ovnen, hvor det er nødvendigt at tage det låg af, som beskytter mod energien fra mikrobølgerne.

Eventuelle reparationer eller indgreb på ovnen skal foretages af kompetente fagfolk, som repræsenterer varemærket.

QUELMICROONDES.COM

QUELMICROONDES.COM

De Dietrich 

99630302 - 03/04